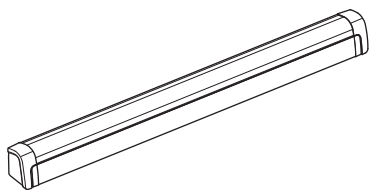


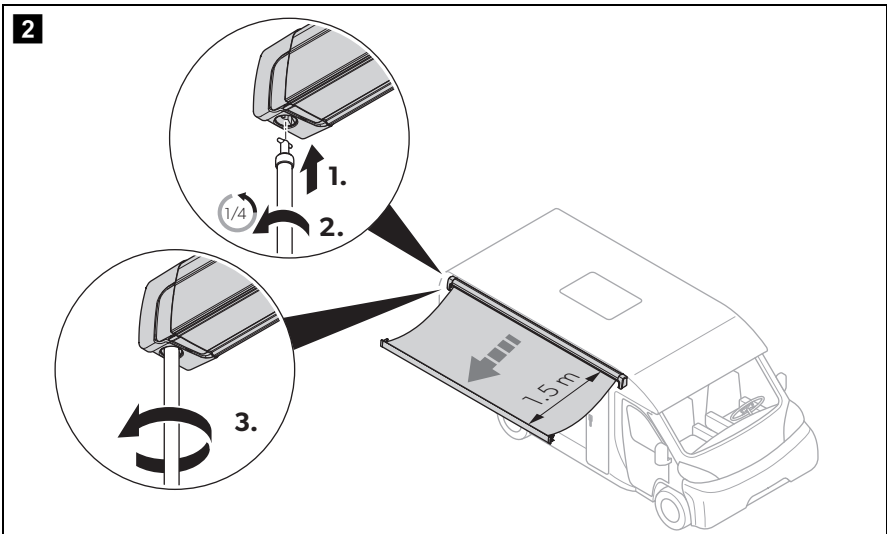
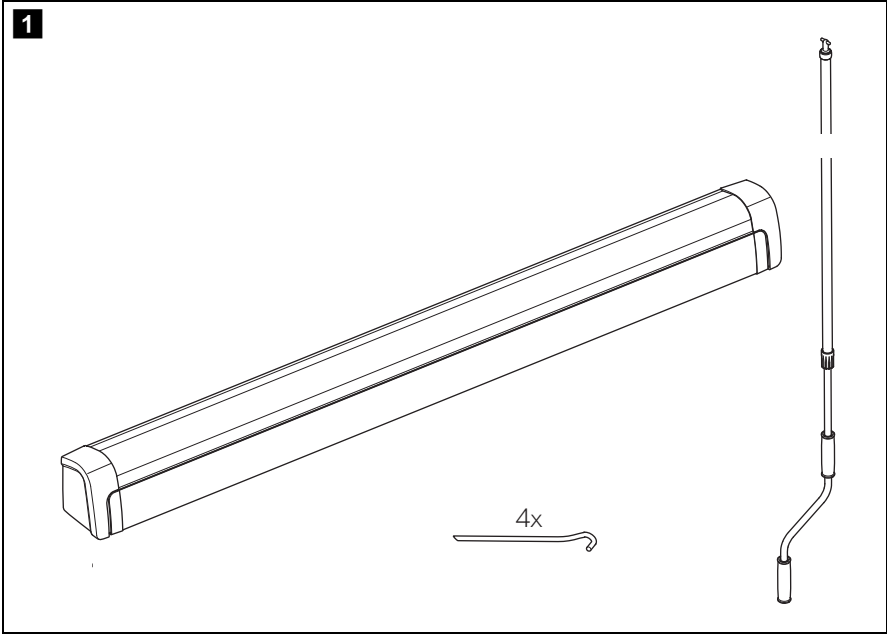
↗ DOMETIC AWNINGS PERFECTWALL

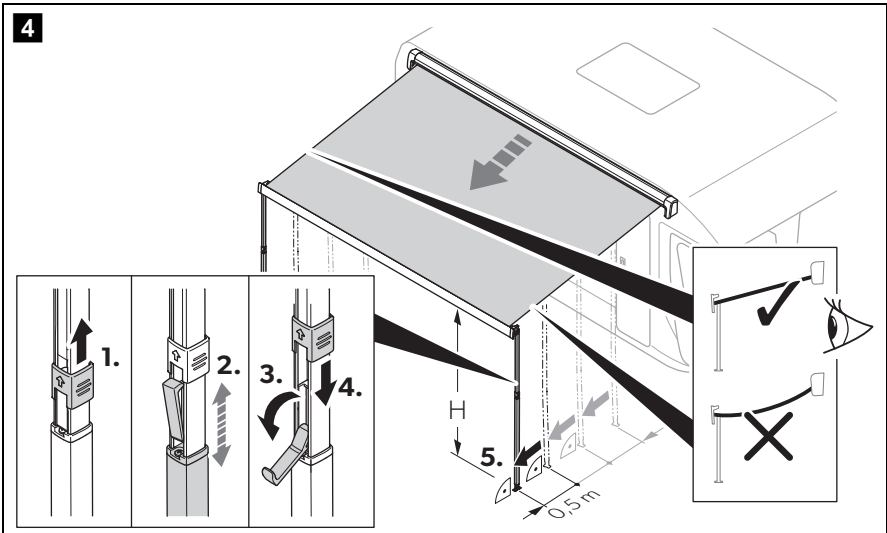
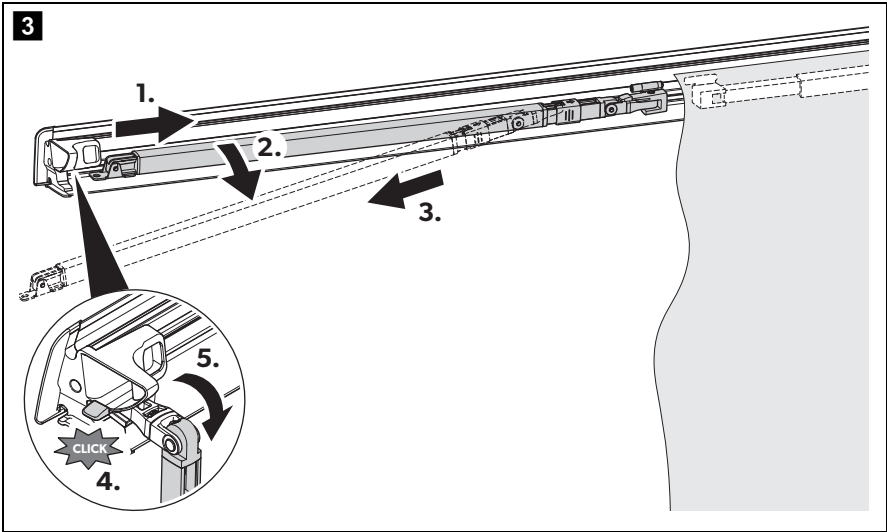


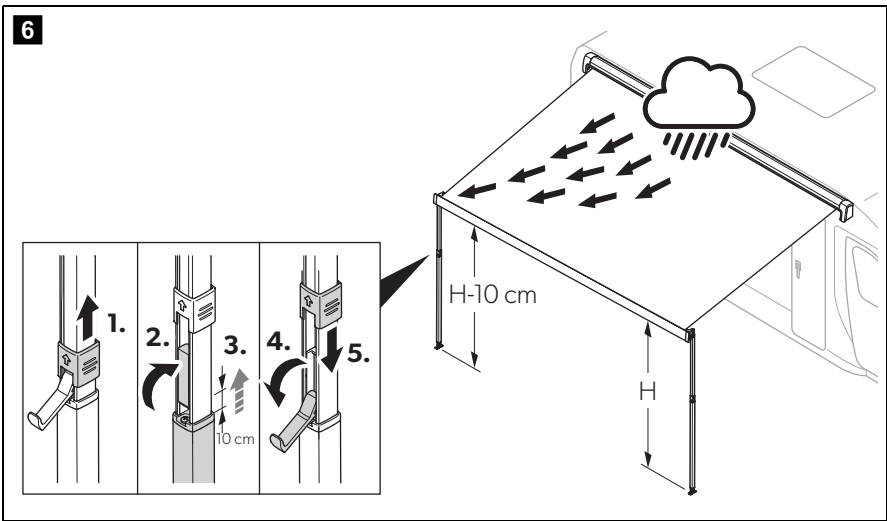
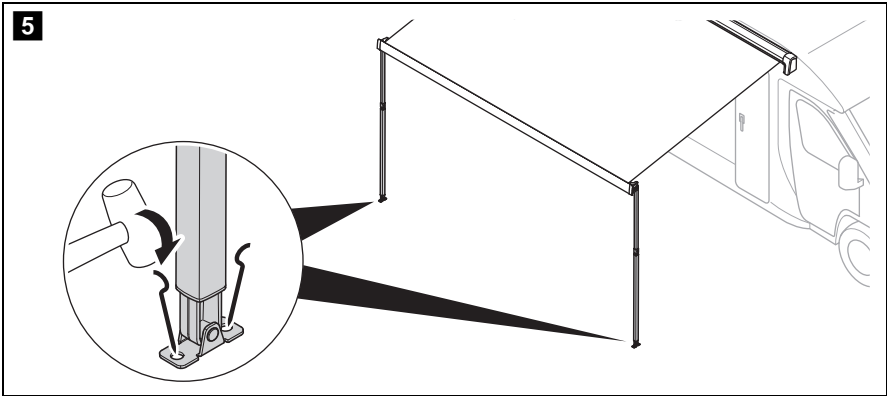
PW1100

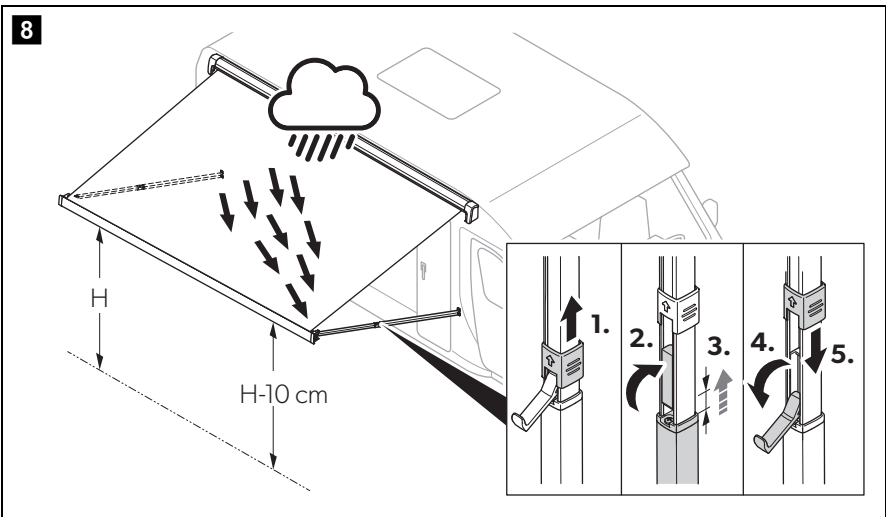
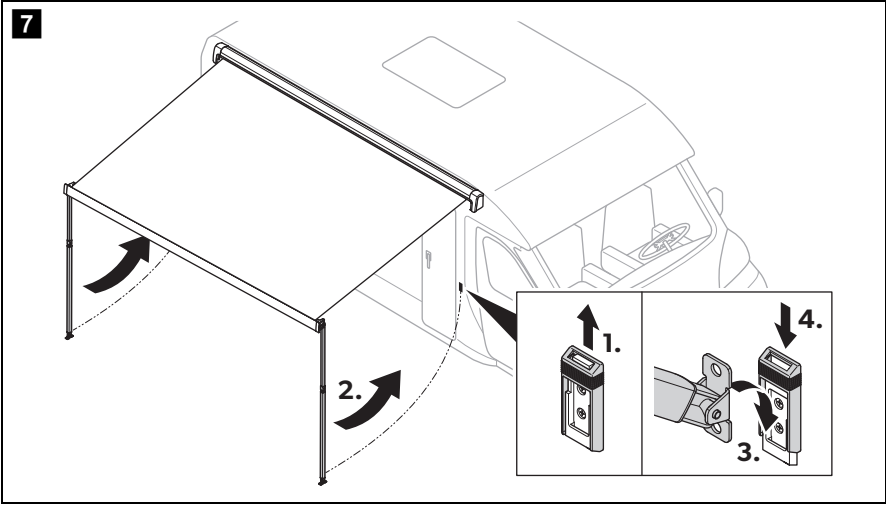
EN	Awning Operating manual	11
DE	Markise Bedienungsanleitung	20
FR	Store extérieur Notice d'utilisation	29
ES	Toldo Instrucciones de uso	38
PT	Toldo Manual de instruções	47
IT	Tenda da sole Istruzioni per l'uso	56
NL	Zonnescherm Gebruiksaanwijzing	65
DA	Markise Betjeningsvejledning	74
SV	Markis Bruksanvisning	82
NO	Markise Bruksanvisning	91
FI	Markiisi Käyttöohje	100
RU	Маркиза Инструкция по эксплуатации	109
PL	Markiza Instrukcja obsługi	119
SK	Markíza Návod na obsluhu	128
CS	Markýza Návod k obsluze	137
HU	Előtető Használati utasítás	146
SL	Markiza Navodilo za uporabo	155
EL	Τέντα Οδηγίες χειρισμού	164

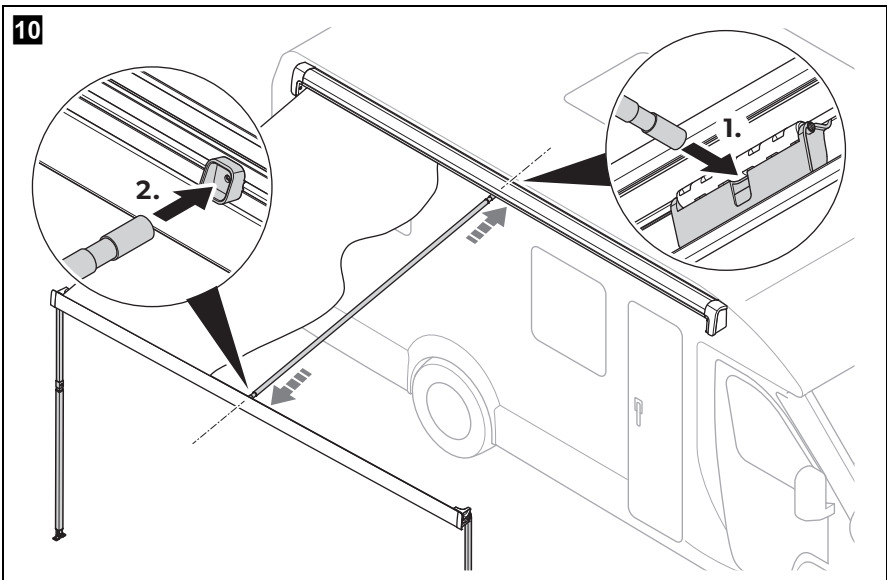
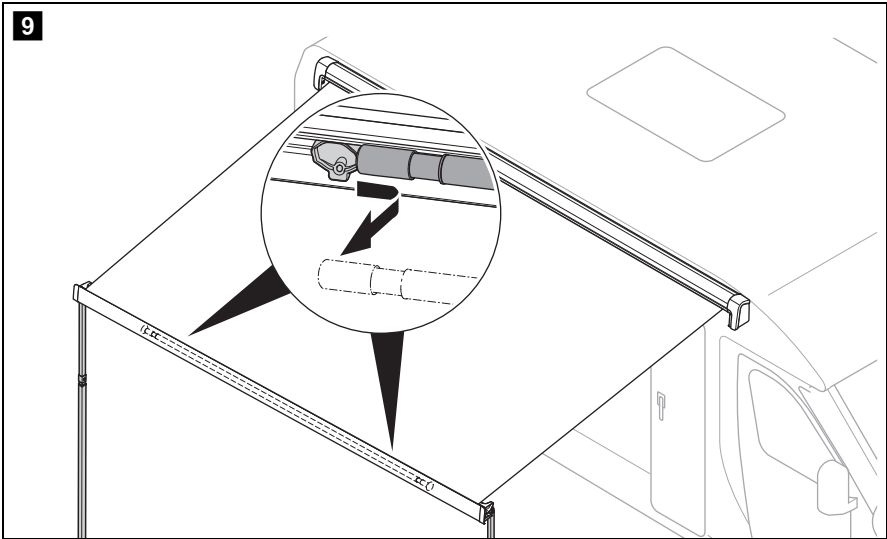
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



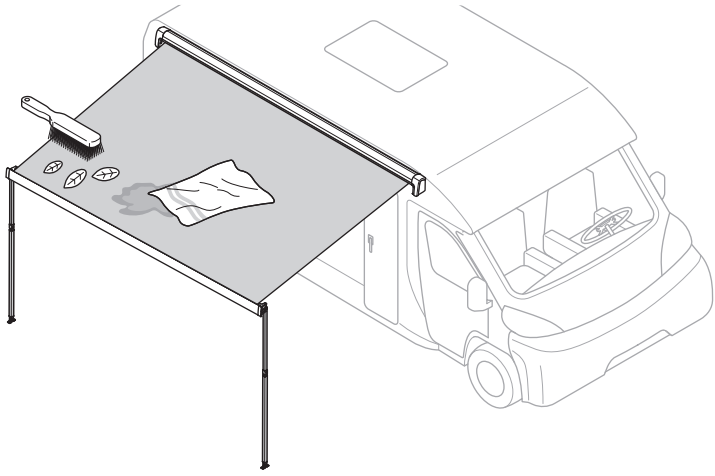




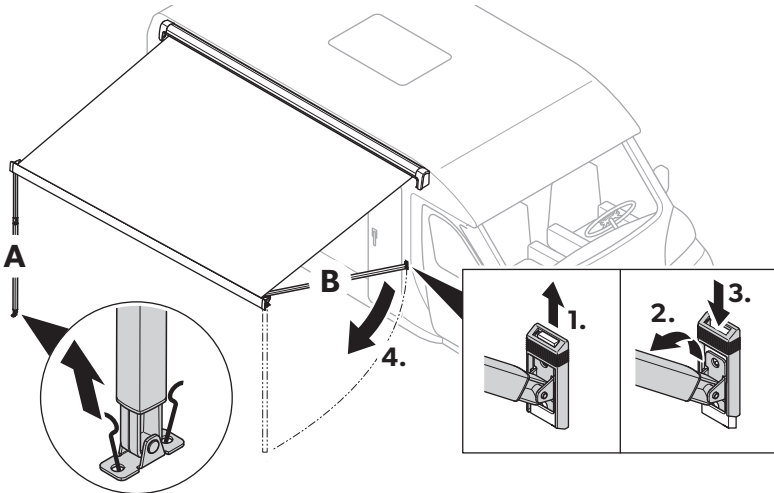


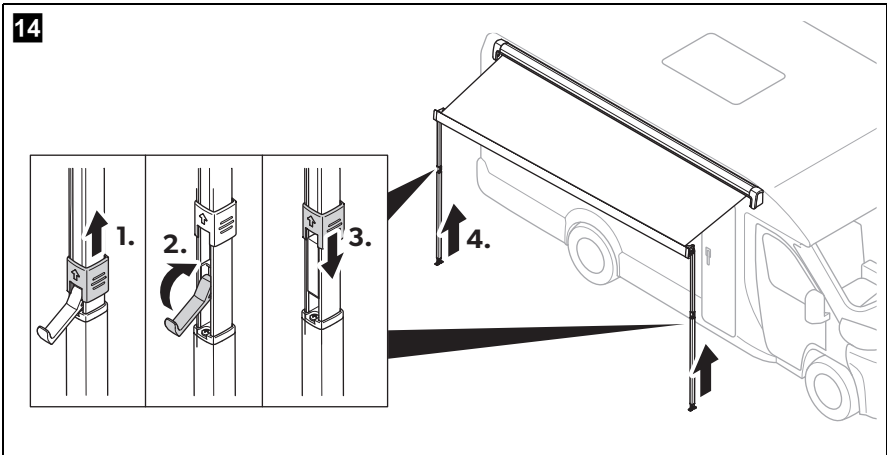
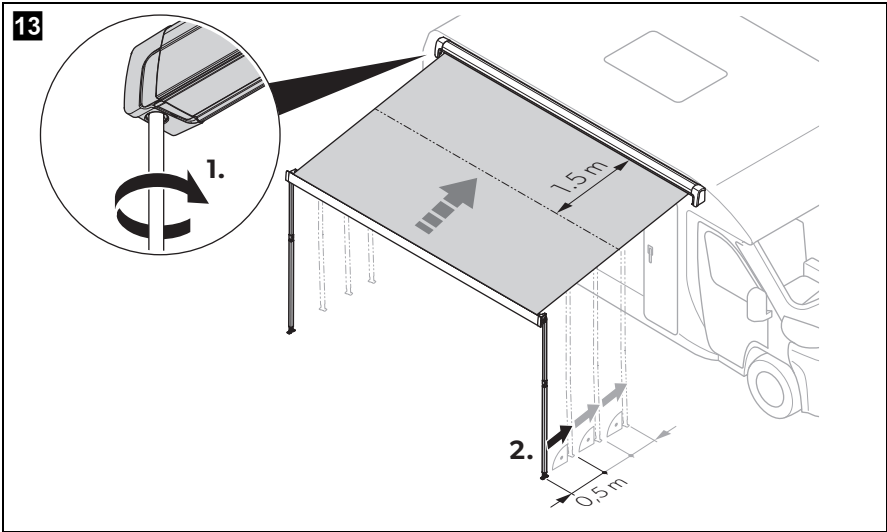


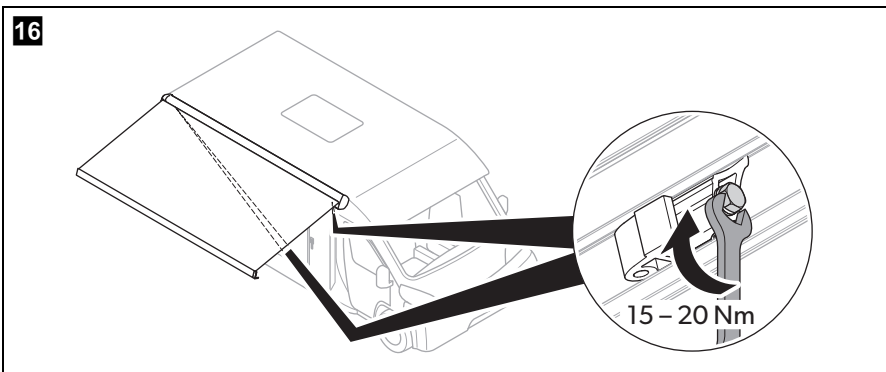
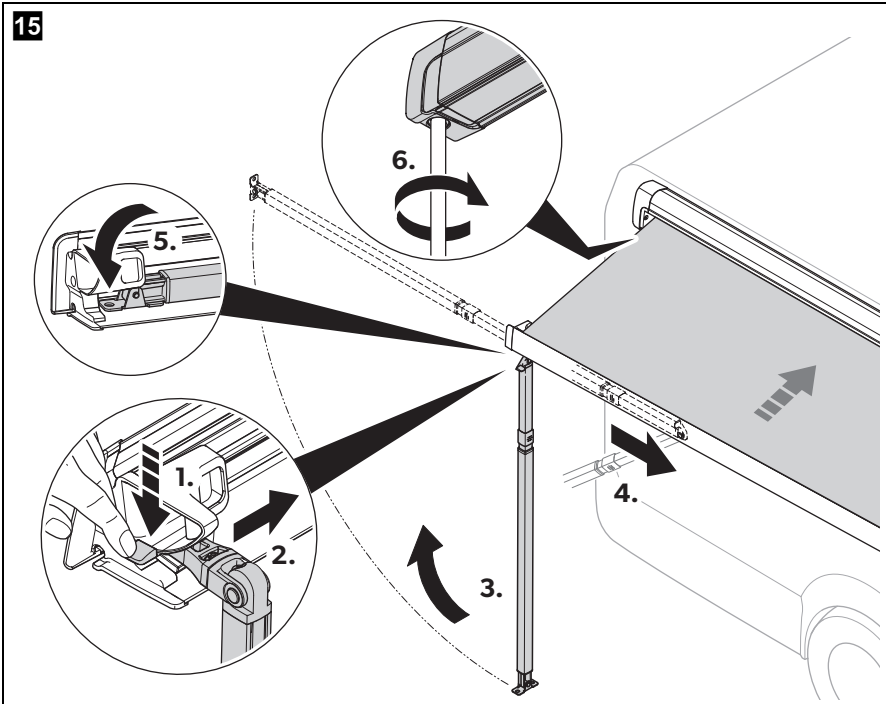
11



12







Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	11
2	Safety instructions	12
3	Scope of delivery	14
4	Intended use	14
5	Technical description	14
6	Operating the awning.	15
7	Cleaning and maintenance	16
8	Warranty	18
9	Disposal	19
10	Technical data	19

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

Please observe the safety instructions and stipulations issued by the vehicle manufacturer and service workshops.

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- The awning must be installed in accordance with the Dometic installation manual by a qualified technician with sufficient technical knowledge for installing components in vehicles.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.2 Operating the awning safely



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- Do not touch moving parts while operating the awning. There is a danger of injuries from moving parts.
- Before starting your journey, check that the awning is fully retracted. Never move the vehicle when the awning is open.
- Never drive with the crank inserted. Remove the crank before starting your journey.
- Do not drive the vehicle if the fabric is damaged or torn, even if the awning has been properly retracted. The awning arms are held in place by the fabric. If the fabric rips while driving, the awning will suddenly shoot out. This can lead to serious injury. Secure the awning so that it cannot extend suddenly and unexpectedly while driving.
- Do **not** open the awning while driving.
- Do **not** open the awning in strong winds or snowfall.

- Retract the awning if strong winds, heavy rain or snowfall are imminent.
- Make sure that water or snow does not accumulate on the fabric. Otherwise this could damage the awning or the awning arms could collapse and cause severe injury or fatality.
- Do not approach the awning
 - if it was left open during heavy winds
 - if pools of water have formed on it
 - if snow has accumulated on it
 - if any debris is on the awning fabric.The awning may move unexpectedly, become unstable and bend or break.
- Do not leave the extended awning unattended. Retract the awning before leaving your location.
- Keep a safe distance away from the awning when having barbecues or open fires. The fabric can be damaged by heat or catch fire.

**NOTICE! Damage hazard**

- Park the motorhome or caravan so that no debris (branches, leaves or similar) can get onto the fabric.
- The fabric of the awning should not hang down at the edges but must be taut at all times. If the fabric hangs down, it could rub on the arms and get damaged.
The fabric should not sag in the middle with long awnings.
- Only retract the awning, when the fabric is free of debris (branches, leaves or similar). Otherwise the awning can be damaged when it is retracted.
- Keep the awning free of dirt to prevent abrasions, stains and mildew.
- Only retract the awning if it is wet for safety reasons. Extend it again as soon as possible. Otherwise, mildew or stains can form or the color may fade.
- Never bend an awning arm or the cover down to drain water off the awning. This can bend the awning and impair its function.
- Do not hang any objects on the awning, on the front cover or the awning arms.
- Do not use any sprays (e. g. insect repellent, hairspray) near the awning. This will soil the fabric or the water-repellent effect of the fabric will be lost.

- If there is insufficient space above the door after the awning is mounted, the door must remain closed when retracting or extending to avoid the door making contact with the arms or the front panel. The required space depends on the design of the door (door width, swing or sliding door) as well as the set awning angle of inclination.

3 Scope of delivery

See fig. **1**, page 3.

4 Intended use

The PW1100 awning is suitable for installation on motor homes or caravans.

The awning may only be used while the vehicle is stationary.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The PW1100 awning can be extended and retracted using a hand crank.

The awning is secured on the side of the vehicle or on the ground using support legs.

6 Operating the awning

Observe the safety instructions in chapter "Safety instructions" on page 12.

6.1 Note on the vehicle location



NOTICE!

- Park the vehicle so that no debris (branches, leaves or similar) gets on to the fabric.
- Keep the awning free of dirt to prevent abrasions, stains and mildew.

6.2 Extending the awning



WARNING! Beware of injury

Keep a sufficient distance from objects or other vehicles. Once it is retracted, it should be at least 40 cm away from other objects and vehicles on all sides.

- Proceed as shown (fig. **2**, page 3 to fig. **4**, page 4).



NOTICE! Beware of damage

The fabric of the awning should not hang down at the edges, and must remain taut at all times. If the fabric hangs down, it could rub against the arms and become damaged.

The fabric used for long awnings may sag in the middle.

Positioning the support legs on the ground



WARNING! Beware of injury

- Only position the support legs on solid ground.
- Secure the support legs from slipping.

- Proceed as shown (fig. **5**, page 5 and fig. **6**, page 5).

Securing the support legs on the vehicle

You can secure the awning on your vehicle directly if you have already mounted the latches for the support legs.

- Proceed as shown (fig. **7**, page 6 and fig. **8**, page 6).

Mounting the tension rafter

Awnings with a length of 4 metres or more need to have a tension rafter fitted in the middle of the awning. This prevents the awning from sagging.

- ▶ Proceed as shown (fig. **9**, page 7 and fig. **10**, page 7).

6.3 Retracting the awning



NOTICE!

- Only retract the awning when the fabric is free of debris (branches, leaves or similar). Otherwise the awning may be damaged when it is retracted.
- Keep the awning free of dirt to prevent abrasions, stains and mildew.
- When retracting the awning, make sure that no branches or other objects are trapped in it.
- If the awning is retracted when wet, extend it again and let the fabric dry out at the next opportunity. If the wet fabric stays rolled up for a long time, mildew will form and the fabric can fade.

- ▶ Proceed as shown (fig. **11**, page 8 to fig. **15**, page 10).

7 Cleaning and maintenance

7.1 Cleaning



NOTICE! Beware of damage

- **Never** clean the awning with a high-pressure cleaner.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning, as these can damage the product.

- ▶ Remove any debris (twigs, leaves or similar) lying on the awning fabric to prevent abrasions, stains and mildew. The awning can also be damaged when it is retracted.

- ▶ Clean the awning fabric regularly to remove any dirt and dust:
 - To do this, use water with 30 ml detergent and 30 ml bleach for 10 l of water.
 - Soap down the fabric and leave the liquid to soak in for five minutes.
 - Rinse thoroughly with clean water.
Make sure that the detergent with the bleach is completely washed off. Otherwise it can damage the fabric.
 - Leave the fabric to dry.

**NOTE**

The manufacturer recommends:
To clean the cloth use the Dometic awning cleaner (ref. no. 9600000165, available from your service partner).

7.2 Lubricating

- ▶ If required, lubricate the joints of the awning with paraffin wax, teflon oil or silicone oil.

7.3 Checking

**WARNING!**

Do not use the awning if any settings or maintenance work are required. If you discover any damage, please contact a service partner in the respective country (see addresses on the back of the manual).

1. Check the awning regularly for any imbalance and wear, as well as damage to major parts.
2. Check the awning regularly:
 - Is the fabric free of damage?
 - Are the arms and lead rail free of damage with no signs of wear?
 - Does the awning close properly?

**NOTE**

Dometic accessories such as sealing joints or foam strips are subject to environmental wear and tear. This is not an evidence of poor quality. To ensure the function of these parts, Dometic recommends replacing rubber seals and foam strips every 5 years.

7.4 Tighten up the screws on the rear hinge

The screws on the rear hinge must be re-tightened after being subjected to a load for the first time:

- after the first holiday using the awning
- after driving 20000 km or six months after the awning was installed (whichever occurs first)

The screws on the rear hinge also need to be checked during the routine vehicle inspection.

Contact your service partner to re-tighten the screws (fig. **16**, page 10).

7.5 Patching small holes in the fabric

You can patch any small holes in the fabric or parts where the coating has come off:

- ▶ Use a cotton cloth to rub around the damaged area with a small amount of liquid vinyl plaster (ref. no. 9103104018, available from your service partner).
- ✓ The liquid vinyl plaster dissolves the coating. The coating seals the hole when it dries.
- ▶ Wait until the area is dry before you retract the awning again.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

10 Technical data

	PerfectWall PW1100				
Width:	2.6 m	3 m	3.5 m	4 m	4.5 m
Extended:	2 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Weight:	17 kg	20 kg	23 kg	25.5 kg	28.5 kg

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	20
2	Sicherheitshinweise	21
3	Lieferumfang	23
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	23
5	Technische Beschreibung	24
6	Markise bedienen	24
7	Reinigung und Pflege	26
8	Garantie	28
9	Entsorgung	28
10	Technische Daten	28

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk herausgegebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Die Markise muss von einem qualifizierten Techniker mit ausreichenden technischen Kenntnisse zum Einbau von Komponenten in Fahrzeuge gemäß der Dometic Montageanleitung installiert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.2 Sicherheit beim Betrieb der Markise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Berühren Sie während der Bedienung der Markise keine beweglichen Teile. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch bewegliche Teile.
- Kontrollieren Sie vor Fahrtantritt, ob die Markise vollständig eingefahren ist. Bewegen Sie nie bei geöffneter Markise das Fahrzeug.
- Fahren Sie nie mit eingehängter Kurbel. Nehmen Sie die Kurbel vor Fahrtantritt ab.

- Fahren Sie das Fahrzeug nicht, wenn das Tuch beschädigt oder eingerissen ist, auch wenn die Markise ordnungsgemäß geschlossen ist! Die Markisenarme werden durch das Tuch gehalten. Wenn das Tuch beim Fahren reißt, schnellt die Markise plötzlich heraus. Das kann zu schweren Verletzungen führen. Sichern Sie die Markise so, dass sie während der Fahrt nicht plötzlich und unerwartet ausfahren kann.
- Öffnen Sie die Markise **nicht** während der Fahrt.
- Öffnen Sie die Markise **nicht** bei starken Wind oder Schneefall.
- Fahren Sie die Markise ein, wenn starker Wind, starker Regen oder Schneefall zu erwarten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Wasser oder Schnee auf dem Tuch ansammelt. Anderenfalls kann die Markise beschädigt werden oder die Markisenarme können abbrechen und so schwere Verletzungen oder Tod verursachen.
- Nähern Sie sich nicht der Markise,
 - wenn sie während heftigem Wind offengelassen wurde,
 - wenn sich Wasserlachen auf ihr gebildet haben,
 - wenn sich Schnee angehäuft hat,
 - wenn sich viel grober Schmutz auf dem Markisentuch befindet.Die Markise kann sich unerwartet bewegen, instabil werden und sich verbiegen oder brechen.
- Lassen Sie die ausgefahrene Markise nicht unbeaufsichtigt. Fahren Sie die Markise ein, bevor Sie Ihren Standplatz verlassen.
- Halten Sie beim Grillen mit offenem Feuer Abstand von der Markise. Das Tuch kann durch die Hitze beschädigt werden oder in Brand geraten.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie das Wohnmobil oder den Wohnwagen so auf, dass kein Schmutz (Zweige, Blätter oder ähnliches) auf das Tuch geraten kann.
- Das Tuch der Markise darf an den Rändern nicht durchhängen, sondern muss stets straff sein. Wenn das Tuch durchhängt, kann es auf den Armen scheuern und beschädigt werden. Bei langen Markisen darf das Tuch nicht in der Mitte durchhängen.
- Fahren Sie die Markise nur ein, wenn kein Schmutz (Zweige, Blätter oder ähnliches) auf dem Tuch liegt. Beim Einfahren kann sonst die Markise beschädigt werden.
- Halten Sie die Markise frei von Schmutz, um Abschürfungen, Flecken und Schimmel zu verhindern.

- Fahren Sie die Markise nur aus Sicherheitsgründen nass ein. Fahren Sie sie so bald wie möglich wieder aus. Anderenfalls können sich Schimmel oder Flecken bilden, oder die Farbe kann ausbleichen.
- Biegen Sie nie einen Markisenarm oder die Blende herunter, um Wasser auf der Markise ablaufen zu lassen. Die Markise kann sich dadurch verbiegen und ihre Funktion wird beeinträchtigt.
- Hängen Sie keine Gegenstände an die Markise, weder an die Frontblende, noch an die Markisenarme.
- Benutzen Sie keine Sprays (z. B. Insektenspray, Haarspray) in der Nähe der Markise. Das Tuch wird dadurch beschmutzt oder der Abperleffekt des Tuches kann dadurch verloren gehen.
- Falls nach dem Einbau der Markise kein ausreichender Freiraum über der Tür verbleibt, muss die Tür während des Ein- oder Ausfahrens geschlossen bleiben, um einen Kontakt der Tür mit den Armen oder der Frontleiste zu vermeiden.
Der benötigte Freiraum hängt von der Bauart der Tür (Türbreite, Schwenk- oder Schiebetür) sowie dem eingestellten Neigungswinkel der Markise ab.

3 Lieferumfang

Siehe Abb. **1**, Seite 3.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Markise PW1100 ist geeignet zum Anbau an Wohnmobile oder Wohnwagen.

Die Markise darf nur im Stand benutzt werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung

- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Die Markise PW1100 kann mit Hilfe einer Handkurbel ein- und ausgefahren werden.

Die Markise wird mit Stützbeinen an der Fahrzeugwand oder auf dem Boden gesichert.

6 Markise bedienen

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in Kapitel „Sicherheitshinweise“ auf Seite 21!

6.1 Hinweise zum Standort des Fahrzeugs



ACHTUNG!

- Stellen Sie das Fahrzeug so auf, dass kein Schmutz (Zweige, Blätter oder ähnliches) auf das Tuch geraten können.
- Halten Sie die Markise frei von Schmutz, um Abschürfungen, Flecken und Schimmel zu verhindern.

6.2 Markise ausfahren



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Halten Sie genügend Abstand zu Gegenständen oder anderen Fahrzeugen. Nach dem Ausfahren muss ringsum ein Mindestabstand zu anderen Gegenständen oder Fahrzeugen von 40 cm sein.

- Gehen Sie wie dargestellt vor (Abb. **2**, Seite 3 bis Abb. **4**, Seite 4).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Das Tuch der Markise darf an den Rändern nicht durchhängen, sondern muss stets straff sein. Wenn das Tuch durchhängt, kann es auf den Armen scheuern und beschädigt werden.
Bei langen Markisen darf das Tuch in der Mitte durchhängen.

Stützbeine am Boden positionieren



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie die Stützbeine ausschließlich auf festem Untergrund auf.
- Sichern Sie die Stützbeine vor Verrutschen.

- Gehen Sie wie dargestellt vor (Abb. **5**, Seite 5 und Abb. **6**, Seite 5).

Stützbeine am Fahrzeug befestigen

Sie können die Markise direkt an Ihrem Fahrzeug befestigen, wenn Sie die Arretierungen für die Stützbeine montiert haben.

- Gehen Sie wie dargestellt vor (Abb. **7**, Seite 6 und Abb. **8**, Seite 6).

Spannstange montieren

Bei Markisen mit einer Länge von 4 Metern oder mehr muss eine Spannstange in der Mitte der Markise befestigt werden. Dadurch wird verhindert, dass die Markise durchhängt.

- Gehen Sie wie dargestellt vor (Abb. **9**, Seite 7 und Abb. **10**, Seite 7).

6.3 Markise einfahren



ACHTUNG!

- Fahren Sie die Markise nur ein, wenn kein Schmutz (Zweige, Blätter oder ähnliches) auf dem Tuch liegt. Beim Einfahren kann sonst die Markise beschädigt werden.
- Halten Sie die Markise frei von Schmutz, um Abschürfungen, Flecken und Schimmel zu verhindern.
- Achten Sie beim Einfahren der Markise darauf, dass keine Äste oder anderen Gegenstände eingeklemmt werden.
- Wenn die Markise in nassem Zustand eingefahren wurde, fahren Sie sie bei der nächsten Gelegenheit wieder aus und lassen Sie das Tuch trocknen. Wenn das nasse Tuch längere Zeit eingerollt bleibt, wird es stockig und das Tuch kann ausbleichen.

- Gehen Sie wie dargestellt vor (Abb. **11**, Seite 8 bis Abb. **15**, Seite 10).

7 Reinigung und Pflege

7.1 Cleaning



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie die Markise **nie** mit einem Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz (Zweige, Blätter oder ähnliches), der auf dem Tuch liegt, um Abschürfungen, Flecken und Schimmel zu vermeiden. Außerdem kann die Markise beschädigt werden, wenn sie eingefahren wird.
- Reinigen Sie regelmäßig das Tuch der Markise, um Staub und Dreck zu entfernen:
- Verwenden Sie dazu Wasser mit 30 ml Spülmittel und 30 ml Bleichmittel auf 10 l Wasser.
 - Seifen Sie das Tuch damit ein und lassen Sie die Reinigungsflüssigkeit fünf Minuten einwirken.
 - Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.
Stellen Sie sicher, dass die Reinigungsflüssigkeit mit dem Bleichmittel komplett abgewaschen ist. Anderenfalls kann das Tuch beschädigt werden.
 - Lassen Sie das Tuch trocknen.



HINWEIS

Der Hersteller empfiehlt:

Verwenden Sie zur Reinigung des Tuchs den Dometic Markisenreiniger (Art.-Nr. 9600000165, erhältlich über Ihren Service-Partner).

7.2 Schmieren

- Schmieren Sie bei Bedarf die Gelenke der Markise mit einem Parafinwachs, Teflon- oder Silikonöl.

7.3 Kontrollieren



WARNUNG!

Benutzen Sie die Markise nicht, wenn Einstellungen oder Reparaturen notwendig sind.

Wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Service-Partner im jeweiligen Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung).

1. Untersuchen Sie die Markise regelmäßig auf Unwuchten und Abnutzung sowie auf Beschädigungen an kritischen Teilen.
2. Kontrollieren Sie die Markise regelmäßig:
 - Ist das Tuch unbeschädigt?
 - Sind die Arme und die Frontleiste unbeschädigt und ohne Verschleißspuren?
 - Schließt die Markise korrekt?



HINWEIS

Dometic Zubehör wie Dichtungen und Schaumstoffbänder nutzen sich mit der Zeit ab. Dies ist kein Hinweis auf eine schlechte Qualität. Um die Funktion dieser Teile sicherzustellen, empfiehlt Dometic, Gummidichtungen und Schaumstoffbänder alle 5 Jahre auszutauschen.

7.4 Schrauben der Schultergelenke nachziehen

Die Schrauben am Schultergelenk müssen nach ersten Belastungen nachgezogen werden:

- nach dem ersten Urlaub mit Markisennutzung
- nach 20000 km Fahrleistung oder sechs Monaten nach Einbau der Markise (je nachdem, was zuerst eintrifft)

Außerdem sollten die Schrauben am Schultergelenk bei der regelmäßigen Fahrzeuginspektion kontrolliert werden.

Wenden Sie sich zum Nachziehen der Schrauben an Ihren Service-Partner (Abb. **16**, Seite 10).

7.5 Kleine Löcher im Tuch flicken

Kleine Löcher im Tuch oder Stellen, an denen sich die Beschichtung löst, können Sie selber flicken:

- ▶ Verreiben Sie mit einem Baumwolllappen rund um die beschädigte Stelle ein bisschen flüssiges Vinylpflaster (Art.-Nr. 9103104018, erhältlich über Ihren Service-Partner).
- ✓ Das flüssige Vinylpflaster löst die Beschichtung an. Die Beschichtung schließt das Loch beim Trocknen.
- ▶ Warten Sie, bis die Stelle getrocknet ist, bevor Sie die Markise wieder einfahren.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Entsorgung

- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

10 Technische Daten

	PerfectWall PW1100				
Breite:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Auszug:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Gewicht:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Explication des symboles	29
2	Consignes de sécurité	30
3	Contenu de la livraison	32
4	Usage conforme	32
5	Description technique	33
6	Utilisation du store extérieur	33
7	Nettoyage et entretien	35
8	Garantie	37
9	Mise au rebut	37
10	Caractéristiques techniques	37

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile.

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque pour la santé

- Le store extérieur doit être installé conformément au manuel d'installation de Dometic par un technicien qualifié ayant des connaissances techniques suffisantes pour installer des composants dans des véhicules.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.2 Sécurité d'exploitation du store extérieur



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque pour la santé

- Ne touchez pas aux pièces mobiles pendant le fonctionnement du store extérieur. Il y a un risque de blessures dues aux pièces mobiles.
- Vérifiez avant le départ que le store extérieur est complètement replié. Ne déplacez jamais le véhicule lorsque le store extérieur est ouvert.
- Ne conduisez jamais lorsque la manivelle est accrochée. Retirez la manivelle avant de partir.

- Ne conduisez pas le véhicule lorsque le tissu est endommagé ou déchiré, même si le store extérieur est correctement fermé ! Les bras du store extérieur sont maintenus par le tissu. Si le tissu se déchire pendant la conduite, le store extérieur risque de sortir d'un coup. Cela peut entraîner de graves blessures. Bloquez le store extérieur de telle sorte qu'il ne puisse se déplier soudainement et de manière inattendue pendant le trajet.
- **N'ouvrez pas** le store extérieur pendant le trajet.
- **N'ouvrez pas** le store extérieur en cas de fort vent ou de fortes chutes de neige.
- Repliez le store extérieur en cas de prévision de fort vent, de forte pluie ou de fortes chutes de neige.
- Veillez à ce que de l'eau ou de la neige ne s'accumule pas sur le tissu. Cela pourrait endommager le store extérieur ou casser les bras du store extérieur et provoquer de graves blessures ou la mort.
- Ne vous approchez pas du store extérieur,
 - s'il est resté ouvert par fort vent,
 - si des flaques d'eau se sont formées dessus,
 - si de la neige s'est accumulée,
 - s'il y a beaucoup de saletés sur la toile du store.
 Le store extérieur peut se déplacer de manière inattendue, devenir instable et se courber ou se casser.
- Ne laissez pas le store extérieur déplié sans surveillance. Repliez le store extérieur avant de quitter votre emplacement.
- Lorsque vous faites des grillades sur des flammes nues, restez à distance du store extérieur. Le tissu peut être endommagé par la chaleur ou même prendre feu.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Installez le camping-car ou la caravane de telle sorte qu'aucune saleté (branches, feuilles, etc.) ne puisse tomber sur le tissu.
- Le tissu du store extérieur ne doit pas pendre, il doit toujours être bien tendu. Si le tissu pend, il peut frotter contre les bras et être endommagé.
Sur les longs stores, le tissu ne doit pas pendre au milieu.
- Ne repliez le store extérieur que lorsqu'il n'y a pas de saletés (branches, feuilles, etc.) sur le tissu. Le store extérieur risquerait sinon d'être endommagé.
- Maintenez le store extérieur propre afin d'éviter des accrocs, des taches et des moisissures.

- S'il est mouillé, ne repliez le store extérieur que pour des raisons de sécurité. Dépliez-le dès que possible. Dans le cas contraire, des moisissures ou des taches pourraient se former, ou la couleur pourrait pâlir.
- Ne courbez jamais un bras du store extérieur ou l'avant du store extérieur vers le bas pour que l'eau s'écoule. Le store extérieur risquerait de se tordre et son fonctionnement serait affecté.
- N'accrochez pas d'objets au store extérieur, ni à l'avant, ni aux bras du store extérieur.
- N'utilisez pas de sprays (p. ex. spray contre les insectes, sprays pour les cheveux) à proximité du store extérieur. Cela salit le tissu et l'effet hydrophobe du tissu risquerait de disparaître.
- Si après le montage du store extérieur il ne reste pas d'espace suffisant au-dessus de la porte, la porte doit rester fermée pendant que le store extérieur est déplié ou replié, afin d'éviter le contact de la porte avec les bras ou la barre frontale.
L'espace libre nécessaire dépend du type de construction de la porte (largeur de la porte, porte battante ou coulissante) ainsi que de l'angle d'inclinaison réglé pour le store extérieur.

3 Contenu de la livraison

Voir fig. **1**, page 3.

4 Usage conforme

Le store extérieur PW1100 est conçu pour être installé sur des camping-cars ou des caravanes.

Le store extérieur doit être utilisé à l'arrêt uniquement.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension

- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

Le PW 1100 se déploie et se replie également à l'aide d'une manivelle.

Le store extérieur est fixé à la paroi du véhicule ou au sol par des pieds de support.

6 Utilisation du store extérieur

Respectez les consignes de sécurité du chapitre « Consignes de sécurité », page 30.

6.1 Remarques concernant le lieu d'arrêt du véhicule



AVIS !

- Installez le véhicule de telle sorte qu'aucune saleté (branches, feuilles, etc.) ne puisse tomber sur le tissu.
- Maintenez le store extérieur propre afin d'éviter des accrocs, des taches et des moisissures.

6.2 Déplier le store extérieur



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures

Respectez une distance suffisante par rapport aux objets ou aux autres véhicules. Une fois le store extérieur déplié, la distance minimale avec les autres objets ou véhicules, tout autour du store extérieur, doit être de 40 cm.

► Procédez comme indiqué (fig. **2**, page 3 à fig. **4**, page 4).



AVIS ! Attention aux dommages

Le tissu du store extérieur ne doit pas pendre, il doit toujours être bien tendu. Si le tissu pend, il peut frotter contre les bras et être endommagé. Pour les longs stores, le tissu ne doit pas pendre au milieu.

Positionnement des pieds de support au sol



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures

- Posez les pieds de support sur une surface solide.
- Assurez-vous que les pieds de support ne peuvent pas glisser.

► Procédez comme indiqué (fig. **5**, page 5 à fig. **6**, page 5).

Fixation des pieds de support au véhicule

Vous pouvez fixer le store extérieur sur votre véhicule, si vous avez déjà monté les blocages pour les pieds de support.

► Procédez comme indiqué (fig. **7**, page 6 à fig. **8**, page 6).

Montage du tendeur

Pour les stores extérieurs d'une longueur de 4 m ou plus, il faut fixer un tendeur au milieu du store extérieur. Cela permet d'empêcher que le store extérieur ne pende.

► Procédez comme indiqué (fig. **9**, page 7 à fig. **10**, page 7).

6.3 Replier le store extérieur



AVIS !

- Ne repliez le store extérieur que lorsqu'il n'y a pas de saletés (branches, feuilles, etc.) sur le tissu. Le store extérieur risquerait sinon d'être endommagé.
- Maintenez le store extérieur propre afin d'éviter des accrocs, des taches et des moisissures.
- Lorsque vous repliez le store extérieur, veillez à ce qu'aucune branche ou autre objet ne soit coincé.
- Si le store extérieur est rétracté lorsqu'il est mouillé, déployez-le à nouveau dès que possible et laissez le tissu sécher. Si le tissu humide reste replié trop longtemps, il risque de moisir ou ses couleurs de pâlir.

► Procédez comme indiqué (fig. **11**, page 8 à fig. **15**, page 10).

7 Nettoyage et entretien

7.1 Nettoyage



AVIS ! Attention aux dommages

- Ne nettoyez **jamais** le store extérieur avec un nettoyeur à haute pression.
- N'utilisez ni produits abrasifs ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le produit.

- Retirez toute saleté (branches, feuilles, etc.) se trouvant sur le tissu afin d'éviter des accrocs, des taches et des moisissures. En outre, le store extérieur peut être endommagé lorsqu'il sera replié.
- Nettoyez régulièrement le tissu du store extérieur pour retirer la poussière et la saleté :
 - Pour ce faire, utilisez de l'eau contenant 30 g de détergent et 30 g d'agent blanchissant pour 10 litres d'eau.
 - Savonnez le tissu avec cette solution et laissez le liquide agir pendant cinq minutes.
 - Rincez soigneusement à l'eau claire.
Assurez-vous que la solution contenant de l'agent blanchissant est complètement rincée. Le tissu pourrait sinon être endommagé.
 - Laissez sécher le tissu.



REMARQUE

Le fabricant recommande :
pour le nettoyage du tissu, utilisez le détergent pour stores extérieurs Dometic (n° d'art. 9600000165, disponible auprès de votre partenaire de service après-vente).

7.2 Lubrification

- En cas de besoin, lubrifiez les articulations du store extérieur avec une cire de paraffine ou de l'huile au téflon ou au silicone.

7.3 Contrôle



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le store extérieur si des réglages ou des réparations sont nécessaires.

Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser à un de nos partenaires de service présent dans votre pays (voir adresses au dos du présent manuel).

1. Vérifiez régulièrement que le store extérieur n'est pas déséquilibré, usé ou endommagé à des endroits critiques.
2. Contrôlez régulièrement le store extérieur :
 - Le tissu est-il intact ?
 - Les bras et le rail de guidage sont-ils intacts et sans traces d'usure ?
 - Le store extérieur se ferme-t-il correctement ?



REMARQUE

Les accessoires Dometic tels que les joints d'étanchéité ou les bandes de mousse sont soumis à l'usure environnementale et à la déchirure. Cela n'est pas une preuve de mauvaise qualité. Pour garantir le fonctionnement de ces pièces, Dometic recommande le remplacement des joints d'étanchéité en caoutchouc et des bandes de mousse tous les 5 ans.

7.4 Resserrage des vis de l'articulation

Les vis de l'articulation doivent être resserrées après les premières sollicitations :

- Après les premières vacances au cours desquelles le store extérieur a été utilisé
- Après 20000 km ou six mois après le montage du store extérieur (selon ce qui se produit en premier)

Les vis de l'articulation doivent par ailleurs être contrôlées lors de l'inspection du véhicule effectuée régulièrement.

Adressez-vous à votre partenaire de service pour le resserrage des vis (fig. **16**, page 10).

7.5 Réparer de petits trous dans le tissu

Vous pouvez réparer vous-même de petits trous dans le tissu ou les endroits où le revêtement se défait :

- ▶ Avec un chiffon en coton, étalez un peu de liquide de réparation au vinyle (n° d'art. 9103104018, disponible auprès de votre partenaire de service) autour de l'endroit endommagé.
- ✓ Le liquide de réparation au vinyle corrode le revêtement. En séchant, le revêtement referme le trou.
- ▶ Attendez que l'endroit soit sec avant de replier le store extérieur.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

9 Mise au rebut

- ▶ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

10 Caractéristiques techniques

	PerfectWall PW1100				
Largeur :	2.6 m	3 m	3.5 m	4 m	4.5 m
Avancée :	2 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m	2.5 m
Poids :	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Aclaración de los símbolos	38
2	Indicaciones de seguridad	39
3	Volumen de entrega	41
4	Uso previsto	41
5	Descripción técnica	41
6	Manejo del toldo.	42
7	Limpieza y cuidado	43
8	Garantía	45
9	Gestión de residuos	46
10	Datos técnicos.	46

1 Aclaración de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las condiciones estipuladas por el fabricante y el taller del vehículo.

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo para la salud

- El toldo debe ser instalado según las indicaciones del manual de instalación de Dometic y por un técnico cualificado con suficientes conocimientos técnicos para la instalación de componentes en vehículos.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2.2 Uso seguro del toldo



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo para la salud

- No toque las partes móviles mientras maneja el toldo. Existe el peligro de que las piezas en movimiento produzcan lesiones.
- Antes de empezar a conducir, compruebe que el toldo esté totalmente cerrado. Nunca mueva el vehículo con el toldo abierto.
- Nunca conduzca con la manivela colgada. Quite la manivela antes de empezar a conducir.
- No conduzca el vehículo si la lona está dañada o rasgada, incluso cuando el toldo se haya cerrado adecuadamente. La lona retiene los brazos del toldo. Si la lona se rasga durante un trayecto, el toldo se abrirá de repente. Podrían producirse graves lesiones. Asegure el toldo de forma que no se abra de forma repentina e inesperada durante la conducción.
- **No** abra el toldo mientras conduzca.

- **No** abra el toldo cuando sople viento fuerte o nieve.
- Cierre el toldo si se espera viento fuerte, lluvia abundante o nieve.
- Evite que se acumule agua o nieve sobre la lona. De lo contrario, el toldo podría dañarse o los brazos del toldo podrían partirse y ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
- No se acerque al toldo
 - cuando se ha dejado abierto con viento fuerte,
 - cuando se han formado bolsas de agua sobre él,
 - cuando se ha acumulado la nieve sobre él,
 - cuando haya sedimentos grandes sobre la lona del toldo.
 El toldo podría moverse de forma inesperada, perder la estabilidad necesaria y curvarse o romperse.
- No deje sin vigilancia el toldo abierto. Cierre el toldo antes de irse del lugar donde se encuentra.
- Manténgase alejado del toldo cuando haga una barbacoa. La lona podría dañarse por el calor o incendiarse.



¡AVISO! Peligro de daños

- Aparque la autocaravana o la caravana de manera que no caigan restos orgánicos (ramas, hojas o similar) en la lona.
- La lona del toldo no debe combarse por los bordes, sino que siempre debe estar tensa. Si la lona se comba, podría rozar contra los brazos y dañarse.
La lona no deberá combarse en el centro, en caso de toldos largos.
- Antes de cerrar el toldo, limpie la lona de ramas, hojas, etc. que haya sobre la lona, pues de otro modo podría resultar dañado.
- Mantenga el toldo libre de suciedad, excoriaciones, manchas y moho.
- Recoja el toldo estando húmedo solo por razones de seguridad. En cuanto sea posible, vuelva a abrirlo. De lo contrario, se pueden formar moho y manchas o se puede perder el color.
- Nunca doble los brazos del toldo ni el protector para dejar escurrir agua del toldo. El toldo podría torcerse y su funcionamiento se vería afectado.
- No cuelgue objetos del toldo, ni de la cubierta frontal ni de los brazos del mismo.
- No utilice aerosoles (insecticidas, laca para el pelo) cerca del toldo. Ello podría ensuciar la lona o hacer que esta pierda su efecto hidrófugo.

- Si después de haber montado el toldo no queda suficiente espacio libre por encima de la puerta, ésta deberá permanecer cerrada mientras se despliega o recoge el toldo para evitar que los brazos o el listón delantero rocen con la puerta.
El espacio libre necesario depende del tipo de puerta (ancho, puerta de bisagras, puerta corredera) y del ángulo de inclinación ajustado.

3 Volumen de entrega

Véase fig. **1**, página 3.

4 Uso previsto

El toldo PW1100 es apto para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El toldo solo debe utilizarse cuando el vehículo está estacionado.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

El toldo PW1100 se puede abrir y cerrar utilizando una manivela.

El toldo se fija a un lado del vehículo o sobre el suelo, mediante patas de soporte.

6 Manejo del toldo

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad en capítulo "Indicaciones de seguridad" en la página 39.

6.1 Indicaciones para el lugar del vehículo



¡AVISO!

- Aparque el vehículo de modo que no puedan caer ramas, hojas u objetos semejantes sobre la lona.
- Mantenga el toldo libre de suciedad, excoiraciones, manchas y moho.

6.2 Apertura del toldo



¡ADVERTENCIA! Peligro de sufrir lesiones

Mantenga espacio suficiente con respecto a otros objetos o vehículos. Con el toldo extraído, debe haber un espacio mínimo de 40 cm con respecto a otros objetos o vehículos.

- Proceda como se muestra (fig. **2**, página 3 a fig. **4**, página 4).



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños

La lona del toldo no debe combarse por los bordes, sino que siempre debe estar tensa. Si la lona se comba, podría rozar contra los brazos y dañarse.

Es posible que la lona utilizada en los toldos largos se combe por la parte central.

Colocación de las patas de soporte en el suelo



¡ADVERTENCIA! Peligro de sufrir lesiones

- Coloque las patas de soporte sobre una superficie sólida.
- Fije las patas de soporte para que no resbalen.

- Proceda como se muestra (fig. **5**, página 5 y fig. **6**, página 5).

Fijación de las patas de soporte al vehículo

Puede fijar el toldo directamente al vehículo sobre los bloqueos previamente instalados para apoyar las patas.

- Proceda como se muestra (fig. **7**, página 6 y fig. **8**, página 6).

Montaje de la barra tensora

En toldos con una longitud de 4 m o más, debe montarse una barra tensora en el centro. De este modo se evita que el toldo se combe.

- Proceda como se muestra (fig. **9**, página 7 y fig. **10**, página 7).

6.3 Cierre del toldo



¡AVISO!

- Cierre el toldo solamente después de asegurarse de que no hay escombros sobre la lona (ramas, hojas, etc.). de otro modo el toldo podría dañarse.
- Mantenga el toldo libre de suciedad, excoiaciones, manchas y moho.
- Cuando cierre el toldo, preste atención a que no se quede enganchada ninguna rama u otros objetos.
- Si el toldo se recoge estando mojado, vuelva a extenderlo y deje que la lona se seque en cuanto pueda. Si la lona húmeda permanece enrollada durante un período prolongado se enmohecerá y podrá desteñirse.

- Proceda como se muestra (fig. **11**, página 8 a fig. **15**, página 10).

7 Limpieza y cuidado

7.1 Limpieza



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños

- **Nunca** limpie el toldo con un limpiador de alta presión.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, ya que pueden deteriorar el producto.

- Retire toda la suciedad (ramas, hojas o similares) que haya sobre la lona para evitar excoiaciones, manchas y moho. El toldo también puede resultar dañado al cerrarlo.

- ▶ Limpie periódicamente la lona del toldo para eliminar el polvo y la suciedad:
 - Para este fin, utilice 30 g de detergente y 30 g de lejía disueltos en 10 litros de agua.
 - Enjabone la lona con esta solución de limpieza y déjela actuar durante cinco minutos.
 - Enjuague minuciosamente con agua limpia.Asegúrese de haber eliminado por completo la solución de limpieza con la lejía. De otro modo, la lona podría dañarse.
- Deje que la lona se seque.

**NOTA**

El fabricante recomienda:

Para la limpieza de la lona, utilice el limpiador de toldos de Dometic (n.º de art.. 9600000165, adquirible a través de su socio de servicio).

7.2 Lubricación

- ▶ Si es necesario, lubrique las juntas del toldo con cera de parafina, aceite de teflón o aceite de silicona.

7.3 Controles

**¡ADVERTENCIA!**

No use el toldo cuando sean necesarios ajustes y reparaciones.

Si descubre daños, póngase en contacto con el socio de servicio del país correspondiente (las direcciones aparecen en el dorso de estas instrucciones).

1. Inspeccione con regularidad el toldo en busca de desequilibrios y desgaste, así como daños en piezas críticas.
2. Controle el toldo a intervalos regulares:
 - ¿Está intacta la lona?
 - ¿Están intactos los brazos y el carril de plomo y no presentan señales de desgaste?
 - ¿El toldo se cierra correctamente?

**NOTA**

Los accesorios Dometic, como las juntas de estanqueidad o las tiras de espuma, están sujetos a un desgaste ambiental. Esto no significa que sean de mala calidad. Para garantizar el funcionamiento de estos elementos, Dometic recomienda sustituir las juntas de goma y las tiras de espuma cada 5 años.

7.4 Apretar los tornillos de las articulaciones de hombro

Los tornillos de las articulaciones se deben volver a apretar después de haber sido sometidas a las primeras solicitaciones:

- después de las primeras vacaciones en que se utilice el toldo
- después de recorrer 20000 km o pasados seis meses del montaje del toldo (dependiendo del caso que se dé primero)

Además, deben controlarse los tornillos de la articulación en las inspecciones regulares del vehículo.

Contacte con su socio de servicio para apretar periódicamente los tornillos (fig. **16**, página 10).

7.5 Remiando de pequeños agujeros en la lona

Usted puede remendar por sí mismo pequeños agujeros en la lona o puntos en los que se desprenda el recubrimiento:

- ▶ Utilice un trapo de algodón para frotar alrededor del punto dañado un poco de remiando de vinilo líquido (n.º de art. 9103104018, disponible a través de su socio de servicio).
- ✓ El remiando de vinilo líquido disuelve el recubrimiento. Al secarse, el recubrimiento cierra el agujero.
- ▶ Antes de volver a cerrar el toldo, espere a que el punto esté seco.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

9 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

10 Datos técnicos

	PerfectWall PW1100				
Anchura:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Extraído:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Peso:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	47
2	Indicações de segurança	48
3	Material fornecido	50
4	Utilização adequada	50
5	Descrição técnica	51
6	Utilização do toldo	51
7	Limpeza e manutenção	52
8	Garantia	54
9	Eliminação	55
10	Dados técnicos	55

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

Tenha em atenção as indicações de segurança e as estipulações definidas pelo fabricante do veículo e pelas oficinas de reparação.

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco para a saúde

- O toldo deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado com conhecimentos técnicos suficientes para instalar componentes em veículos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.

2.2 Utilização segura do toldo



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco para a saúde

- Não toque em partes móveis enquanto estiver a operar o toldo. As partes móveis representam perigo de lesões.
- Antes de iniciar a sua viagem, verifique se o toldo está completamente recolhido. Nunca desloque o veículo com o toldo aberto.
- Nunca conduza com a manivela inserida. Retire a manivela antes de iniciar a sua viagem.
- Não conduza o veículo se a lona estiver danificada ou rasgada, mesmo que o toldo tenha sido devidamente recolhido. Os braços do toldo são mantidos no devido lugar pela lona. Se a lona se rasgar durante a condução, o toldo pode soltar-se de repente. Tal pode originar ferimentos graves. Prenda o toldo de forma a que este não se possa abrir de repente e inesperadamente durante a condução.
- **Não** abra o toldo em andamento.

- **Não** abra o toldo na presença de ventos fortes ou de queda de neve.
- Recolha o toldo se estiverem previstos ventos fortes, chuva forte ou queda de neve.
- Certifique-se de que não se acumula água ou neve na lona. Caso contrário, o toldo pode ficar danificado ou os braços podem partir, provocando assim ferimentos graves ou a morte.
- Não se aproxime do toldo
 - Se este tiver sido deixado aberto durante ventos fortes
 - Se se tiverem formado poças de água no mesmo
 - Se se tiver acumulado neve no mesmo
 - Se existirem detritos na lona do toldo.O toldo pode mover-se inesperadamente, tornar-se instável e dobrar ou partir-se.
- Não deixe o toldo aberto sem supervisão. Recolha o toldo antes de prosseguir viagem.
- Mantenha uma distância de segurança em relação ao toldo se fizer um churrasco ou fogo. A lona pode ficar danificada com o calor ou pegar fogo.



NOTA! Risco de danos

- Estacione a autocaravana ou caravana de modo a evitar que os detritos (ramos, folhas ou afins) se acumulem sobre a lona.
- A lona do toldo deve estar sempre bem esticada, sobretudo nas extremidades. Se a lona não estiver bem esticada, pode roçar nos braços do toldo e ficar danificada.
A lona não deve ceder ao centro no caso de toldos compridos.
- Recolha o toldo apenas quando este não apresentar detritos (ramos, folhas ou afins) sobre a lona. Caso contrário, o toldo poderá ficar danificado durante a recolha.
- Mantenha o toldo livre de sujidades para evitar riscos, manchas e bolor.
- Recolha o toldo molhado apenas se tal for necessário por motivos de segurança. Volte a abri-lo o mais rapidamente possível. Caso contrário, poderá ocorrer a formação de bolor ou manchas ou a cor poderá desbotar.
- Nunca dobre para baixo o braço do toldo ou o friso para escoar a água do toldo. Esta ação pode dobrar o toldo e limitar a sua funcionalidade.
- Não pendure objetos no toldo, na cobertura frontal nem nos braços do toldo.

- Não utilize nenhum tipo de spray (p. ex., spray repelente de insetos, laca para o cabelo) nas proximidades do toldo. A lona ficará suja ou poderá perder o seu efeito repelente de água.
- Se, após a montagem do toldo, não houver espaço livre suficiente por cima da porta, esta tem de ficar fechada ao abrir ou recolher o toldo, para evitar o contacto da porta com os braços ou o friso frontal. O espaço livre necessário depende do tipo de construção da porta (largura da porta, porta basculante ou deslizante), assim como do ângulo de inclinação definido para o toldo.

3 Material fornecido

Ver fig. **1**, página 3.

4 Utilização adequada

O toldo PW1100 é adequado para a montagem em autocaravanas ou caravanas.

O toldo só pode ser utilizado com o veículo imobilizado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

O toldo PW1100 também pode ser aberto e recolhido com a ajuda de uma manivela.

O toldo é fixado na lateral do veículo ou no solo, mediante utilização de pernas de suporte.

6 Utilização do toldo

Respeite as indicações de segurança do capítulo “Indicações de segurança” na página 48.

6.1 Nota relativa à localização do veículo



NOTA!

- Estacione o veículo de modo a evitar a acumulação de detritos (ramos, folhas ou semelhantes) sobre a lona.
- Mantenha o toldo livre de sujidades para evitar riscos, manchas e bolor.

6.2 Abrir o toldo



AVISO! Perigo de ferimentos

Mantenha uma distância suficiente em relação a objetos ou a outros veículos. Depois de aberto, o toldo deverá ficar a uma distância mínima de 40 cm em relação a outros objetos ou veículos, em todos os lados.

► Proceda conforme ilustrado (fig. **2**, página 3 a fig. **4**, página 4).



NOTA! Perigo de danos

A lona do toldo deve estar sempre bem esticada, sobretudo nas extremidades. Se a lona não estiver bem esticada, ela pode roçar nos braços do toldo e ficar danificada.

Em toldos compridos, a lona pode ceder no centro.

Colocação das pernas de suporte sobre o solo



AVISO! Perigo de ferimentos

- Coloque as pernas de suporte sobre uma superfície sólida.
- Fixe as pernas de suporte por forma a que não deslizem.

- Proceda conforme ilustrado (fig. **5**, página 5 e fig. **6**, página 5).

Colocação das pernas de suporte no veículo

Poderá fixar o toldo diretamente no seu veículo se já tiver montado os sistemas de bloqueio das pernas de suporte.

- Proceda conforme ilustrado (fig. **7**, página 6 e fig. **8**, página 6).

Montagem da viga de tensão

Em toldos com um comprimento de 4 metros ou superior, é necessário fixar uma viga de tensão no centro do toldo. Evita-se, assim, que o toldo ceda.

- Proceda conforme ilustrado (fig. **9**, página 7 e fig. **10**, página 7).

6.3 Recolher o toldo



NOTA!

- Recolha o toldo apenas quando não existirem quaisquer detritos (ramos, folhas ou semelhantes) sobre a lona. Caso contrário, o toldo poderá ficar danificado durante a recolha.
- Mantenha o toldo livre de sujidades para evitar riscos, manchas e bolor.
- Certifique-se de que não ficam presos quaisquer ramos ou outros objetos durante a recolha do toldo.
- Se o toldo for recolhido molhado, abra-o novamente e deixe a lona secar assim que possível. Se a lona molhada permanecer enrolada durante um longo período, ocorrerá a formação de bolor e a lona pode desbotar.

- Proceda conforme ilustrado (fig. **11**, página 8 a fig. **15**, página 10).

7 Limpeza e manutenção

7.1 Limpeza



NOTA! Perigo de danos

- **Nunca** limpe o toldo com um aparelho de limpeza de alta pressão.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o produto.

- ▶ Remova todos os detritos (galhos, folhas ou semelhantes) da lona para evitar riscos, manchas e bolor. O toldo também pode ficar danificado quando está recolhido.
- ▶ Limpe a lona do toldo regularmente para remover o pó e a sujidade:
 - Para tal, utilize água com 30 ml de detergente e 30 ml de agente de branqueamento para 10 l de água.
 - Ensaboe a lona com este líquido de limpeza e deixe atuar durante cinco minutos.
 - Depois, lave bem a lona com água limpa.
Certifique-se de que o detergente com o agente de branqueamento é completamente removido. Caso contrário, a lona pode ficar danificada.
 - Deixe a lona secar.

**OBSERVAÇÃO**

O fabricante recomenda:

Para limpar a lona, utilize o produto de limpeza para toldos Dometic (n.º de art. 9600000165, disponível através do seu parceiro de assistência técnica).

7.2 Lubrificação

- ▶ Se necessário, lubrifique as juntas do toldo com cera de parafina, óleo de teflon ou de silicone.

7.3 Verificação

**AVISO!**

Não utilize o toldo se for necessário efetuar ajustes ou reparações.

Se detetar quaisquer danos, entre em contacto com um parceiro de assistência técnica no seu país (veja os endereços no verso do manual).

1. Verifique o toldo regularmente quanto a desequilíbrios e desgaste, bem como relativamente a danos em peças críticas.
2. Verifique o toldo regularmente:
 - A lona está danificada?
 - Os braços e a calha condutora estão danificados e/ou existem vestígios de desgaste?
 - O toldo fecha corretamente?

**OBSERVAÇÃO**

Os acessórios Dometic como juntas vedantes ou tiras de espuma estão sujeitos a desgaste ambiental. Isto não significa que tenham pouca qualidade. Para assegurar o funcionamento destas peças, a Dometic recomenda substituir as vedações de borracha e as tiras de espuma de 5 em 5 anos.

7.4 Apertar os parafusos no encosto da tampa traseira

Os parafusos no encosto da tampa traseira têm de ser reapertados depois de terem sido submetidos a uma carga pela primeira vez:

- Após as primeiras férias com utilização do toldo
- Depois de conduzir 20 000 km ou seis meses após a montagem do toldo (o que ocorrer primeiro)

Os parafusos no encosto da tampa traseira também têm de ser verificados durante a inspeção periódica do veículo.

Para reapertar os parafusos, consulte o seu parceiro de assistência técnica (fig. 16, página 10).

7.5 Remendar pequenos furos na lona

Pode remendar pequenos furos na lona ou pequenas partes nas quais o revestimento se tenha soltado:

- ▶ Aplique um pouco de adesivo de vinil líquido (n.º de art. 9103104018, disponível através do seu parceiro de assistência técnica) sobre um pano de algodão e esfregue em volta da zona danificada.
- ✓ O adesivo de vinil líquido dissolve o revestimento. Quando seco, o revestimento tapa o furo.
- ▶ Aguarde que esta zona seque antes de voltar a recolher o toldo.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição

- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

9 Eliminação

- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

10 Dados técnicos

	PerfectWall PW1100				
Largura:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Aberto:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Peso:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	56
2	Istruzioni per la sicurezza	57
3	Dotazione	59
4	Conformità d'uso	59
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	60
6	Utilizzo della tenda da sole	60
7	Pulizia e manutenzione	62
8	Garanzia	64
9	Smaltimento	64
10	Specifiche tecniche	64

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza e le condizioni previste dal produttore del veicolo e dalle officine di assistenza.

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo per la salute

- La tenda da sole deve essere installata conformemente a quanto indicato nel manuale di installazione di Dometic da un tecnico qualificato con sufficienti conoscenze tecniche per installare componenti nei veicoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.

2.2 Sicurezza durante l'utilizzo della tenda da sole



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo per la salute

- Non toccare le parti in movimento durante l'utilizzo della tenda da sole. Vi è il rischio di ferirsi con le parti in movimento.
- Prima di mettersi in viaggio, controllare che la tenda da sole sia completamente retratta. Non spostare mai il veicolo con la tenda da sole aperta.
- Non viaggiare mai con la manovella agganciata. Rimuovere la manovella prima di mettersi in viaggio.
- Non guidare il veicolo se il telo è danneggiato o strappato, neanche se la tenda da sole è stata regolarmente retratta. I bracci della tenda da sole vengono tenuti in posizione dal telo. Se il telo si strappa durante il viaggio, la tenda da sole scatta improvvisamente all'infuori. Questo può provocare gravi lesioni. Fissare la tenda da sole in modo tale che non possa estrarsi inavvertitamente durante la marcia.

- **Non** aprire la tenda da sole durante la marcia.
- **Non** aprire la tenda da sole in presenza di forti raffiche di vento o se nevica.
- Retrarre la tenda da sole se si prevede l'arrivo di forte vento, pioggia intensa o neve.
- Assicurarci che non si accumuli acqua o neve sul telo. Se questo succede, la tenda da sole può danneggiarsi o possono rompersi i bracci provocando così lesioni gravi o mortali.
- Non avvicinarsi alla tenda da sole
 - se è rimasta aperta e c'è vento forte,
 - se vi si sono formati accumuli di acqua,
 - se vi si è depositata neve,
 - se sul telo si trova sporcizia accumulata.La tenda da sole può muoversi inaspettatamente, diventare instabile e piegarsi o spezzarsi.
- Non lasciare la tenda da sole estratta incustodita. Retrarre la tenda da sole prima di lasciare il luogo di sosta.
- In caso di barbecue o fiamme libere, tenere una distanza di sicurezza dalla tenda da sole. Il telo può danneggiarsi con il calore o prendere fuoco.



AVVISO! Rischio di danni

- Parcheggiare il motorhome o il caravan in modo da evitare che sul telo possa depositarsi sporcizia (rami, foglie o simili).
- Il telo della tenda da sole non deve allentarsi ai lati, ma restare sempre ben teso. Se il telo si allenta, può sfregare sui bracci e venirne danneggiato.
Nel caso di tende da sole lunghe, il telo non deve pendere al centro.
- Retrarre la tenda da sole solamente se sul telo non è presente sporcizia (rami, foglie o simili), altrimenti in fase di retrazione la tenda da sole può danneggiarsi.
- Tenere la tenda da sole pulita per evitare danneggiamenti, macchie e muffa.
- Retrarre la tenda da sole da bagnata solo in caso di emergenza. Estrarla nuovamente il prima possibile, altrimenti possono formarsi muffa o macchie o il colore può stingersi.
- Non piegare mai verso il basso un braccio della tenda da sole o la mascherina per fare defluire l'acqua. La tenda da sole in questo modo potrebbe piegarsi e il suo funzionamento essere compromesso.

- Non appendere oggetti alla tenda da sole, né sulla mascherina anteriore, né sui bracci.
- Non utilizzare spray (ad es. spray insetticida, lacca per capelli) in prossimità della tenda da sole. Il telo si sporcherebbe o l'effetto idrorepellente del telo potrebbe essere annullato.
- Se dopo il montaggio della tenda da sole non rimane spazio libero sufficiente sopra la porta, quest'ultima deve rimanere chiusa quando la tenda da sole viene estratta o retratta, per impedire che la porta entri in contatto con i bracci o la tenda frontale.
Lo spazio libero necessario dipende dal tipo di porta (larghezza della porta, porta a vento, porta scorrevole) e dall'angolo d'inclinazione della tenda da sole.

3 Dotazione

Vedi fig. **1**, pagina 3.

4 Conformità d'uso

La tenda da sole PW1100 è adatta per l'installazione su camper o caravan.

La tenda da sole può essere utilizzata solamente a veicolo fermo.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

La tenda da sole PW1100 può essere estratta e retratta con una manovella.

La tenda da sole viene assicurata a lato del veicolo o al suolo tramite gambe di supporto.

6 Utilizzo della tenda da sole

Osservare le istruzioni per la sicurezza nel capitolo "Istruzioni per la sicurezza" a pagina 57.

6.1 Indicazioni sul posteggio del veicolo



AVVISO!

- Posizionare il veicolo in modo che sul telo non si depositi sporcizia (rami, foglie o simili).
- Tenere la tenda da sole pulita per evitare danneggiamenti, macchie e muffa.

6.2 Estrazione della tenda da sole



AVVERTENZA! Rischio di lesioni

Mantenere una distanza sufficiente dagli oggetti o da altri veicoli. Dopo aver estratto la tenda da sole, fra questa e gli altri oggetti o veicoli deve esserci una distanza minima di 40 cm su tutti i lati.

► Procedere come illustrato (da fig. **2**, pagina 3 a fig. **4**, pagina 4).



AVVISO! Fare attenzione a non causare danni

Il telo della tenda da sole non deve allentarsi ai lati, ma rimanere sempre ben teso. Se il telo si allenta, può sfregare sui bracci e venirne danneggiato.

Nelle tende da sole lunghe il telo può pendere al centro.

Posizionamento delle gambe di supporto sul suolo



AVVERTENZA! Rischio di lesioni

- Posizionare le gambe di supporto esclusivamente su un fondo solido.
- Bloccare le gambe di supporto in modo che non scivolino.

► Procedere come illustrato (fig. **5**, pagina 5 e fig. **6**, pagina 5).

Fissaggio delle gambe di supporto sul veicolo

È possibile fissare la tenda da sole direttamente al veicolo se sono stati montati gli arresti per le gambe di supporto.

► Procedere come illustrato (fig. **7**, pagina 6 e fig. **8**, pagina 6).

Montaggio del puntone di tensionamento

Per tende da sole con una lunghezza di 4 metri o superiore, deve essere montato un puntone di tensionamento al centro della tenda da sole. In questo modo si evita che la tenda da sole pendga.

► Procedere come illustrato (fig. **9**, pagina 7 e fig. **10**, pagina 7).

6.3 Retrazione della tenda da sole



AVVISO!

- Retrarre la tenda da sole solamente se sul telo non vi è sporcizia (rami, foglie o simili), altrimenti la tenda da sole potrebbe danneggiarsi in fase di retrazione.
- Tenere la tenda da sole pulita per evitare danneggiamenti, macchie e muffa.
- Durante la retrazione della tenda da sole, fare attenzione che quest'ultima non rimanga bloccata da rami o altri oggetti.
- Se la tenda da sole viene retratta ancora bagnata, estrarla nuovamente per lasciarla asciugare alla prima occasione. Se il telo bagnato rimane arrotolato per lungo tempo, si formano muffe e i colori possono sbiadire.

► Procedere come illustrato (da fig. **11**, pagina 8 a fig. **15**, pagina 10).

7 Pulizia e manutenzione

7.1 Pulizia



AVVISO! Fare attenzione a non causare danni

- Non pulire **mai** la tenda da sole con un'idropulitrice.
- Per la pulizia non impiegare oggetti appuntiti o detergenti abrasivi perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- ▶ Togliere dal telo qualsiasi deposito di sporcizia (rami, foglie o simili) per evitare abrasioni, macchie e muffa. La tenda da sole può essere danneggiata anche in fase di retrazione.
- ▶ Pulire regolarmente il telo della tenda da sole per rimuovere la polvere e lo sporco:
 - utilizzare 30 g di detersivo e 30 g di candeggina diluiti in 10 litri di acqua.
 - Insaponare il telo con questa soluzione e lasciare agire il detergente liquido per cinque minuti.
 - Risciacquare accuratamente con acqua pulita.Assicurarsi che il detergente liquido con la candeggina sia completamente lavato via, altrimenti può danneggiare il telo.
- Lasciar asciugare il telo.



NOTA

Il produttore raccomanda:
per la pulizia del tessuto utilizzare il detergente per tende da sole Dometic (n. art. 9600000165, disponibile presso il proprio punto di assistenza).

7.2 Lubrificazione

- ▶ All'occorrenza lubrificare gli snodi della tenda da sole con cera di paraffina, olio al teflon o al silicone.

7.3 Controllo



AVVERTENZA!

Non utilizzare la tenda da sole se necessita di interventi di regolazione o manutenzione.

Se si riscontrano danni, rivolgersi al punto di assistenza del rispettivo Paese (per gli indirizzi, vedi il retro del manuale di istruzioni).

1. Ispezionare regolarmente la tenda da sole per verificare che non vi siano sbilanciamenti e usura o danneggiamenti alle parti critiche.
2. Controllare regolarmente la tenda da sole:
 - Il telo presenta danneggiamenti?
 - I bracci e la rotaia di guida presentano danneggiamenti o segni di usura?
 - La tenda da sole si chiude correttamente?

**NOTA**

Gli accessori Dometic quali giunti sigillanti o strisce di schiuma sono soggetti a usura ambientale. Non è indice di scarsa qualità. Per assicurare il funzionamento di queste parti, Dometic raccomanda di sostituire le guarnizioni di gomma e le strisce di schiuma ogni 5 anni.

7.4 Serraggio delle viti nella cerniera posteriore

Le viti nella cerniera posteriore devono essere serrate dopo la prima sollecitazione:

- dopo la prima vacanza in cui si è utilizzata la tenda da sole
- dopo 20000 km di marcia del veicolo o sei mesi dopo l'installazione della tenda da sole (ciò che si presenta prima)

Inoltre si consiglia di controllare le viti della cerniera posteriore in occasione della regolare ispezione del veicolo.

Per il serraggio delle viti rivolgersi al punto di assistenza (fig. **16**, pagina 10).

7.5 Rammendare le piccole forature nel telo

È possibile riparare le piccole forature nel telo o nei punti in cui il rivestimento si consuma:

- con uno straccio di cotone distribuire intorno ai punti danneggiati un po' di cerotto in vinile liquido (n. art. 9103104018, disponibile presso il proprio punto di assistenza).
- ✓ Il cerotto in vinile liquido discioglie leggermente il rivestimento. Il rivestimento chiude il foro mentre si asciuga.
- Attendere che l'area si sia asciugata prima di retrarre di nuovo la tenda da sole.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

9 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

10 Specifiche tecniche

	PerfectWall PW1100				
Larghezza:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Estratta:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Peso:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.domestic.com, domestic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	65
2	Veiligheidsaanwijzingen	66
3	Omvang van de levering	68
4	Beoogd gebruik	68
5	Technische beschrijving	69
6	Zonnescherm bedienen	69
7	Reiniging en onderhoud	70
8	Garantie	72
9	Afvoer	73
10	Technische gegevens	73

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

Neem de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften van de voertuigfabrikant en de servicewerkplaatsen in acht.

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor de gezondheid

- Het zonnescerm moet worden gemonteerd door een gekwalificeerd technicus met voldoende technische kennis voor het monteren van componenten in voertuigen en in overeenstemming met de montagehandleiding van Dometic.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.

2.2 Het zonnescerm veilig gebruiken



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor de gezondheid

- Raak geen bewegende onderdelen aan terwijl u het zonnescerm bedient. Er bestaat gevaar voor letsel door bewegende onderdelen.
- Controleer voor het vertrek of het zonnescerm volledig is ingerold. Beweeg bij een uitgerold zonnescerm nooit het voertuig.
- Rijd nooit met ingehangen kruk. Haal de kruk voor het rijden eraf.
- Rijd niet met het voertuig als het doek beschadigd of ingescheurd is, ook als het zonnescerm correct is ingerold. De zonnescermarmen worden door het doek vastgehouden. Als het doek bij het rijden scheurt, springt het zonnescerm plotseling los. Dat kan tot zware verwondingen leiden. Bevestig het zonnescerm zodanig dat dit tijdens het rijden niet plotseling en onverwacht open kan gaan.

- Open het zonneschermbloot **niet** tijdens rijden.
- Open het zonneschermbloot **niet** bij sterke wind of sneeuwval.
- Rol het zonneschermbloot in als sterke wind, zware regen of sneeuwval worden verwacht.
- Zorg ervoor dat zich geen water of sneeuw op het doek verzamelt. Anders kan het zonneschermbloot beschadigd raken of kunnen de zonneschermblootarmen afbreken en zo ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Blijf uit de buurt van het zonneschermbloot
 - als dit tijdens zware wind geopend is
 - als zich waterplassen op het scherm hebben gevormd
 - als het scherm met sneeuw is bedekt
 - als zich veel puin op het zonneschermbloot bevindt.Het zonneschermbloot kan onverwacht bewegen, instabiel worden en verbuigen of afbreken.
- Laat het uitgevulde zonneschermbloot niet onbeheerd achter. Rol het zonneschermbloot in voordat u uw standplaats verlaat.
- Houd bij het barbecueën met open vuur voldoende afstand van het zonneschermbloot. Het doek kan door de hitte beschadigd raken of in brand vliegen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Parkeer de camper of caravan zodanig dat er geen vuil (takken, bladeren en dergelijke) op het doek belandt.
- Het doek van het zonneschermbloot mag langs de randen niet doorhangen, maar moet steeds strak staan. Als het doek doorhangt, kan dit tegen de armen schuren en beschadigd raken. Het doek mag bij lange zonneschermblootarmen niet in het midden doorhangen.
- Rol het zonneschermbloot alleen in als er geen vuil (takken, bladeren of dergelijke) op het doek ligt. Anders kan het zonneschermbloot bij het inrollen beschadigd raken.
- Houd het zonneschermbloot schoon, om schuurplekken, vlekken en schimmel te voorkomen.
- Rol het zonneschermbloot als het nat is uitsluitend in als dat om veiligheidsredenen noodzakelijk is. Rol het onmiddellijk weer uit, zodra dit mogelijk is. Anders bestaat er gevaar voor schimmelvorming, vlekken of verbleken van de kleur.
- Buig een zonneschermblootarm of de afdekking nooit omlaag om water van het zonneschermbloot af te laten lopen. Het zonneschermbloot kan hierdoor verbuigen en de werking kan verslechterd worden.

- Hang geen voorwerpen op aan het zonnescerm, noch aan de frontafdekking noch aan de zonnescermarmen.
- Gebruik geen sprays (bijv. insectenspray, haarspray) in de buurt van het zonnescerm. Het doek wordt hierdoor vuil of het waterafstotende effect van het doek kan hierdoor verloren gaan.
- Als er na de montage van het zonnescerm onvoldoende vrije ruimte boven de deur over is, moet de deur tijdens het in- of uitrollen gesloten blijven, om contact van de deur met de armen of de frontafdekking te voorkomen.
De vereiste vrije ruimte hangt af van de bouwwijze van de deur (deurbreedte, vleugel deur of schuifdeur) alsmede van de ingestelde hoek van het zonnescerm.

3 Omvang van de levering

Zie afb. **1**, pagina 3.

4 Beoogd gebruik

Het zonnescerm PW1100 is geschikt voor montage aan campers of caravans.

Het zonnescerm mag alleen bij stilstaand voertuig gebruikt worden.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

Het zonnescherf PW1100 kan bovendien met een handkruk worden in- en uitgerold.

Het zonnescherf wordt met steunpoten tegen de voertuigwand of op de grond vastgezet.

6 Zonnescherf bedienen

Neem vooral de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ op pagina 66 in acht.

6.1 Opmerking over de standplaats van het voertuig



LET OP!

- Parkeer het voertuig zodanig dat er geen vuil (takken, bladeren of dergelijke) op het doek terecht kan komen.
- Houd het zonnescherf schoon, om schuurplekken, vlekken en schimmel te voorkomen.

6.2 Zonnescherf uitrollen



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel

Houd voldoende afstand tot voorwerpen of andere voertuigen. Na het uitrollen moet rondom een minimumafstand van 40 cm tot andere voorwerpen of voertuigen worden aangehouden.

- Ga als volgt te werk (afb. **2**, pagina 3 tot afb. **4**, pagina 4).



LET OP! Gevaar voor schade

Het doek van het zonnescherf mag aan de randen niet doorhangen, maar moet steeds strak staan. Als het doek doorhangt, kan het langs de armen schuren en beschadigd raken.

Bij lange zonnescherfen mag het doek in het midden doorhangen.

De steunpoten op de grond positioneren



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel

- Plaats de steunpoten uitsluitend op een vaste ondergrond.
- Zet de steunpoten vast zodat ze niet weg kunnen glijden.

- Ga als volgt te werk (afb. **5**, pagina 5 en afb. **6**, pagina 5).

De steunpoten vastzetten aan het voertuig

U kunt het zonnescerm direct aan uw voertuig bevestigen, indien u de vergrendelingen voor de steunpoten reeds heeft gemonteerd.

- Ga als volgt te werk (afb. **7**, pagina 6 en afb. **8**, pagina 6).

De spanstang monteren

Bij zonneschermen met een lengte van 4 m of meer moet een spanstang in het midden van het zonnescerm worden bevestigd. Hierdoor wordt verhinderd dat het zonnescerm doorhangt.

- Ga als volgt te werk (afb. **9**, pagina 7 en afb. **10**, pagina 7).

6.3 Zonnescerm inrollen



LET OP!

- Rol het zonnescerm alleen in als er geen vuil (takken, bladeren of dergelijke) op het doek ligt. Bij het inrollen kan het zonnescerm anders beschadigd raken.
- Houd het zonnescerm schoon, om schuurplekken, vlekken en schimmel te voorkomen.
- Let er bij het inrollen van het zonnescerm op dat er geen takken of andere voorwerpen worden ingeklemd.
- Als het zonnescerm in natte toestand wordt ingerold, dit zo snel mogelijk weer uitrollen en laten drogen. Als het natte doek langdurig opgerold blijft, ontstaat schimmel en kan het doek verkleuren.

- Ga als volgt te werk (afb. **11**, pagina 8 tot afb. **15**, pagina 10).

7 Reiniging en onderhoud

7.1 Reinigen



LET OP! Gevaar voor schade

- Reinig het zonnescerm **nooit** met een hogedrukreiniger.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, het product zou hierdoor kunnen beschadigen.

- ▶ Verwijder grondig al het vuil (takken, bladeren en dergelijke) dat op het doek van het zonnescerm ligt om schuurplekken, vlekken en schimmel te vermijden. Bovendien kan het zonnescerm beschadigd raken als het wordt ingerold.
- ▶ Reinig het doek van het zonnescerm regelmatig om stof en vuil te verwijderen:
 - Gebruik hiervoor water met 30 ml reinigingsmiddel en 30 ml bleekmiddel op 10 liter water.
 - Zeep het doek daarmee in en laat de reinigingsvloeistof vijf minuten inwerken.
 - Spoel grondig met helder water na.
Zorg ervoor dat de reinigingsvloeistof met het bleekmiddel volledig afgewassen is. Anders kan het doek beschadigd raken.
 - Laat het doek drogen.



INSTRUCTIE

De fabrikant adviseert:

Gebruik voor de reiniging van het doek het Dometic zonnescermreinigingsmiddel (artikelnr. 9600000165, verkrijgbaar bij uw servicepartner).

7.2 Smeren

- ▶ Behandel indien nodig de scharnieren van het zonnescerm met paraffinewas of teflon- of siliconeolie.

7.3 Controleren



WAARSCHUWING!

Gebruik het zonnescerm niet als er instellingen of onderhoud moeten worden uitgevoerd.

Als u schade vaststelt, neem dan contact op met de servicepartner in het betreffende land (adressen zie achterkant van de gebruiksaanwijzing).

1. Controleer het zonnescerm regelmatig op onbalans en slijtage alsmede op beschadiging van kritieke onderdelen.
2. Controleer het zonnescerm regelmatig:
 - Is het doek onbeschadigd?
 - Zijn de armen en de geleiderail onbeschadigd en zonder slijtagesporen?
 - Sluit het zonnescerm correct?

**INSTRUCTIE**

Accessoires van Dometic, bijvoorbeeld kitnaden of schuimbanden, zijn onderhevig aan slijtage en veroudering door omgevingsinvloeden. Dit duidt niet op een slechte kwaliteit. Om de werking van deze onderdelen te garanderen, raadt Dometic aan rubberen afdichtingen en schuimbanden om de 5 jaar te vervangen.

7.4 Draai de schroeven van de schouderscharnieren vast

De schroeven van het schouderscharnier moeten na eerste belastingen opnieuw worden vastgedraaid:

- Na de eerste vakantie met gebruik van het zonnescherf
- Na 20000 km rijden of zes maanden na montage van het zonnescherf (welke het eerste is)

Bovendien moeten de schroeven van het schouderscharnier bij de algemene periodieke keuring worden gecontroleerd.

Neem voor het vastdraaien van de schroeven contact op met uw servicepartner (afb. 16, pagina 10).

7.5 Kleine gaatjes in het doek repareren

Kleine gaatjes in het doek of plaatsen waarop de coating is verdwenen, kunt u zelf repareren:

- ▶ Wrijf met een katoenen doek rondom de beschadigde plaats een beetje vloeibare vinylplamuur (artikelnr. 9103104018, verkrijgbaar via uw servicepartner).
- ✓ De vloeibare vinylplamuur lost de coating op. De coating sluit het gat bij het drogen.
- ▶ Wacht tot de plek droog is voordat u het zonnescherf opnieuw inrolt.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

9 Afvoer

- ▶ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

10 Technische gegevens

	PerfectWall PW1100				
Breedte:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Uitgerold:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Gewicht:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	74
2	Sikkerhedshenvisninger	75
3	Leveringsomfang	77
4	Korrekt brug	77
5	Teknisk beskrivelse	77
6	Betjening af markisen	78
7	Rengøring og vedligeholdelse	79
8	Garanti	81
9	Bortskaffelse	81
10	Tekniske data	81

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Overhold sikkerhedshenvisningerne og bestemmelser, der er udstedt af køretøjsproducenten og serviceværkstedet.

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Sundhedsfare

- Markisen skal monteres i overensstemmelse med Dometic monteringsvejledningen af en kvalificeret tekniker med tilstrækkelig kendskab om installation af komponenter på køretøjer.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.2 Sikker betjening af markisen



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Sundhedsfare

- Rør ikke de bevægelige dele, mens markisen betjenes. Der er fare for kvæstelser som følge af de bevægelige dele.
- Kontrollér, at markisen er kørt fuldstændigt ind, før du begynder din rejse. Bevæg aldrig køretøjet, når markisen er åben.
- Kør aldrig, når håndsvinget er sat i. Fjern håndsvinget, før du begynder din rejse.
- Kør ikke køretøjet, hvis stoffer er beskadiget eller revnet, selv om markisen er kørt korrekt ind. Markisearmene holdes på plads af stoffet. Hvis stoffet revner, mens der køres, skyder markisen pludseligt ud. Det kan medføre alvorlige kvæstelser. Fastgør markisen, så den ikke kan køre ud pludseligt og uventet, mens du kører.
- Åbn **ikke** markisen under kørslen.
- Åbn **ikke** markisen ved kraftig vind eller i snevejr.
- Kør markisen ind, hvis kraftig vind, kraftig regn eller sne er forestående.

- Sørg for, at vand eller sne ikke samles på stoffet. Ellers kan markisen blive beskadiget, eller markisearmene kan brække af og forårsage alvorlige kvæstelser eller død.
- Gå ikke hen til markisen
 - hvis den blev efterladt åben under kraftig vind
 - hvis der er dannet vandpytter på den
 - hvis der har samlet sig sne på den
 - hvis der er rester på markisestoffet.Markisen kan bevæge sig uventet, blive ustabil og bøjes eller brække.
- Lad ikke den udkørte markise være uden opsyn. Kør markisen ind, før du forlader stedet.
- Hold en sikker afstand til markisen, når du griller eller har åben ild. Stoffet kan blive beskadiget af varme eller gå i brand.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Parkér autocamperen eller campingvognen, så der ikke kan komme snavs (kviste, blade eller lignende) på dugen.
- Markisens dug må ikke hænge ned ved kanterne, men skal altid være stram. Hvis dugen hænger ned, kan den skure på armene og blive beskadiget.
Dugen må ikke hænge ned i midten ved lange markiser.
- Kør kun markisen ind, når der ikke ligger snavs (kviste, blade eller lignende) på dugen. Ellers kan markisen blive beskadiget, når den køres ind.
- Hold markisen fri for snavs for at forhindre slid, pletter og mug.
- Kør kun markisen ind af sikkerhedsmæssige årsager, hvis den er våd. Kør den ud igen, så snart det er muligt. Ellers kan der dannes mug og pletter, eller farven kan falme.
- Bøj aldrig en markisearm eller afskærmningen ned for at lade vand løbe af markisen. Det kan bøje markisen og påvirke dens funktion.
- Hæng ikke genstande på markisen, på den forreste afdækning eller markisearmene.
- Anvend ikke sprays (f.eks. insektbeskyttelsesmiddel, hårspray) i nærheden af markisen. Det vil tilsmudse stoffet, eller stoffets vandafvisende effekt mistes.

- Hvis der ikke er tilstrækkeligt frirum over døren, når markisen er monteret, skal døren forbliver lukket, når den køres ind eller ud, så døren ikke kommer i kontakt med armene eller frontlisten.
Den påkrævede plads afhænger af dørens udformning (dørbredde, sving- eller skydedør) og den indstillede hældningsvinkel for markisen.

3 Leveringsomfang

Se fig. **1**, side 3.

4 Korrekt brug

Markisen PW 1100 er egnet til montering på autocampere eller campingvogne.

Markisen må kun anvendes, mens køretøjet er standset.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Markisen PW 1100 kan køres ud og ind med et håndsving.

Markisen fastgøres på siden af køretøjet eller på jorden med støtteben.

6 Betjening af markisen

Overhold sikkerhedshenvisningerne i kapitlet „Sikkerhedshenvisninger“ på side 75.

6.1 Bemærkning om køretøjets placering

**VIGTIGT!**

- Parkér køretøjet, så der ikke kommer rester (grene, blade eller lignende) på stoffet.
- Hold markisen fri for snavs for at forhindre slid, pletter og mug.

6.2 Udkøring af markisen

**ADVARSEL! Vær opmærksom på kvæstelser**

Hold tilstrækkelig afstand til genstande eller andre køretøjer. Når den er kørt ud, bør den være mindst 40 cm fra andre genstande og køretøjer på alle sider.

- Fortsæt som vist (fig. **2**, side 3 til fig. **4**, side 4).

**VIGTIGT! Fare for skade**

Markisens stof bør ikke hænge ned i kanterne og skal altid vær stramt. Hvis stoffet hænger ned, kan det gnide mod armene og blive beskadiget.

Stoffet, der anvendes til lange markiser, må ikke hænge ned i midten.

Positionering af støttebenene på jorden

**ADVARSEL! Vær opmærksom på kvæstelser**

- Positionér kun støttebenene på fast underlag.
- Sørg for at sikre støttebenene mod at glide.

- Fortsæt som vist (fig. **5**, side 5 til fig. **6**, side 5).

Sikring af støttebenene på køretøjet

Du kan sikre markisen direkte på dit køretøj, hvis du allerede har monteret holdeme-kanismerne til støttebenene.

- Fortsæt som vist (fig. **7**, side 6 til fig. **8**, side 6).

Montering af spændestangen

På parkiser med en længde på 4 meter eller mere skal der monteres en spændestang midt i markisen. Det forhindrer, at markisen hænger ned.

- Fortsæt som vist (fig. **9**, side 7 til fig. **10**, side 7).

6.3 Indkøring af markisen



VIGTIGT!

- Kør kun markisen ind, når stoffet er fri for rester (grene, blade eller lignende). Ellers kan markisen blive beskadiget, når den køres ind.
- Hold markisen fri for snavs for at forhindre slid, pletter og mug.
- Når markisen køres ind, skal du sørge for, at grene eller andre genstande ikke fanges i den.
- Hvis markisen køres ind, mens den er våd, skal du køre den ud igen og lade stoffet tørre, så snart det er muligt. Hvis det våde stof forbliver rullet op i lang tid, dannes der mug, og stoffet kan falme.

- Fortsæt som vist (fig. **11**, side 8 til fig. **15**, side 10).

7 Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Rengøring



VIGTIGT! Fare for skade

- Rengør **aldrig** markisen med en højtryksrenser.
- Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige produktet.

- Fjern alle rester (grene, blade eller lignende), der ligger på markisestoffet for at forhindre slid, pletter og mug. Markisen kan blive beskadiget, når den køres ind.
- Rengør markisestoffet regelmæssigt for at fjerne alt snavs og støv:
 - Anvend i den forbindelse vand med 30 ml rengøringsmiddel og 30 ml blegemiddel til 10 l vand.
 - Vask stoffet med sæbe, og lad væske trænge ind i fem minutter.
 - Skyl grundigt med rent vand.
Sørg for, at rengøringsmidlet og blegemidlet vaskes helt af. Ellers kan det beskadige stoffet.
 - Lad stoffet tørre.

**BEMÆRK**

Producenten anbefaler:

Anvend Dometic markiserengøringsmiddel (artikel nr. 9600000165, kan fås hos din servicepartner) til at rengøre stoffet.

7.2 Smøring

- ▶ Smør markisens led med paraffinvoks, teflonolie eller siliconeolie, hvis det er nødvendigt.

7.3 Kontrol

**ADVARSEL!**

Anvend ikke markisen, hvis indstillinger eller vedligeholdelsesarbejde er påkrævet.

Hvis du opdager skader, bedes du kontakte en servicepartner i det pågældende land (se adresser på bagsiden af vejledningen).

1. Kontrollér markisen regelmæssigt for ubalance og slid og skader på større dele.
2. Kontrollér markisen regelmæssigt:
 - Er stoffet uden skade?
 - Er armene og styreskinnen uden skade uden tegn på slid?
 - Lukker markisen korrekt?

**BEMÆRK**

Dometic-tilbehør som tætnende led eller skumgummilister er udsat for slid fra vind og vejr. Dette er ikke et tegn på dårlig kvalitet. For at sikre at disse dele fungerer, anbefaler Dometic at udskifte gummitætningerne og skumgummilisterne hvert 5. år.

7.4 Spænd skruerne på det bageste hængsel

Skruerne på det bageste hængsel skal spændes igen, når den har været udsat for en belastning første gang:

- efter den første ferie med brug af markisen
- efter at have kørt 20000 km eller seks måneder efter, at markisen blev monteret (det, der indtræffer først)

Skruerne på det bageste hængsel skal også kontrolleres under den rutinemæssige køretøjsinspektion.

Kontakt en servicepartner i forbindelse med efterspændingen af skrueerne (fig. **16**, side 10).

7.5 Lapning af små huller i stoffet

Du kan lappe alle små huller i stoffet eller dele, hvor belægning er faldet af:

- ▶ Anvend en bomuldsklud til at gnide omkring den beskadigede område med lidt flydende vinylplast (artikel nr. 9103104018, kan fås hos din servicepartner).
- ✓ Den flydende vinylplast opløser belægningen. Belægningen tætnes hullet, når den tørrer.
- ▶ Vent, indtil området er tørt, før du kører markisen ind igen.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

9 Bortskaffelse

- ▶ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

10 Tekniske data

	PerfectWall PW1100				
Bredde:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Kørt ud:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Vægt:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring till symboler	82
2	Säkerhetsanvisningar	83
3	Leveransomfattning.	85
4	Avsedd användning	85
5	Teknisk beskrivning.	85
6	Använda markisen.	86
7	Rengöring och skötsel	87
8	Garanti.	89
9	Avfallshantering.	90
10	Tekniska data.	90

1 Förklaring till symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna som utfärdats av fordons-tillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten.

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Markisen måste monteras av en behörig montör med tillräckliga tekniska kunskaper om att installera komponenter i fordon och enligt Dometics installationsmanual.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

2.2 Använda markisen på ett säkert sätt



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Vidrör inte rörliga delar medan markisen används. Det föreligger skaderisk på grund av rörliga delar.
- Kontrollera att markisen är helt infälld innan körningen påbörjas. Kör aldrig fordonet när markisen är öppen.
- Kör aldrig med veven insatt. Ta bort veven innan körningen påbörjas.
- Kör inte fordonet om duken är skadad eller har en reva, även om markisen är helt infälld. Markisarmarna hålls fast av duken. Om duken rivs av under färd åker armarna plötsligt ut. Det kan orsaka allvarliga skador. Fixera markisen så att den inte plötsligt eller oväntat åker ut under färd.
- Öppna **inte** markisen under körningen.
- Öppna **inte** markisen vid kraftig blåst eller snöfall.
- Fäll in markisen om det väntas kraftig blåst, ihållande regn eller snöfall.

- Se till att inte vatten eller snö samlas på duken. Annars kan markisen skadas eller så kan markisarmarna brytas av, vilket kan orsaka allt från allvarliga till livshotande skador.
- Kom inte för nära markisen
 - om den lämnats öppen vid stark blåst
 - om det bildats vattenpölar på den
 - om snö har hopats på den
 - om markisduken är kraftigt nedsmutsad.Annars kan markisen oväntat börja röra på sig, bli ostadig och deformeras eller gå av.
- Lämna inte den utfällda markisen utan uppsikt. Fäll in markisen innan du lämnar uppställningsplatsen.
- Grilla inte med öppen eld i närheten av markisen. Duken kan skadas av hettan eller fatta eld.



OBSERVERA! Risk för skada

- Parkera husbilen eller husvagnen så att inget smuts (grenar, löv eller liknande) kan hamna på duken.
- Markisens duk får inte hänga ner vid kanterna, utan måste vara spänd hela tiden. Om duken hänger ner kan den skava mot armarna och skadas.
Duken får inte hänga ner i mitten på långa markiser.
- Fäll inte in markisen om det ligger smuts på duken (kvistar, löv eller liknande). Markisen kan skadas om den fälls in med smuts.
- Se till att det inte hamnar smuts på markisen så att det inte uppstår skav, fläckar eller mögel.
- Om markisen är våt får du bara fälla in den av säkerhetsskäl. Fäll sedan ut den så fort som möjligt igen. Annars kan det bildas mögel eller fläckar på markisen eller färgen kan blekna.
- Böj aldrig ner en markisarm eller kappan för att ta bort vatten på markisen. Markisen kan böjas och orsaka skador på funktionen.
- Häng inga föremål på markisen, varken på frontlisten eller markisarmarna.
- Använd inga sprayer (t.ex. insektsspray, hårspray) i närheten av markisen. Duken kan smutsas ner eller så kan impregneringen skadas.

- Om det inte finns tillräckligt mycket fritt utrymme över dörren när markisen har monterats, ska dörren vara stängd när markisen fälls ut och in. På så sätt undviker man att armarna eller frontlisten vidrör dörren. Det fria utrymmet varierar beroende på dörrens konstruktion (dörrens bredd, svängdörr eller skjutdörr) och markisens inställda lutningsvinkel.

3 Leveransomfattning

Se bild **1**, sida 3.

4 Avsedd användning

Markisen PW1100 ska monteras på husbilar eller husvagnar.

Markisen får endast användas när husbilen/husvagnen står stilla.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

PW1100 -markiser kan dessutom fällas ut och in med en handvev.

Markisen fixeras i fordonsväggen eller i golvet med hjälp av stödben.

6 Använda markisen

Följ säkerhetsanvisningarna i kapitel "Säkerhetsanvisningar" på sidan 83.

6.1 Information om fordonets uppställningsplats



OBSERVERA!

- Ställ fordonet på en plats där inte smuts (kvistar, löv eller liknande) kan falla ner på duken.
- Se till att det inte hamnar smuts på markisen så att det inte uppstår skav, fläckar eller mögel.

6.2 Fälla ut markisen



VARNING! Risk för skador

Lämna tillräckligt stort avstånd till föremål eller andra fordon. Efter att markisen har fällts ut måste avståndet vara minst 40 cm till andra föremål eller fordon runt om markisen.

- Gå tillväga enligt bilderna (bild **2**, sida 3 till bild **4**, sida 4).



OBSERVERA! Risk för saksador

Markisens duk får inte hänga ner vid kanterna, utan måste vara spänd. Om markisen hänger ner kan den skava mot armarna och skadas. På långa markiser kan duken hänga ner i mitten.

Placera stödbenen mot underlaget



VARNING! Risk för skador

- Stödbenen får bara ställas upp på fast underlag.
- Säkra stödbenen så att de inte glider.

- Gå tillväga enligt bilderna (bild **5**, sida 5 och bild **6**, sida 5).

Säkra stödbenen på fordonet

Markisen kan fästas direkt i fordonet när du har monterat stödbenen.

- Gå tillväga enligt bilderna (bild **7**, sida 6 och bild **8**, sida 6).

Montera spännstången

På markiser som är 4 m eller längre måste en spännstång sättas fast i markisens mitt. På så sätt förhindrar man att markisen bågnar.

- Gå tillväga enligt bilderna (bild **9**, sida 7 och bild **10**, sida 7).

6.3 Fälla in markisen



OBSERVERA!

- Fäll inte in markisen om det ligger smuts på duken (kvistar, löv eller liknande). Annars riskerar markisen att skadas när den fälls in.
- Se till att det inte hamnar smuts på markisen så att det inte uppstår skav, fläckar eller mögel.
- Se till att inga grenar eller andra föremål kläms fast när markisen fälls in.
- Om markisen fälls in när den är våt, fäll ut den igen och låt duken torka så fort detta är möjligt. Om den blöta duken inte fälls ut i tid, kan mögel bildas och duken blekna.

- Gå tillväga enligt bilderna (bild **11**, sida 8 till bild **15**, sida 10).

7 Rengöring och skötsel

7.1 Rengöring



OBSERVERA! Risk för sakskador

- Använd **aldrig** högtryckstvätt för att rengöra markisen.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada produkten.

- Ta bort all slags smuts (kvistar, löv eller liknande) som ligger på duken så att det inte uppstår skav, fläckar eller mögel. Dessutom kan markisen skadas när den fälls in.

- ▶ Rengör markisens duk regelbundet för att ta bort damm och smuts:
 - Använd vatten med 30 ml diskmedel och 30 ml blekmedel till 10 l vatten.
 - Gnugga in rengöringsvätskan på duken och låt den verka i fem minuter.
 - Spola ordentligt med rent vatten.
Se till att rengöringsvätskan med blekmedlet är helt borttvättad. Annars kan duken skadas.
 - Låt duken torka.

**ANVISNING**

Tillverkaren rekommenderar:

Använd Dometics rengöringsmedel för markiser för rengöring av duken (art.nr 9600000165, erhålls från din servicepartner).

7.2 Smörja

- ▶ Smörj vid behov markisens leder med paraffinvax, teflon- eller silikonolja.

7.3 Kontrollera

**VARNING!**

Markisen får inte användas när apparaten behöver ställas in eller repareras.

Om du hittar några skador, kontakta din servicepartner (adresser hittar du på bruksanvisningens baksida).

1. Kontrollera med jämna mellanrum om markisen är i obalans, uppvisar slitage eller är skadad på kritiska platser.
2. Kontrollera markisen regelbundet:
 - Är duken oskadad?
 - Är armarna och skenan oskadade och utan tecken på slitage?
 - Stängs markisen på rätt sätt?

**ANVISNING**

Dometic-tillbehör som tätningfogar eller skumremsor påverkas av miljöbetingat slitage. Detta är inte tecken på dålig kvalitet. För att säkerställa att dessa delar fungerar korrekt rekommenderar Dometic att man byter ut gummitätningarna och skumremsorna vart femte år.

7.4 Efterdra skruvarna i länkarna

Skruvarna på länken måste efterdras efter den första belastningen:

- efter den första semestern när markisen använts
- efter 20000 km körning eller sex månader efter montering av markisen (beroende på vad som inträffar först)

Dessutom ska skruvarna på länken kontrolleras vid den regelbundna fordonsbesiktningen.

Kontakta din servicepartner när skruvarna ska efterdras (bild **16**, sida 10).

7.5 Laga små hål i duken

Små hål i duken eller skador på beläggningen kan du laga själv:

- ▶ Gnid in lite flytande vinyl med en bomullstrasa runt det skadade stället (artikelnr: 9103104018, finns hos din servicepartner).
- ✓ Den flytande vinylen löser upp beläggningen. Beläggningen stänger hålet när den torkar.
- ▶ Vänta tills platsen är torr innan du fäller in markisen igen.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

9 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

10 Tekniska data

	PerfectWall PW1100				
Bredd:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Utfall:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Vikt:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	91
2	Sikkerhetsanvisninger	92
3	94
4	Leveringsomfang	94
5	Forskriftsmessig bruk	94
6	Teknisk beskrivelse	95
7	Betjene markisen	95
8	Rengjøring og vedlikehold	96
9	Garanti	98
10	Avfallsbehandling	99
11	Tekniske spesifikasjoner	99

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsanvisninger

Følg sikkerhetsregler og vilkår fra kjøretøyprodusent og serviceverksted.

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Helsefare

- Markisen må monteres i samsvar med Dometics monteringsanvisning av en kvalifisert tekniker som har tilstrekkelig teknisk kompetanse for montering av komponenter i kjøretøy.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.2 Sikkerhet ved bruk av markisen



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Helsefare

- Ikke berør deler som beveger seg, mens du monterer markisen. Det er fare for personskader ved bevegelige deler.
- Før turen starter, må du kontrollere om markisen er kjørt helt inn. Ikke sett kjøretøyet i bevegelse mens markisen er åpen.
- Kjør aldri med sveiven hengt inn. Ta av sveiven før du skal kjøre.
- Ikke kjør kjøretøyet hvis duken er skadet eller revet opp, selv om markisen er forskriftsmessig lukket. Markisearmene holdes på plass av duken. Hvis duken går i stykker under kjøring, farer markisen plutselig ut. Dette kan føre til alvorlige personskader. Sikre markisen slik at den ikke kan kjøres plutselig og uventet ut under kjøring.
- Markisen må **ikke** åpnes under kjøringen.
- **Ikke** åpne markisen når det er kraftig vind eller det snør.
- Kjør inn markisen hvis det er forventet kraftig vind eller regn eller snø.

- Påse at det ikke det samler seg vann eller snø på duken. Ellers kan markisen bli skadet, eller markisearmene kan knekke og dermed føre til alvorlige personskader eller dødsfall.
- Ikke opphold deg i nærheten av markisen
 - hvis den er blitt stående ute i kraftig vind
 - hvis det har dannet seg vanndammer på den
 - hvis det har samlet seg snø på den
 - hvis det er mye grov smuss på markisedukenMarkisen kan bevege seg uventet, bli ustabil og bli bøyd eller knekke.
- Ikke la en utkjørt markise være uten oppsyn. Kjør inn markisen før du forlater stedet.
- Grilling med åpen ild må utføres i sikker avstand fra markisen. Duken kan bli ødelagt av varmen, eller den kan ta fyr.



PASS PÅ! Fare for skader

- Parker bobilen eller campingvognen slik at rusk (grener, løv eller lignende) ikke kan falle ned på duken.
- Duken på markisen må ikke være slakk langs kantene, men må hele tiden være stram. Hvis duken er slakk, kan den gni borti armene og bli ødelagt.
Duken skal ikke henge ned på midten på lange markiser.
- Kjør inn markisen kun når det ikke er smuss på duken (greiner, løv e.l.). I motsatt fall kan markisen bli skadet når den kjøres inn
- Hold markisen fri for smuss for å hindre slitasjeskader, flekker og muggdannelse.
- En våt markise kan kjøres inn tilstand kun av sikkerhetsmessige årsaker. Kjør den ut igjen så snart som mulig. I motsatt fall kan det danne seg mugg eller flekker, eller fargen kan blekne.
- Bøy aldri ned en markisearm eller veggen for å fjerne vannet på markisen. Dette kan føre til at markisen bøyer seg for mye, slik at funksjonen blir redusert.
- Ikke heng gjenstander på markisen, verken på frontveggen eller på markisearmene.
- Ikke bruk noen form for spray (f. eks. insektspray, hårspray) i nærheten av markisen. Duken blir tilsmusset eller impregneringen kan bli redusert.

- Hvis det ikke er tilstrekkelig klaring over døren etter at markisen er montert, må døren være lukket mens man kjører markisen inn og ut for å unngå at døren kommer i kontakt med armene eller frontlisten. Nødvendig klaring avhenger av dørens konstruksjonsmåte (dørbredde, sving- eller skyvedør) og av innstilt helningsvinkel på markisen.

3 Leveringsomfang

Se fig. **1**, side 3.

4 Forskriftsmessig bruk

Markisen PW1100 er egnet for montering på bobiler og campingvogner.

Markisen må kun benyttes mens kjøretøyet står stille.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

PW1100-markisen kan kjøres ut og inn med en håndsveiv.

Markisen sikres med støtter på kjøretøyveggen eller på bakken.

6 Betjene markisen

Følg sikkerhetsreglene i kapittel «Sikkerhetsanvisninger» på side 92.

6.1 Anvisninger om plassering av kjøretøyet



PASS PÅ!

- Plasser kjøretøyet slik at det ikke kan komme smuss (greiner, løv eller lignende) på duken.
- Hold markisen fri for smuss for å hindre slitasjeskader, flekker og muggdannelse.

6.2 Kjøre ut markisen



ADVARSEL! Fare for personskader

Ha tilstrekkelig avstand til gjenstander eller andre kjøretøy. Når markisen er kjørt ut, må det være en minimumsavstand på 40 cm til andre gjenstander eller kjøretøy.

- ▶ Gå frem som vist (fig. **2**, side 3 til fig. **4**, side 4).



PASS PÅ! Fare for ødeleggelse

Duken på markisen må ikke være slakk langs kantene, men må hele tiden være stram. Hvis duken er slakk, kan den gni borti armene og bli ødelagt.

På lange markiser kan duken henge ned i midten.

Plassere støttene på bakken



ADVARSEL! Fare for personskader

- Støttene skal kun plasseres på et fast underlag.
- Sikre støttene slik at de ikke kan gli.

- ▶ Gå frem som vist (fig. **5**, side 5 til fig. **6**, side 5).

Feste støttene på kjøretøyet

Du kan feste markisen direkte på kjøretøyet hvis du har montert festene for støttene.

- ▶ Gå frem som vist (fig. **7**, side 6 til fig. **8**, side 6).

Montere strammesperren

På markiser som er 4 m eller lenger, må det festes en strammesperre midt på markisen. Dette hindrer at markisen blir hengende ned på midten.

- Gå frem som vist (fig. **9**, side 7 til fig. **10**, side 7).

6.3 Kjøre inn markisen



PASS PÅ!

- Kjør inn markisen kun når det ikke er smuss på duken (greiner, løv e.l.). I motsatt fall kan markisen bli skadet når den kjøres inn.
- Hold markisen fri for smuss for å hindre slitasjeskader, flekker og muggdannelse.
- Når markisen kjøres inn, må du påse at greiner eller andre gjenstander ikke kommer i klem.
- Hvis markisen kjøres inn når den er våt, kjøør den ut igjen og la duken tørke ved neste mulighet. Hvis den våte duken er rullet inn over lengre tid, vil det danne seg mugg på duken og duken kan blekne.

- Gå frem som vist (fig. **11**, side 8 til fig. **15**, side 10).

7 Rengjøring og vedlikehold

7.1 Rengjøring



PASS PÅ! Fare for ødeleggelse

- Markisen må **aldri** rengjøres med høytrykksspyler.
- Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Fjern all smuss (greiner, løv eller lignende) som ligger på duken for å hindre slitasjeskader, flekker og muggdannelse. I tillegg kan markisen bli skadet når den kjøres inn.

- ▶ Rengjør duken på markisen regelmessig for å fjerne støv og smuss:
 - Bruk vann med 30 ml oppvaskmiddel og 30 ml blekemiddel til 10 l vann.
 - Påfør såpe på duken og la rengjøringsvæsken virke i fem minutter.
 - Skyll grundig med rent vann.
Påse at rengjøringsvæsken med blekemiddelet er blitt skylt helt bort. Ellers kan duken bli skadet.
 - La duken tørke.

**MERK**

Produsenten anbefaler:

Bruk Dometic markise-rensemiddel til rengjøring av duken (art.nr. 9600000165, tilgjengelig hos din servicepartner).

7.2 Smøring

- ▶ Ved behov kan leddene på markisen smøres med en parafinvoks eller teflon- eller silikonolje.

7.3 Kontroller

**ADVARSEL!**

Ikke bruk markisen når det må utføres innstillinger eller reparasjoner på den.

Hvis du oppdager skader, ta kontakt med servicepartneren i respektive land (adresser finner du på baksiden av veiledningen).

1. Undersøk markisen regelmessig med tanke på ubalanse og slitasje og skader på kritiske deler.
2. Kontroller markisen regelmessig:
 - Er duken hel?
 - Er armene og føringskinnen uten skader og uten tegn til slitasje?
 - Lukker markisen korrekt?

**MERK**

Dometic-tilbehør, slik som tetningsfuger eller skumlister, er utsatt for slitasje. Dette er imidlertid ikke et tegn på dårlig kvalitet. For å sikre at disse delene fungerer, anbefaler Dometic at man skifter ut gummitetninger og skumlister hvert 5. år.

7.4 Trekk til skruene på skulderleddet

Skruene på skulderleddet må trekkes til etter de første belastningene:

- etter den første feriedagen med bruk av markisen
- etter kjørte 20000 km eller seks måneder etter montering av markisen (avhengig av hva som inntreffer først)

Dessuten skal skruene på skulderleddet kontrolleres ved den regelmessige kjøretøy-inspeksjonen.

Kontakt din servicepartner for stramming av skruene (fig. **16**, side 10).

7.5 Reparere små hull i duken

Små hull i duken eller steder der belegget løsner, kan du reparere selv:

- ▶ Bruk en bomullsklut og gni rundt det ødelagte stedet med litt flytende vinylplaster (ref.nr. 9103104018, kan kjøpes hos din servicepartner).
- ✓ Det flytende vinylplasteret løsner belegget. Belegget lukker hullet når det tørker.
- ▶ Vent til stedet er blitt tørt før du kjører markisen inn igjen.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

9 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

10 Tekniske spesifikasjoner

	PerfectWall PW1100				
Bredde:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Uttrekk:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Vekt:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitys	100
2	Turvallisuusohjeet	101
3	103
4	Toimituskokonaisuus	103
5	Käyttötarkoitus	103
6	Tekninen kuvaus	103
7	Markkiisin käyttö	104
8	Puhdistus ja hoito	105
9	Takuu	107
10	Hävittäminen	108
11	Tekniset tiedot	108

1 Symbolien selitys



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Noudata ajoneuvovalmistajan ja autoalan ammattiipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia.

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Terveysvaara

- Markiisi täytyy asentaa Dometic-asennusohjeen mukaisesti sellaisen pätevän asentajan toimesta, jolla riittävät tekniset tiedot komponenttien asentamisesta ajoneuvoihin.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

2.2 Markiisin turvallinen käyttö



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Terveysvaara

- Älä koske liikkuviin osiin, kun käytät markiisia. Liikkuvista osista aiheutuu loukaantumisvaara.
- Tarkasta ennen ajoon lähtöä, että markiisi on kokonaan sisässä. Älä liikuttele ajoneuvoa koskaan, kun markiisi on avattuna.
- Älä aja koskaan, kun kampi roikkuu paikallaan. Ota kampi pois ennen kuin lähdet ajoon.
- Älä aja autolla, jos kangas on vahingoittunut tai revennyt, älä edes silloin kun markiisi on suljettu asianmukaisesti. Kangas kannattelee markiisin varsia. Jos kangas repeää äkkiä ajon aikana, markiisi syöksyy äkillisesti ulos. Tämä voi johtaa vakaviin vammoihin. Varmista markiisi siten, että se ei voi avautua yhtäkkiä ja odottamatta ajon aikana.
- Markiisia **ei** saa avata ajon aikana.
- Markiisia **ei** saa avata kovalla tuulella tai lumisateella.

- Sulje markiisi, jos odotettavissa on kovaa tuulta, rankkasadetta tai lumisadetta.
- Huolehdi siitä, että kankaalle ei keräänny vettä tai lunta. Muuten markiisi voi vahingoittua tai markiisiin varret voivat katketa ja aiheuttaa siten vammoja tai kuoleman.
- Älä lähesty markiisia
 - jos se on jätetty auki kovalla tuulella
 - jos sen päälle on muodostunut vesilätäköitä
 - jos sen päälle on kertynyt lunta
 - jos markiisikankaalla on roskia.Markiisi voi odottamatta liikkua, muuttua epävakaaksi, taipua tai murtua.
- Älä jätä avuttua markiisia vaille valvontaa. Sulje markiisi ennen kuin poistut paikalta.
- Pidä avotulella grillatessasi riittävä etäisyys markiisiin. Kuumuus voi vahingoittaa kangasta tai sytyttää sen palamaan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Pysäköi matkailuauto tai asuntovaunu siten, ettei markiisiin kankaalle pääse putoamaan roskia (oksat, lehdet tai vastaavat).
- Markiisiin kangas ei saa roikkua reunoilta, vaan sen pitää olla aina kireällä. Jos kangas roikkuu, se voi hangata varsiin ja vahingoittua. Jos kyseessä on pitkä markiisi, sen ei pitäisi olla keskeltä löysällä.
- Sulje markiisi vain, jos kankaan päällä ei ole roskia (oksia, lehtiä tms.). Muutoin markiisi voi suljettaessa vaurioitua.
- Pidä markiisi puhtaana liasta hankautumien, tahrojen ja homeen välttämiseksi.
- Markiisiin saa sulkea märkinä vain turvallisuussyistä. Avaa se jälleen niin pian kuin mahdollista. Muuten voi muodostua homeita tai tahroja, tai väri voi haalistua.
- Älä koskaan taivuta markiisiin varsia tai lippaa alas päästääksesi vettä pois markiisiin päältä. Se voi aiheuttaa markiisiin vääntymisen ja haitata sen toimintaa.
- Älä ripusta mitään esineitä markiisiin, älä etulippaan äläkä markiisiin varsiin.
- Älä käytä mitään suihkeita (esim. hyönteiskarkote, hiussuihke) markiisiin lähellä. Se saa kankaan likaantumaan ja kankaan vettä hylkivä ominaisuus voi kadota niiden takia.

- Jos oven yläpuolelle ei jää markiisin kiinnittämisen jälkeen riittävästi vapaata tilaa, ovi täytyy pitää kiinni avaamisen tai sulkemisen aikana, jotta ovi ei osu varsiin tai etulippaan.
Vapaan tilan tarve riippuu oven rakenteesta (oven leveys, kääntö- tai liukuovi) sekä markiisin säädetystä kallistuskulmasta.

3 Toimituskokonaisuus

Katso kuva **1**, sivulla 3.

4 Käyttötarkoitus

Markiisi PW1100 soveltuu asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin.

Markiisia saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Markiisin PW1100 voi lisäksi avata ja sulkea käsikammella.

Markiisi tuetaan tukijalkojen avulla ajoneuvon seinään tai maahan.

6 Markiisin käyttö

Noudata turvallisuusohjeita kohdassa kap. "Turvallisuusohjeet" sivulla 101.

6.1 Ajoneuvon paikkaa koskevia ohjeita



HUOMAUTUS!

- Sijoita ajoneuvo siten, ettei kankaan päälle pääse roskia (oksia, lehtiä tms.).
- Pidä markiisi puhtaana liasta hankautumien, tahrojen ja homeen välttämiseksi.

6.2 Markiisin avaaminen



VAROITUS! Loukkaantumisvaara

Pidä riittävä etäisyys esineisiin ja muihin ajoneuvoihin. Avaamisen jälkeen joka puolella pitää olla vähintään 40 cm väliä muihin esineisiin ja ajoneuvoihin.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **2**, sivulla 3 – kuva **4**, sivulla 4).



HUOMAUTUS! Varo mahdollisia vaurioita

Markiisin kangas ei saa roikkua reunoilta, vaan sen pitää olla aina kireällä. Jos kangas roikkuu, se voi hangata varsiin ja vahingoittua. Jos kyseessä on pitkä markiisi, sen kangas voi roikkua keskeltä.

Tukijalkojen pystyttäminen maahan



VAROITUS! Loukkaantumisvaara

- Pystytä tukijalat vain kiinteälle alustalle.
- Estä tukijalkojen luistaminen.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **5**, sivulla 5 – kuva **6**, sivulla 5).

Tukijalkojen tukeminen ajoneuvoon

Voit tukea markiisin suoraan ajoneuvoon, jos olet asentanut kiinnikkeet tukijalkoja varten.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **7**, sivulla 6 – kuva **8**, sivulla 6).

Kiristystangon asentaminen

Jos markiisin pituus on 4 m tai enemmän, markiisin keskelle täytyy kiinnittää kiristystanko. Näin estetään markiisia roikkumasta keskeltä.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **9**, sivulla 7 – kuva **10**, sivulla 7).

6.3 Markiisin sulkeminen



HUOMAUTUS!

- Sulje markiisi vain, jos kankaan päällä ei ole roskia (oksia, lehtiä tms.). Muutoin markiisi voi vaurioitua suljettaessa.
- Pidä markiisi puhtaana liasta hankautumien, tahrojen ja homeen välttämiseksi.
- Huolehdi markiisia sulkiessasi siitä, että oksia tai muita esineitä ei jää väliin.
- Jos markiisi on suljettu märkänä, avaa se heti mahdollisuuden tullen uudelleen, jotta kangas pääsee kuivumaan. Jos märkä kangas pidetään pitkään rullattuna, voi muodostua hometta ja värit voivat haalistua.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **11**, sivulla 8 – kuva **15**, sivulla 10).

7 Puhdistus ja hoito

7.1 Puhdistus



HUOMAUTUS! Varo mahdollisia vaurioita

- Markiisia **ei saa koskaan** puhdistaa painepesurilla.
- Älä käytä puhdistukseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta.

- Poista kaikki kankaalla olevat roskat (oksat, lehdet tms.) hankaumien, tahrojen ja homeen välttämiseksi. Markiisi voisi sitä paitsi vaurioitua suljettaessa.

- ▶ Puhdista markiisiin kangas säännöllisesti pölyn ja lian poistamiseksi:
 - Käytä tähän vettä, jossa on 30 ml pesuainetta ja 30 ml valkaisuainetta 10 l vettä kohti.
 - Kastele kangas tällä liuoksella ja anna puhdistusnesteen vaikuttaa viisi minuuttia.
 - Huuhtele perusteellisesti puhtaalla vedellä.
- Varmista, että puhdistusneste valkaisuaineineen pestään kokonaan pois.
- Muussa tapauksessa kangas voi vaurioitua.
- Anna kankaan kuivua.

**OHJE**

Valmistaja suosittelee:

Käytä kankaan puhdistukseen Dometic-markiisinpuhdistusainetta (tuotenumro. 9600000165, saatavissa huoltoliikkeestäsi).

7.2 Voitelu

- ▶ Voitele markiisiin nivelet tarvittaessa parafiinivahalla, teflon- tai silikoniöljyllä.

7.3 Tarkastus

**VAROITUS!**

Älä käytä markiisia, jos on tehtävä säätö- tai korjaustoimia.

Jos havaitset vaurioita, käänny oman maasi huoltoliikkeen puoleen (osoitteet ohjeen takapuolella).

1. Tutki markiisi säännöllisesti epätasapainon ja kulumien sekä kriittisten osien vaurioiden varalta.
2. Tarkasta markiisi säännöllisesti:
 - Onko kangas vaurioitunut?
 - Ovatko varret ja etulippa vahingoittumattomia ja vailla kulumisjälkiä?
 - Meneekö markiisi kunnolla kiinni?

**OHJE**

Dometic-lisävarusteet kuten saumanauhat tai tiivistenaumat ovat alttiita luonnollisen kulumiselle. Se ei todista huonosta laadusta. Näiden osien toimivuuden varmistamiseksi Dometic suosittelee, että kumitiivisteet ja tiivistenaumat uusitaan joka 5. vuosi.

7.4 Kiristä olkanivelten ruuvit

Olkanivelen ruuvit täytyy kiristää ensimmäisten kuormitusten jälkeen:

- ensimmäisen markiisia käyttäen vietetyn loman jälkeen
- 20000 km ajon jälkeen tai kuuden kuukauden kuluttua markiisiin asentamisesta (sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin)

Lisäksi olkanivelen ruuvit tulisi tarkastaa ajoneuvon säännöllisten tarkastusten yhteydessä.

Kiristytä ruuvit huoltoliikkeessäsi (kuva **16**, sivulla 10).

7.5 Kankaan pienten reikien paikkaaminen

Voit itse paikata kankaan pieniä reikiä tai kohtia, joissa pinnoite irtoaa:

- ▶ Hankaa vahingoittuneen kohdan ympärille puuvillaliinalla hieman nestemäistä vinyylikalvoa (tuotenro 9103104018, saatavissa huoltoliikkeestäsi).
- ✓ Nestemäinen vinyylikalvo pehmittää pinnoitteen. Pinnoite sulkee reiän kuivuessaan.
- ▶ Odota ennen markiisiin sulkemista, että kohta on kuivunut.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

9 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

10 Tekniset tiedot

	PerfectWall PW1100				
Leveys:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Avautuma:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Paino:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение символов	109
2	Указания по технике безопасности	110
3	Комплект поставки	112
4	Использование по назначению	112
5	Техническое описание	113
6	Управление маркизой	113
7	Очистка и уход	115
8	Гарантия	117
9	Утилизация	118
10	Технические характеристики	118

1 Пояснение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Соблюдайте инструкции по технике безопасности изготовителя автомобиля и правила техники безопасности, установленные в автомастерской.

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для здоровья

- Маркиза должна быть установлена в соответствии с руководством по монтажу Dometic квалифицированным специалистом, обладающим достаточными техническими знаниями для установки компонентов в транспортные средства.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Необходимо постоянно следить за детьми и не допускать игр с изделием.

2.2 Безопасная эксплуатация маркизы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для здоровья

- Не прикасайтесь к движущимся частям во время работы маркизы. Опасность травмирования движущимися частями.
- Перед началом движения убедитесь в том, что маркиза полностью убрана. Не начинайте движение с открытой маркизой.
- Не начинайте движение, если вставлена рукоятка маркизы. Перед началом движения снимите рукоятку.

- Не начинайте движение, если полотно повреждено или надорвано, даже если маркиза закрыта. Рычаги маркизы удерживаются полотном. В результате разрыва полотна маркиза может резко вырваться наружу во время движения автомобиля. Это может привести к тяжелым травмам. Закрепите маркизу так, чтобы она не могла внезапно выдвинуться во время движения.
- **Не** раскрывайте маркизу во время движения.
- **Не** раскрывайте маркизу при сильном ветре или снегопаде.
- Убирайте маркизу, если ожидается сильный ветер, дождь или снегопад.
- Следите за тем, чтобы на полотне не скапливались вода или снег. В противном случае маркиза может быть повреждена или могут быть обломаны рычаги, что, в свою очередь, может привести к тяжелым травмам или смерти.
- Не приближайтесь к маркизе,
 - если она была оставлена открытой во время сильного ветра,
 - если на ней скопилась вода,
 - если на ней скопился снег,
 - если на полотне много грязи.Маркиза может неожиданно переместиться, стать неустойчивой и деформироваться или оборваться.
- Не оставляйте выдвинутую маркизу без присмотра. Перед покиданием места стоянки уберите маркизу.
- Не устанавливайте мангалы с открытым огнем вблизи маркизы. Полотно может быть повреждено под воздействием высокой температуры или загореться.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Располагайте кемперы или жилые прицепы так, чтобы на полотно не могла попасть грязь (ветки, листья и т. п.).
- Полотно маркизы не должно провисать по краям, а всегда должно быть натянуто. Если полотно провисает, то оно может тереться о рычаги и получить повреждения. В длинных маркизах полотно не должно провисать в центре.
- Убирайте маркизу только в том случае, если на полотне отсутствует грязь (ветки, листья и т. п.). В противном случае при втягивании маркизы может быть повреждена.
- Следите за чистотой маркизы, чтобы избежать порчи полотна, возникновения пятен и плесени.

- Закрывайте маркизу во влажном состоянии только в целях обеспечения безопасности. По возможности, откройте ее как можно быстрее. В противном случае могут возникнуть пятна или плесень, цвет полотна может поблекнуть.
- Не изгибайте рычаг маркизы или панель, чтобы слить воду с маркизы. Маркиза может деформироваться и выйти из строя.
- Не подвешивайте посторонние предметы к маркизе — ни к ее навесу, ни к рычагам.
- Не пользуйтесь аэрозолями (например, инсектицидами, лаком для волос) вблизи маркизы. Полотно может запачкаться или утратить эффект водоотталкивания.
- Если после монтажа маркизы не остается достаточного свободного пространства над дверью, то во время втягивания или выдвигания дверь должна оставаться открытой, чтобы избежать контакта с рычагами или лицевой планкой.
Требуемое свободное пространство зависит от конструкции двери (ширина, поворотная или раздвижная дверь), а также от угла наклона маркизы.

3 Комплект поставки

См. рис. **1**, стр. 3.

4 Использование по назначению

Маркиза PW1100 подходит для установки в автофургонах или жилых прицепах.

Разрешается использовать маркизу только на неподвижном автомобиле.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение

- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

Маркизы PW1100 можно открывать и разворачивать с помощью рукоятки.

Маркиза фиксируется сбоку транспортного средства или на земле с помощью опорных ножек.

6 Управление маркизой

Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные в гл. «Указания по технике безопасности» на стр. 110.

6.1 Информация о месте парковки автомобиля



ВНИМАНИЕ!

- Располагайте автомобиль так, чтобы на полотно не могла попасть грязь (ветки, листья и т. п.).
- Следите за чистотой маркизы, чтобы избежать порчи полотна, возникновения пятен и плесени.

6.2 Выдвижение маркизы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования

Обеспечьте достаточное расстояние до других автомобилей или каких-либо предметов. После выдвижения маркизы расстояние до других автомобилей или предметов должно составлять не менее 40 см.

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **2**, стр. 3 – рис. **4**, стр. 4).

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

Полотно маркизы не должно провисать по краям, а всегда должно быть натянуто. Провисающее полотно может повредиться вследствие истирания о рычаги.

В длинных маркизах полотно может провисать в середине.

Установка опорных ножек на земле**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования**

- Устанавливайте опору только на прочный грунт.
- Зафиксируйте ножку, чтобы она не проскальзывала.

- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **5**, стр. 5 и рис. **6**, стр. 5).

Крепление опорных ножек на земле

После установки защелок на опорных ножках маркизу можно зафиксировать непосредственно на автомобиле.

- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **7**, стр. 6 и рис. **8**, стр. 6).

Монтаж растяжки

В маркизах с длиной 4 метра и более в ее центре необходимо закрепить растяжку. Она предотвращает провисание маркизы.

- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **9**, стр. 7 и рис. **10**, стр. 7).

6.3 Убирание маркизы



ВНИМАНИЕ!

- Убирайте маркизу только в том случае, если на полотне отсутствует грязь (ветки, листья и т. п.). В противном случае при втягивании маркиза может быть повреждена.
- Следите за чистотой маркизы, чтобы избежать порчи полотна, возникновения пятен и плесени.
- При убирании маркизы следите за тем, чтобы не были зажаты ветки, сучья или какие-либо другие предметы.
- Если маркиза была убрана во влажном состоянии, то при первой же возможности откройте ее и дайте полотну высохнуть. Если влажное полотно долгое время остается свернутым, на нем образуется плесень и блекнет краска.

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 11, стр. 8 – рис. 15, стр. 10).

7 Очистка и уход

7.1 Очистка



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- **Запрещается** очищать маркизу очистителем высокого давления.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям изделия.

- Убирайте любую грязь (ветки, листья и т. п.), которая лежит на полотне, чтобы предотвратить истирание, пятна и плесень. Кроме того, маркиза может быть повреждена при втягивании.
- Для удаления пыли и грязи регулярно очищайте полотно маркизы:
 - Для этого используйте раствор из 30 г моющего средства и 30 г отбеливателя и 10 л воды.
 - Нанесите состав на полотно и оставьте на пять минут.
 - Тщательно прополощите полотно чистой водой.
 Убедитесь в том, что жидкость для чистки с отбеливателем полностью смыта. В противном случае полотно может быть повреждено.
 - Дайте полотну высохнуть.

**УКАЗАНИЕ**

Изготовитель рекомендует: для очистки полотна используйте чистящее средство для маркиз Dometic (№ изделия 9600000165, можно приобрести в сервисной организации).

7.2 Смазка

- ▶ При необходимости, смажьте петли маркизы парафиновым воском, тефлоновым или силиконовым маслом.

7.3 Проверка**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте маркизу, если она нуждается в регулировке или ремонте. При обнаружении повреждений обратитесь в ближайшую сервисную организацию (адреса указаны на оборотной стороне инструкции).

1. Регулярно проверяйте равновесие и износ маркизы, а также повреждение основных ее деталей.
2. Регулярно проверяйте маркизу:
 - Полотно без повреждений?
 - Рычаги и направляющая без повреждений и следов износа?
 - Маркиза закрывается должным образом?

**УКАЗАНИЕ**

Принадлежности Dometic, такие как уплотнительные соединения или пенопластовые прокладки, подвержены природно-климатическому износу. Это не свидетельствует о плохом качестве. Чтобы обеспечить работоспособность этих деталей, Dometic рекомендует заменять резиновые уплотнения и пенопластовые прокладки каждые 5 лет.

7.4 Подтягивание винтов петель

Винты на задней петле необходимо подтянуть через после первых нагрузок:

- после первого отпуска с использованием маркизы
- через 20 000 км пробега или шесть месяцев после установки маркизы (в зависимости от того, какой момент наступает раньше)

Кроме того, рекомендуется проверять винты петель в рамках стандартных процедур технического обслуживания автомобиля.

В целях подтягивания винтов обратитесь в сервисную организацию (рис. **16**, стр. 10).

7.5 Латание небольших отверстий в полотне

Пользователь может заплатать небольшие дырки и участки полотна, на которых отслаивается покрытие.

- ▶ Для этого с помощью хлопчатобумажного лоскута необходимо растереть вокруг поврежденного участка немного жидкого винилового пластыря (№ изделия 9103104018, можно приобрести в сервисной организации).
- ✓ Жидкий виниловый пластырь размягчает покрытие и, высыхая, закупоривает отверстие.
- ▶ Прежде, чем убрать маркизу, подождите, пока восстановленное место высохнет.

8 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

9 Утилизация

- ▶ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

10 Технические характеристики

PerfectWall PW1100					
Ширина:	2,6 м	3 м	3,5 м	4 м	4,5 м
Вылет:	2 м	2,5 м	2,5 м	2,5 м	2,5 м
Вес:	17 кг	20 кг	23 кг	25,5 кг	28,5 кг

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com, dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienia symboli	119
2	Wskazówki bezpieczeństwa	120
3	W zestawie	122
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	122
5	Opis techniczny	123
6	Obsługa markizy	123
7	Czyszczenie i konserwacja	125
8	Gwarancja	127
9	Utylizacja	127
10	Dane techniczne	127

1 Objąśnienia symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Należy stosować się do wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń wydanych przez producenta pojazdu i warsztaty serwisowe.

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Markiza musi zostać zamontowana zgodnie z instrukcją montażu firmy Dometic przez wykwalifikowanego technika posiadającego wystarczającą wiedzę techniczną w zakresie montażu tego typu elementów w pojazdach.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

2.2 Bezpieczna obsługa markizy



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Podczas obsługi markizy nie należy dotykać jej ruchomych części. Ruchome części stwarzają ryzyko obrażeń.
- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić, czy markiza jest całkowicie wsunięta. Nigdy nie ruszać pojazdem przy otwartej markizie.
- Nigdy nie jeździć z założoną korbką. Przed rozpoczęciem jazdy należy ją zdjąć.

- Nie jeździć, jeśli materiał markizy jest uszkodzony lub naderwany – również wtedy, gdy markiza została prawidłowo zamknięta. Ramiona markizy są podtrzymywane przez materiał. Rozerwanie materiału podczas jazdy powoduje gwałtowne rozłożenie markizy. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Zabezpieczyć markizę w taki sposób, aby podczas jazdy nie doszło do jej przypadkowego wysunięcia.
- **Nie** otwierać markizy podczas jazdy.
- **Nie** otwierać markizy podczas silnego wiatru lub opadów śniegu.
- Wsunąć markizę przed nadejściem silnego wiatru, deszczu lub opadów śniegu.
- Uważać, aby na materiale nie zbierała się woda lub śnieg. W innym wypadku woda lub śnieg mogą spowodować uszkodzenie markizy lub złamanie jej ramion, co z kolei może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.
- Nie zbliżać się do markizy,
 - gdy była otwarta podczas silnego wiatru,
 - gdy utworzyła się na niej kałuża wody,
 - gdy zebrał się na niej śnieg,
 - gdy na materiale znajdują intensywne osady brudu.Markiza może być niestabilna, przechylić się lub złamać.
- Nie pozostawiać wysuniętej markizy bez nadzoru. Wsunąć markizę przed opuszczeniem miejsca postoju.
- Podczas grillowania przy otwartym ogniu zachować odpowiedni odstęp od markizy. W wyniku działania wysokiej temperatury materiał może zostać uszkodzony lub spalony.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Pojazdy kempingowe lub przyczepy kempingowe należy parkować tak, aby na markizę nie spadały żadne zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.).
- Materiał markizy nie może zwisać, musi być stale napięty. Zwisający materiał może ocierać się o ramiona, ulegając uszkodzeniu. Materiał nie powinien uginać się na środku przy długich markizach.
- Markizę można wsunąć tylko wówczas, gdy nie znajdują się na niej zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.). W przeciwnym wypadku może ona ulec uszkodzeniu.
- Chronić markizę przed brudem, aby uniknąć przetarcia, plam i pleśni.

- Moką markizę wsuwać tylko w przypadku zagrożenia bezpieczeństwa. Możliwie jak najszybciej wysunąć ją ponownie. W przeciwnym razie może dojść do powstania pleśni lub plam bądź wyblaknięcia kolorów.
- Nie wyginać ramienia markizy lub osłony w dół w celu usunięcia z niej wody. Powstałe w ten sposób odkształcenia mogą pogorszyć działanie markizy.
- Nie wieszac żadnych przedmiotów na markizie ani na przedniej osłonie lub ramionach.
- Nie używać sprayów (np. na owady, do włosów) w pobliżu markizy. Prowadzi to do zanieczyszczenia materiału lub utraty jego właściwości hydrofobowych.
- Jeżeli po zamontowaniu markizy ponad drzwiami nie pozostaje wystarczająco dużo wolnego miejsca, podczas rozwijania oraz zwijania drzwi muszą pozostać zamknięte, aby uniknąć ich kontaktu z ramionami lub przednim panelem.
Wymagana wolna przestrzeń zależy od konstrukcji drzwi (szerokość drzwi, drzwi uchylne lub przesuwane) oraz ustawionego kąta nachylenia markizy.

3 W zestawie

Patrz rys. **1**, strona 3.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markiza PW1100 nadaje się do montażu na pojazdach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizę można stosować tylko w czasie postoju.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

Markizę PW1100 można wysuwać i wsuwać za pomocą korbki ręcznej.

Markiza jest zabezpieczona z boku pojazdu lub na ziemi za pomocą podpór.

6 Obsługa markizy

Należy stosować się do uwag dot. Bezpieczeństwa w rozdz. „Wskazówki bezpieczeństwa” na stronie 120.

6.1 Wskazówki dot. miejsca postoju pojazdu



UWAGA!

- Pojazd parkować tak, aby na materiał markizy nie spadały żadne zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.).
- Chronić markizę przed brudem, aby uniknąć przetarcia, plam i pleśni.

6.2 Wysuwanie markizy



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

Zachować wystarczającą odległość od przedmiotów lub innych pojazdów. Po wysunięciu markizy minimalna odległość musi wynosić 40 cm ze wszystkich stron.

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. **2**, strona 3 do rys. **4**, strona 4).



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Materiał markizy nie może zwisać na rogach i musi być stale naprężony. Zwisający materiał może ocierać się o ramiona, ulegając uszkodzeniu. W przypadku długich markiz materiału może zapadać się w środkowej części.

Ustawianie podpór na ziemi



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- Podpory zawsze stawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- Zabezpieczyć podpory przed zsunięciem.

► Postępować w zilustrowany sposób (rys. **5**, strona 5 i rys. **6**, strona 5).

Zabezpieczanie podpór na pojeździe

Po zamontowaniu odpowiednich blokad podpór możliwe jest zamocowanie markizy bezpośrednio na pojeździe.

► Postępować w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 6 i rys. **8**, strona 6).

Montaż krokwi napinającej

W przypadku markiz o długości 4 m lub dłuższych na ich środku musi zostać zamontowana krokwie napinająca. Zapobiega to uginaniu markizy.

► Postępować w zilustrowany sposób (rys. **9**, strona 7 i rys. **10**, strona 7).

6.3 Wsuwanie markizy



UWAGA!

- Markizę można wsunąć tylko wówczas, gdy na materiale nie znajdują się żadne zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.). W przeciwnym razie markiza może ulec uszkodzeniu.
- Chronić markizę przed brudem, aby uniknąć przetarcia, plam i pleśni.
- Podczas wsuwania markizy uważać, aby nie zakleszczyły się gałęzie lub inne przedmioty.
- W przypadku wsunięcia wilgotnej markizy należy przy najbliższej okazji wysunąć ją i pozostawić do wyschnięcia. Jeśli wilgotny materiał będzie przez dłuższy czas zrolowany, może on zapleśnieć i wyblaknąć.

► Postępować w zilustrowany sposób (rys. **11**, strona 8 do rys. **15**, strona 10).

7 Czyszczenie i konserwacja

7.1 Czyszczenie



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- **Nigdy** nie czyścić markizy myjką wysokociśnieniową.
- Nie używać do czyszczenia abrazyjnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić produkt.

- ▶ Usuwać zabrudzenia (gałęzie, liście itp.) z materiału markizy, aby uniknąć powstawania przetarć, plam i pleśni. Markiza może też ulec uszkodzeniu podczas wsuwania.
- ▶ Regularnie czyścić materiał markizy, usuwając z niego kurz i brud.
 - Używać do tego mieszanki z 10 litrów wody, 30 ml detergentu oraz 30 ml środka wybielającego.
 - Nanieść płyn czyszczący na materiał i pozostawić na pięć minut do wsiąknięcia.
 - Słukać dokładnie czystą wodą.
Upewnić się, czy detergent ze środkiem wybielającym został całkowicie usunięty. Pozostałości mogą uszkodzić materiał.
 - Pozostawić materiał do wyschnięcia.



WSKAZÓWKA

Zalecenie producenta:

Do czyszczenia tkaniny stosować środek do czyszczenia markiz Dome-tic (nr katalogowy 9600000165, dostępny u partnerów serwisowych).

7.2 Smarowanie

- ▶ W razie potrzeby należy posmarować przeguby markizy woskiem parafinowym, olejem teflonowym lub silikonowym.

7.3 Kontrola



OSTRZEŻENIE!

Nie używać markizy, gdy konieczne są regulacje lub naprawy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju (adresy na odwrocie instrukcji).

1. Regularnie kontrolować markizę pod kątem niewyważenia i zużycia oraz uszkodzenia głównych elementów.
2. Należy regularnie sprawdzać:
 - czy materiał nie jest uszkodzony,
 - czy ramiona oraz szyna główna nie są uszkodzone i nie widać na nich śladów zużycia,
 - czy markiza zamyka się prawidłowo?



WSKAZÓWKA

Akcesoria firmy Dometic, takie jak uszczelnienia lub taśmy piankowe, ulegają zużyciu wskutek oddziaływania na nie warunków środowiskowych. Nie świadczy to o ich niskiej jakości. Aby zapewnić prawidłowe działanie tych elementów, firma Dometic zaleca wymianę gumowych uszczelek i taśm piankowych co 5 lat.

7.4 Dokręcanie śrub przegubów ramienia

Śruby w przegubie ramienia po pierwszych obciążeniach muszą zostać dociągnięte:

- po pierwszym urlopie z wykorzystaniem markizy,
- po przebyciu 20000 km lub po sześciu miesiącach od zamontowania markizy (zależnie od tego, co nastąpi jako pierwsze).

Ponadto śruby w przegubie ramienia powinny być kontrolowane podczas regularnych inspekcji pojazdu.

W celu dokręcenia śrub należy zwrócić się do partnera serwisowego (rys. **16**, strona 10).

7.5 Łatanie drobnych dziur w materiale

Małe dziury w materiale lub miejscach, w których powłoka rozchodzi się, można załatać samodzielnie:

- W tym celu przetrzeć bawełnianą ściereczką obszar wokół uszkodzonego miejsca z dodatkiem niewielkiej ilości płynnego plastra winylowego (nr katalogowy 9103104018, dostępny u partnera serwisowego).
- ✓ Płynny plaster winylowy rozpuszcza powłokę. Podczas schnięcia powłoka zamyka dziurę.
- Przed wsunięciem markizy należy odczekać, aż miejsce załatania wyschnie.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

9 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

10 Dane techniczne

	PerfectWall PW1100				
Szerokość:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Długość po wyciągnięciu:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Masa:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	128
2	Bezpečnostné pokyny	129
3	Rozsah dodávky	131
4	Používanie v súlade s určením	131
5	Technický opis	132
6	Ovládanie markízy	132
7	Čistenie a údržba	133
8	Záruka	135
9	Likvidácia	136
10	Technické údaje	136

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Rešpektujte bezpečnostné pokyny a nariadenia vydané výrobcom vozidla a autorizovanými servismi.

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Markíza musí byť namontovaná v súlade s návodom na montáž Dometic kvalifikovaným technikom s dostatočnými technickými znalosťami o montáži komponentov do vozidiel.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke markízy



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nedotýkajte sa pohyblivých častí počas ovládania markízy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.
- Pred začatím jazdy skontrolujte, či je markíza úplne zatiahnutá. Vozidlo nikdy nepohybujte s rozťahnutou markízou.
- Nikdy nejazdite so zavesenou kľukou. Kľuku pred začatím jazdy odmontujte.
- S vozidlom nejazdite, keď je tkanina markízy poškodená alebo roztrhaná, aj keď je markíza riadne zatiahnutá. Ramená markízy drží tkanina markízy. Keď sa tkanina pri jazde roztrhne, markíza sa náhle roztiahne. To môže viesť k vážnym zraneniam. Markízu zaistite tak, aby sa počas jazdy nemohla náhle a neočakávane roztiahnuť.
- Markízu **nerozťahujte** počas jazdy.
- Markízu **nerozťahujte** pri silnom vetre alebo snežení.

- Markízu zatiahnite, keď sa očakáva silný vietor, silný dážď alebo sneženie.
- Dbajte na to, aby sa na tkanine nahromadila voda alebo sneh. V opačnom prípade sa markíza môže poškodiť, alebo môžu prasknúť ramená markízy a spôsobiť tak ťažké zranenia alebo smrť.
- K markíze sa nepribližujte,
 - keď ste ju nechali rozťahnutú počas silného vetra,
 - keď sa na nej nahromadila voda,
 - keď sa na nej nahromadil sneh,
 - keď sa na tkanine markízy nachádza veľké množstvo hrubých nečistôt.Markíza sa môže neočakávane pohnúť, stať sa nestabilnou a prehnúť sa alebo zlomiť.
- Rozťahnutú markízu nenechávajte bez dozoru. Pred odjazdom zatiahnite markízu.
- Pri grilovaní na otvorenom ohni sa zdržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od markízy. Tkanina sa môže od tepla poškodiť alebo môže začať horieť.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Zaparkujte obytné vozidlo alebo karavan tak, aby sa žiadne úlomky (vetvy, listy a podobne) nedostali na tkaninu.
- Tkanina markízy nesmie na okrajoch prevísať, ale musí byť vždy napnutá. Keď tkanina prevísa, môže dochádzať k jej treniu o ramená a následnému poškodeniu. Pri dlhých markízach nesmie tkanina prevísať v prostriedku.
- Markízu zaťahujte len vtedy, keď sa na jej tkanine nenachádzajú žiadne nečistoty (konáre, listy alebo pod.). V opačnom prípade sa markíza pri zaťahovaní môže poškodiť.
- Markízu udržiavajte v čistote, aby ste zabránili vytvoreniu odretých miest, škvŕn a plesní.
- Mokrú markízu zaťahujte len z bezpečnostných dôvodov. Hneď ako to bude možné, ju znova rozťahnite. V opačnom prípade sa môžu na markíze vytvoriť škvŕny alebo plesne, alebo môže vyblednúť farba.
- Nikdy neohýbajte rameno markízy alebo clonu smerom nadol, aby ste nechali odtiecť vodu z markízy. Markíza sa tým môže zdeformovať a ovplyvniť sa tým jej funkcia.
- Na markízu nevesajte žiadne predmety, ani na prednú clonu, ani na ramená markízy.

- V blízkosti markízy nepoužívajte žiadne spreje (napr. repelent, lak na vlasy). Tkanina markízy sa tým znečistí alebo sa tým môže stratiť vodoodpudivý efekt tkaniny markízy.
- Ak po namontovaní markízy nezostane nad dverami dostatočný voľný priestor, musia dvere zostať počas rozťahovania a zaťahovania markízy zatvorené, aby sa predišlo kontaktu dverí s ramenami alebo prednou lištou markízy.
Potrebné voľné miesto závisí od konštrukčného typu dverí (šírka dverí, otváracie alebo posuvné dvere), ako aj od nastaveného uhla sklonu markízy.

3 Rozsah dodávky

Pozri obr. **1**, strane 3.

4 Používanie v súlade s určením

Markíza PW 1100 je vhodná pre montáž na obytné vozidlá alebo karavany.

Markíza sa smie používať len počas státia.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Markíza PW 1100 sa dá vysunúť a zasunúť pomocou ručnej kľuky.

Markíza sa zaistí opornými nohami na bočnej strane vozidla alebo na zemi.

6 Ovládanie markízy

Dodržujte bezpečnostné pokyny v kap. „Bezpečnostné pokyny“ na strane 129.

6.1 Upozornenia týkajúce sa miesta odstavenia vozidla



POZOR!

- Obytné vozidlo alebo karavan odstavte tak, aby sa na tkaninu markízy nemohli dostať žiadne nečistoty (konáre, listy alebo podobné).
- Markízu udržiavajte v čistote, aby ste zabránili vytvoreniu odretých miest, škvrn a plesní.

6.2 Roztiahnutie markízy



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia

Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od predmetov alebo iných vozidiel. Po roztiahnutí musí byť okolo markízy minimálna vzdialenosť od iných predmetov alebo vozidiel 40 cm.

- Postupujte podľa obrázkov (obr. **2**, strane 3 až obr. **4**, strane 4).



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Tkanina markízy nesmie na okrajoch prevísať, ale musí byť vždy napnutá. Keď tkanina prevísa, môže dochádzať k jej treniu o ramená a k jej následnému poškodeniu.

V prípade dlhých markíz môže tkanina prevísať v strede.

Postavenie oporných nôh na zem



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia

- Oporné nohy postavte výlučne na pevný podklad.
- Zaisťte oporné nohy tak, aby sa nekĺzali.

- Postupujte podľa obrázkov (obr. **5**, strane 5 a obr. **6**, strane 5).

Zaistenie oporných nôh na vozidle

Markízu môžete upevniť aj priamo na vozidlo, ak ste už namontovali aretácie pre oporné nohy.

- Postupujte podľa obrázkov (obr. **7**, strane 6 a obr. **8**, strane 6).

Montáž napínacej lišty

V prípade markíz s dĺžkou 4 metre alebo viac, sa musí do stredu markízy upevniť napínacia lišta. Tým sa zabráni tomu, aby markíza prevísala.

- Postupujte podľa obrázkov (obr. **9**, strane 7 a obr. **10**, strane 7).

6.3 Zatiahnutie markízy



POZOR!

- Markízu zaťahujte len vtedy, keď sa na jej tkanine nenachádzajú žiadne nečistoty (konáre, listy alebo pod.). V opačnom prípade sa markíza pri zaťahovaní môže poškodiť.
- Markízu udržiavajte v čistote, aby ste zabránili vytvoreniu odretých miest, škvŕn a plesní.
- Pri zasúvaní markízy dbajte na to, aby ste nezachytili žiadne konáre alebo iné predmety.
- Ak zatiahnete mokrú markízu, pri najbližšej príležitosti ju rozťahnite a nechajte tkaninu vyschnúť. Keď vlhká tkanina zostane dlhší čas zrolovaná, môže sa na nej vytvoriť pleseň a farby môžu vyblednúť.

- Postupujte podľa obrázkov (obr. **11**, strane 8 až obr. **15**, strane 10).

7 Čistenie a údržba

7.1 Čistenie



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- **Nikdy** nečistite markízu vysokotlakovým čističom.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože tieto by mohli produkt poškodiť.

- Odstráňte akékoľvek nečistoty (konáre, listy a podobne), ktoré ležia na tkanine, aby ste zabránili vytvoreniu odretých miest, škvŕn a plesní. Okrem toho sa markíza môže poškodiť, keď ju budete zaťahovať.

- ▶ Pravidelne čistite tkaninu markízy, aby ste odstránili prach a nečistoty:
 - Použite na to vodu s 30 ml čistiaceho prostriedku a 30 ml bielidla na 10 l vody.
 - Tkaninu týmto roztokom navlhčite a tento čistiaci roztok nechajte päť minút pôsobiť.
 - Následne markízu dôkladne opláchnite čistou vodou. Uistite sa, že je čistiaci roztok s bielidlom kompletne opláchnutý. V opačnom prípade sa môže tkanina poškodiť.
 - Tkaninu nechajte úplne vyschnúť.

**POZNÁMKA**

Výrobca odporúča:

Na čistenie handry používajte čistič markízy Dometic (č. výrobku 9600000165, dostupný u vášho servisného partnera).

7.2 Mazanie

- ▶ V prípade potreby namažte kĺby markízy parafínovým voskom, teflónovým alebo silikónovým olejom.

7.3 Kontrola

**VÝSTRAHA!**

Markízu nepoužívajte, ak sú potrebné nastavenia alebo opravy. Ak zistíte poškodenia, obráťte sa na servisného partnera v príslušnej krajine (adresy nájdete na zadnej strane návodu).

1. Markízu pravidelne skontrolujte na nevyváženosť a opotrebovanie, ako aj na poškodenia kritických častí.
2. Markízu pravidelne kontrolujte:
 - Je tkanina bez poškodení?
 - Sú ramená a vodiaca koľajnica bez poškodenia a bez stôp opotrebovania?
 - Zaťahuje sa markíza správne?

**POZNÁMKA**

Príslušenstvo Dometic, ako napríklad tesniace spoje alebo penové pásiky podliehajú opotrebovaniu vplyvom prostredia. Neznamená to však slabú kvalitu. Na zaručenie funkčnosti týchto častí spoločnosť Dometic odporúča výmenu gumových tesnení a penových pásikov každých 5 rokov.

7.4 Dotiahnutie skrutiek kĺbu ramena

Skrutky na kĺbe ramena sa musia dotiahnuť po prvých zaťaženiach:

- po prvej dovolenke s využitím markízy
- po najazdení 20000 km alebo šiestich mesiacoch po montáži markízy (podľa toho, čo nastane skôr)

Okrem toho sa musia skrutky na kĺbe ramena skontrolovať pri pravidelnej kontrole vozidla.

Za účelom dotiahnutia skrutiek sa obráťte na svojho servisného partnera (obr. **16**, strane 10).

7.5 Zaplätanie malých dier v tkanine

Malé diery v tkanine alebo miesta, na ktorých sa odliepa povrchová vrstva, môžete zaplätáť svojpomocne:

- ▶ Bavlnenou tkaninou rozotrite okolo poškodeného miesta mierne tekutú vinylovú záplatu (č. výrobku 9103104018, k dispozícii u vášho servisného partnera).
- ✓ Tekutá vinylová záplata narúša povrchovú vrstvu. Povrchová vrstva uzatvorí diery po vyschnutí.
- ▶ Pred zatahnutím markízy počkajte, pokým nebude opravované miesto suché.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

9 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

10 Technické údaje

	PerfectWall PW1100				
Šírka:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Vovytiahnutom stave:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Hmotnosť:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	137
2	Bezpečnostní pokyny	138
3	Obsah dodávky	140
4	Použití v souladu s účelem	140
5	Technický popis	140
6	Obsluha markýzy	141
7	Čištění a péče	142
8	Odpovědnost za vady	144
9	Likvidace	145
10	Technické údaje	145

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem.

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Markýza musí být instalována kvalifikovaným technikem s dostatečnými technickými znalostmi o montážních součástech do vozidel v souladu s návodem k montáži Dometic.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.

2.2 Bezpečný provoz markýzy



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Během provozu markýzy se nedotýkejte pohyblivých částí. Hrozí nebezpečí poranění pohyblivými částmi.
- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je markýza kompletně zasunutá. Pokud je markýza vysunutá, nikdy nepojíždějte vozidlem.
- Nikdy nejezděte se zasunutou klikou. Před zahájením jízdy kliku sundejte.
- Nejezděte s vozidlem, pokud je plachta poškozená nebo natržená, i když je markýza řádně zasunuta! Plachta drží ramena markýzy. Pokud se plachta za jízdy roztrhne, markýza se náhle vysune. Může dojít k vážným úrazům. Zajistěte markýzu tak, aby se nemohla za jízdy náhle a nečekaně vysunout.
- Markýzu **nevysunujte** za jízdy.
- **Ne vysunujte** markýzu za silného větru nebo sněžení.
- Pokud očekáváte silný vítr, déšť nebo sněžení, markýzu zasuňte.

- Dávejte pozor, aby se na plachtě nehromadila voda nebo sníh. V opačném případě může dojít k poškození markýzy nebo ke zlomení ramen markýzy s následným vážným nebo smrtelným úrazem.
- Za následujících okolností se nepřibližujte k markýze:
 - markýza zůstala za silného větru vysunutá,
 - na markýze se vytvořily kaluže vody,
 - došlo k nahromadění sněhu,
 - na plátně markýzy je velké množství hrubých nečistot.
 Markýza se může náhle nečekaně pohnout, může být nestabilní a ohnout se nebo zlomit.
- Nenechávejte vysunutou markýzu bez dozoru. Dříve než opustíte své místo, musíte markýzu zasunout.
- Při grilování pamatujte na dostatečnou vzdálenost markýzy od otevřeného ohně. Může dojít k poškození plachty vysokou teplotou nebo k jejímu požáru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zaparkujte obytný vůz nebo karavan tak, aby nemohlo dojít ke znečištění plachty (větve, listy apod.).
- Plachta markýzy nesmí být na okrajích prověšená, ale musí být vždy napnutá. V případě, že je plachta prověšená, může dřít o ramena a může dojít k jejímu poškození. V případě dlouhých markýz by plachta uprostřed neměla být prověšená.
- Markýzu smíte složit pouze za předpokladu, že na plachtě nejsou žádné nečistoty (větve, listy apod.). V opačném případě může dojít při zasouvání markýzy k jejímu poškození.
- Chraňte markýzu před nečistotami, prodřením, skvrnami a plísněmi.
- Mokrou markýzu zasouvejte pouze z bezpečnostních důvodů. Jakmile je to opět možné, ihned ji vysuňte. V opačném případě se mohou vytvořit skvrny nebo plísně, nebo může dojít k vyblednutí barvy.
- Nikdy neohýbejte ramena markýzy nebo clonu dolů k tomu, abyste nechali z markýzy odtéct vodu. Může dojít ke zdeformování markýzy a nepříznivému ovlivnění její funkce.
- Nevěšete na markýzu, na čelní clonu ani na ramena markýzy žádné předměty.
- Nepoužívejte v blízkosti markýzy žádné spreje (např. repelenty, tužidla na vlasy apod.). Následkem je znečištění plachty nebo ztráta její impregnace.

- Pokud po montáži markýzy není nad dveřmi dostatečný volný prostor, musejí dveře během zasouvání nebo vysouvání zůstat zavřené, aby se zabránilo kontaktu dveří s rameny nebo čelní lištou.
Požadovaný volný prostor závisí na typu dveří (šířka dveří, otočné nebo výsuvné dveře) a nastaveném úhlu sklonu markýzy.

3 Obsah dodávky

Viz obr. **1**, strana 3.

4 Použití v souladu s účelem

Markýza PW1100 je vhodná k instalaci na obytné vozy nebo karavany.

Markýzu používejte pouze na zaparkovaném vozidle.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Markýzu PW1100 lze zasouvat a vysouvat pomocí ruční kliky.

Markýza je zajištěna na boku vozidla nebo o zem opěrnými nožkami.

6 Obsluha markýzy

Pozornost věnujte bezpečnostním pokynům v kap. „Bezpečnostní pokyny“ na straně 138.

6.1 Pokyny k výběru stání vozidla



POZOR!

- Zaparkujte vozidlo tak, aby nemohlo dojít ke znečištění plachty (větvě, listy apod.).
- Chraňte markýzu před nečistotami, prodřením, skvrnami a plísněmi.

6.2 Vysunutí markýzy



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

Pamatujte na dostatečnou vzdálenost od předmětů a jiných vozidel. Po vysunutí musí zůstat v okolí od ostatních předmětů nebo vozidel minimální vzdálenost 40 cm.

- Postupujte podle zobrazení (obr. **2**, strana 3 až obr. **4**, strana 4).



POZOR! Pozor, aby nedošlo k poškození.

Plachta markýzy nesmí být na okrajích prověšená, musí být vždy napnutá. V případě, že je plachta prověšená, může dřít o ramena a může dojít k jejímu poškození.

V případě dlouhých markýz může být plachta uprostřed prověšená.

Umístění opěrných nožek na zemi



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

- Opěrné nožky postavte výhradně na pevný podklad.
- Opěrné nožky zajistěte před klouzáním.

- Postupujte podle obrázku (obr. **5**, strana 5 a obr. **6**, strana 5).

Zajištění opěrných nožek na vozidle

Markýzu můžete upevnit přímo na vozidlo, pokud jste namontovali aretační prvky pro opěrné nožky.

- Postupujte podle obrázku (obr. **7**, strana 6 a obr. **8**, strana 6).

Montáž napínací rozpěry

V případě markýz o délce 4 metry a větších musíte doprostřed markýzy upevnit napínací rozpěru. Tím zabráníte průvěsu markýzy.

- ▶ Postupujte podle obrázku (obr. **9**, strana 7 a obr. **10**, strana 7).

6.3 Zasunutí markýzy



POZOR!

- Markýzu smíte složit pouze za předpokladu, že na plachtě nejsou žádné nečistoty (větve, listy apod.). V opačném případě může dojít při zasouvání markýzy k jejímu poškození.
- Chraňte markýzu před nečistotami, prodřením, skvrnami a plísněmi.
- Při zasouvání markýzy pamatujte, že nesmí dojít k zachycení větví ani jiných předmětů.
- Pokud zasunete vlhkou markýzu, vysuňte ji při nejbližší příležitosti znovu a nechejte plachtu vyschnout. V případě, že zůstane vlhká plachta delší dobu zasunutá, začne plesnivět a může dojít k jejímu vyblednutí.

- ▶ Postupujte podle obrázku (obr. **11**, strana 8 až obr. **15**, strana 10).

7 Čištění a péče

7.1 Čištění



POZOR! Pozor, aby nedošlo k poškození.

- **Nikdy** nečistěte markýzu vysokotlakým čističem.
- Nepoužívejte k čištění čisticí písky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození výrobku.

- ▶ Odstraňte jakoukoliv nečistotu (větve, listy apod.), která leží na plachtě tak, aby nedošlo k prodření, vzniku skvrn nebo plesnivění. Kromě toho se může markýza během zasouvání poškodit.

- ▶ Pravidelně čistěte plachtu markýzy a odstraňujte prach a nečistoty:
 - Používejte k tomu vodu s 30 ml pracího prostředku a 30 ml bělicího prostředku na 10 l vody.
 - Čistěte plachtu tímto roztokem a nechejte čisticí kapalinu pět minut působit.
 - Potom plachtu řádně opláchněte čistou vodou.
 Zajistěte, aby došlo k úplnému smytí čisticí kapaliny s bělicím prostředkem. V opačném případě může dojít k poškození plachty.
 - Nechejte plachtu vyschnout.



POZNÁMKA

Výrobce doporučuje:

Používejte k praní utěrky prostředek k čištění markýz Dometic (výr. č. 9600000165, dodává servisní partner).

7.2 Mazání

- ▶ Podle potřeby namažte klouby markýzy parafinovým voskem, teflonovým nebo silikonovým olejem.

7.3 Kontrola



VÝSTRAHA!

Markýzu nepoužívejte, pokud je nutné nastavení nebo oprava.

Zjištěné škody vždy nechejte opravit servisního partnera v příslušné zemi (adresy viz zadní strana návodu).

1. Pravidelně kontrolujte, zda není markýza nevyvážená nebo poškozená a opotřebovaná na kritických částech.
2. Markýzu pravidelně kontrolujte:
 - Není plachta poškozená?
 - Nejsou poškozena ramena a hlavní lišta, nejsou tyto díly opotřebované?
 - Zasouvá se markýza správně?



POZNÁMKA

Příslušenství Dometic, jako např. těsnicí spoje nebo pěnové pásky, podléhají opotřebování působením okolních vlivů. To není důkazem špatné kvality. Aby byla zaručena funkce těchto dílů, Dometic doporučuje měnit pryžová těsnění a pěnové pásky jednou za 5 let.

7.4 Dotažení šroubů zadních kloubových závěsů

Po prvním zatížení musíte dotáhnout šrouby na zadním kloubovém závěsu:

- po první dovolené s markýzou
- Po 20 000 km jízdy nebo po šesti měsících po instalaci markýzy (platí podmínka, která nastane dříve)

Kromě toho kontrolujte šrouby na kloubovém závěsu při pravidelných kontrolách vozidla.

S dotažením šroubů kontaktujte svého servisního partnera (obr. **16**, strana 10).

7.5 Vyspravení drobných trhlin v plachtě

Drobné trhliny v plachtě nebo místa, na kterých se uvolňuje povrchová úprava, můžete vyspravit vlastními silami:

- ▶ Vetřete bavlněnou utěrkou kolem poškozeného místa menší množství kapalného vinylového roztoku (výr. č. 9103104018, dodává váš servisní partner).
- ▶ Kapalný vinylový roztok uvolní povrchovou úpravu. Tato povrchová úprava po vyschnutí zapraví otvor.
- ▶ Než markýzu zasunete, vyčkejte, dokud opravované místo neuschne.

8 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

9 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

10 Technické údaje

	PerfectWall PW1100				
Šířka:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Výsuv:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Hmotnost:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	A szimbólumok magyarázata	146
2	Biztonsági útmutatások	147
3	A csomag tartalma	149
4	Rendeltetésszerű használat	149
5	Műszaki leírás	149
6	Az előtető nyitása	150
7	Tisztítás és karbantartás	151
8	Szavatosság	153
9	Ártalmatlanítás	154
10	Műszaki adatok	154

1 A szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

Vegye figyelembe a járműgyártó és a szervizműhelyek biztonsági útmutatásait és előírásait.

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Az előtetőt egy olyan szakképzett technikus szerelje fel a Dometic telepítési kézikönyvnek megfelelően, aki megfelelő műszaki tudással rendelkezik a járműalkatrészek beszerelésének területén.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.2 Az előtető biztonságos üzemeltetése



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Az előtető üzemeltetése során ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. A mozgó alkatrészek sérülésveszélyt okozhatnak.
- Az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az előtető teljesen be van-e húzva. Nyitott előtető esetén tilos mozgásba hozni a járművet.
- Ne induljon el beakasztott hajtókarral. Az utazás megkezdése előtt vegye le a hajtókart.
- Ha a vászon sérült vagy szakadt, ne induljon el a járművel még akkor se, ha az előtető megfelelően be van húzva. Az előtető karjait a vászon tartja. Ha menet közben elszakad a vászon, az előtető hirtelen kinyílik. Ez súlyos sérülésekhez vezethet. Biztosítsa úgy az előtetőt, hogy az menet közben ne nyílhasson ki hirtelen és váratlanul.
- Menet közben **tilos** kinyitni az előtetőt.
- Erős szélben vagy hóesésben **tilos** kinyitni az előtetőt.

- Ha erős szél, heves eső vagy hóesés várható, csukja össze az előtetőt.
- Ügyeljen arra, hogy a vásznon ne gyűljön össze víz vagy hó. Ellenkező esetben megsérülhet az előtető, vagy letörhetnek az előtető karjai, amelyek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.
- Ne menjen az előtető közelébe
 - ha erős szélben nyitva maradt,
 - ha víztócsák keletkeztek rajta,
 - ha hó gyűlt össze rajta,
 - ha nagy mennyiségű durva szennyeződés található az előtető vásznan.Ilyen esetekben az előtető váratlanul mozgásba jöhet, instabillá válhat és elgörbülhet vagy letörhet.
- Ne hagyja őrizetlenül a kinyitott előtetőt. Mielőtt elhagyja a pihenőhelyet, húzza be az előtetőt.
- Nyílt láng fölött történő grillezéskor tartson kellő távolságot az előtetőtől. A forró tűz miatt sérülhet vagy kigyulladhat a vászon.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Úgy parkoljon le a lakóautóval, vagy lakókocsival, hogy ne kerülhesen törmelék (ágak, levelek és hasonló) a szövetre.
- Az előtető vászna nem lóghat be a széleken, hanem mindig feszesnek kell lennie. A laza vászon nekidörzsölődhet a karoknak, ami az anyag károsodását okozhatja. Hosszú előtetőknél az anyag közepén nem ereszkedhet meg.
- Csak akkor csukja össze az előtetőt, ha a vásznon nincs szennyeződés (ágak, levelek vagy hasonló dolgok). Ellenkező esetben összecsukáskor sérülhet az előtető.
- A kidörzsölődések, foltok és a penészedés megakadályozása érdekében ne hagyja hogy az előtető szennyeződjön.
- Nedvesen csak biztonsági okokból csukja össze az előtetőt. A lehető leghamarabb nyissa ki a nedves előtetőt. Ellenkező esetben penész foltok képződhetnek, vagy kifakulhat a szín.
- Soha ne hajtsa le az előtető karját vagy a lécet annak érdekében, hogy a víz lefolyjon az előtetőről. Ellenkező esetben elgörbülhet az előtető, ami akadályozná a működést.
- Ne akasszon semmilyen tárgyat az előtetőre, se az első lécre, se pedig az előtető karjaira.
- Ne használjon spray-ket (pl. rovarvédő spray-t, hajspray-t) az előtető közelében. Ellenkező esetben szennyeződhet a vászon, vagy megszűnhet a vászon lepergető hatása.

- Amennyiben az előtető felszerelése után nem marad elég szabad hely az ajtó felett, az ajtót az előtető ki- és behúzása közben zárva kell hagyni, hogy az ajtó ne érintkezzen a karokkal vagy az első panellel. A szükséges szabad tér az ajtó kivételétől (szélesség, lengő- vagy toló-ajtó), valamint az előtető beállított dőlésszögétől függ.

3 A csomag tartalma

Lásd: **1**. ábra, 3. oldal.

4 Rendeltetészerű használat

A PW1100 előtető lakóautókra vagy lakókocsikra történő felszerelésre alkalmas.

Az előtetőt csak leállított járművön szabad használni.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

A PW1100 előtetőt kézi hajtókar segítségével lehet kihajtani és összecsukni.

Az előtetőket kítámasztókkal lehet rögzíteni a jármű oldalán vagy a talajon.

6 Az előtető nyitása

Vegye figyelembe az itt található biztonsági útmutatásokat: „Biztonsági útmutatások” fejj., 147. oldal.

6.1 Tudnivalók a jármű leállítási helyére vonatkozóan



FIGYELEM!

- Úgy állítsa le a járművet, hogy ne érhesse szennyeződés (ágak, levelek vagy hasonló dolgok) a vásznat.
- A kidörzsölődések, foltok és a penészedés megakadályozása érdekében ne hagyja hogy az előtető szennyeződjön.

6.2 Az előtető kihajtása



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

Tartson kellő távolságot tárgyaktól vagy más járművektől. Kinyitás után körben legalább 40 cm távolságnak kell lennie más tárgyaktól vagy járművektől.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**2**. ábra, 3. oldal - **4**. ábra, 4. oldal).



FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye

Az előtető vászna nem lóghat be a széleken, hanem mindig feszesnek kell lennie. A laza vászon nekidörzsölődhet a karoknak, ami az anyag károsodását okozhatja.

Hosszú előtetőknél középen belóghat a vászon.

Támasztólábak elhelyezése a talajon



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Kizárólag szilárd talajon állítsa fel a támasztólábakat.
- Biztosítsa a támasztólábakat csúszkálás ellen.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**5**. ábra, 5. oldal és **6**. ábra, 5. oldal).

Támasztólábak rögzítése a járművön

Az előtetőt közvetlenül rögzítheti a járművén, ha felszerelte a támasztólábak reteszeit.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**7**. ábra, 6. oldal és **8**. ábra, 6. oldal).

A feszítőrúd felszerelése

4 méteres vagy annál hosszabb előtetőknél feszítőrudat kell rögzíteni az előtető közepén. Ezáltal megakadályozható az előtető belógása.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**9**. ábra, 7. oldal és **10**. ábra, 7. oldal).

6.3 Az előtető összecsukása



FIGYELEM!

- Csak akkor csukja össze az előtetőt, ha a vásznon nincs szennyeződés (ágak, levelek vagy hasonló dolgok). Ellenkező esetben összecsukáskor sérülhet az előtető.
- A kidörzsölődések, foltok és a penészedés megakadályozása érdekében ne hagyja hogy az előtető szennyeződjön.
- Az előtető behúzásakor ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be ágak vagy más tárgyak az előtetőbe.
- Ha nedvesen csukja összes az előtetőt, akkor a következő lehetőség-nél nyissa ki és szárítsa ki a vásznat. Ha a nedves vászon hosszú ideig összecsukva marad, akkor bepenészedhet és a színek kifakulhatnak.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**11**. ábra, 8. oldal - **15**. ábra, 10. oldal).

7 Tisztítás és karbantartás

7.1 Tisztítás



FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye

- **Soha** ne tisztítsa az előtetőt nagynyomású tisztítóval.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok megsérthetik a terméket.

- Távolítsa el minden szennyeződést (ágak, levelek vagy hasonló dolgok) a vásznonról a kidörzsölődések, foltok és a penészedés elkerülése érdekében. Ellenkező esetben behúzásakor meg is sérülhet az előtető.

- ▶ A por és szennyeződés eltávolítása érdekében tisztítsa meg rendszeresen az előtető vásznát:
 - Ehhez használjon 30 ml öblítőszeret és 30 ml fehérítőt 10 l vízhez adagolva.
 - Ezzel szappanozza be a vásznat, majd hagyja hatni öt percig a tisztítófolyadékot.
 - Ezután mossa le tiszta vízzel alaposan a vásznat.

Győződjön meg arról, hogy teljesen lemossa-e a fehérítés tisztítófolyadékot. Ellenkező esetben károsodhat a vászon.

 - Hagyja megszáradni a vásznat.



MEGJEGYZÉS

A gyártó javaslata:

A vászon tisztításához használja a Dometic előtető-tisztítót (cikkszám: 9600000165, beszerezhető a szervizpartnereken keresztül).

7.2 Kenés

- ▶ Szükség esetén kenje meg az előtető csuklóit paraffin viasszal, teflon- vagy szilikonolajjal.

7.3 Ellenőrzés



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja az előtetőt, ha beállításokra vagy javításokra van szükség. Sérülések észlelése esetén forduljon az illetékes szervizpartnerhez (a címetek lásd az útmutató hátoldalán).

1. Ellenőrizze rendszeresen az előtető stabilitását és kopását, valamint a főbb alkatrészek épségét.
2. Ellenőrizze rendszeresen az előtetőt:
 - ép a vászon?
 - Sérületlenek és kopási nyomoktól mentesek a karok és az első sín?
 - Jól záródik az előtető?



MEGJEGYZÉS

Az olyan Dometic kiegészítők, mint például a tömítőcsatlakozók vagy a szivacs csíkok ki vannak téve a környezet által okozott kopásnak és elhasználódásnak. Ez nem a gyenge minőség következménye. Ezen alkatrészek funkciójának biztosítása érdekében a Dometic azt javasolja, hogy 5 évente cserélje ki a gumitömítéseket és a szivacs csíkokat.

7.4 A hátsó csuklópánt csavarjainak meghúzása

A hátsó csuklópánt csavarjait az első terheléseket követően meg kell húzni:

- az előtető első használata után,
- 20000 km után vagy hat hónappal az előtető beszerelését követően (attól függően, hogy melyik következik be előbb)

Ezenkívül a rendszeres járműellenőrzés során ellenőrizni kell a hátsó csuklópánt csavarjait.

A csavarok utánhúzása érdekében forduljon a legközelebbi szervizpartnerhez (16. ábra, 10. oldal).

7.5 Kis lyukak kijavítása a vásznon

A kis lyukakat, amelyek a vásznon vagy azokon a helyeken keletkeztek, ahol levált a bevonat, önállóan is be lehet foltozni:

- ▶ Dörzsöljön szét pamut ronggyal a sérült hely körül egy kevés folyékony vinil foltozót (cikkszám: 9103104018, szervizpartnereknél kapható).
- ✓ A folyékony vinil foltozó feloldja a bevonatot. A bevonat száradás közben lezárja a lyukat.
- ▶ Mielőtt újra becsukja az előtetőt, várja meg, hogy megszáradjon a sérülés helye.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

9 Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

10 Műszaki adatok

	PerfectWall PW1100				
Szélesség:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Kinyitva:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Súly:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com, dometic.com.

Kazalo

1	Pojasnitev simbolov	155
2	Varnostni napotki	156
3	Obseg dobave	158
4	Predvidena uporaba	158
5	Tehnični opis	158
6	Upravljanje markize	159
7	Čiščenje in vzdrževanje	160
8	Garancija	162
9	Odstranjevanje	163
10	Tehnični podatki	163

1 Pojasnitev simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

Upoštevajte varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila ter servisnih delavnic.

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Markizo mora v skladu s priročnikom za montažo podjetja Dometic namestiti kvalificiran tehnik z ustreznim tehničnim znanjem za namestitve komponent v vozila.
- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

2.2 Varna uporaba markize



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Med upravljanjem markize se ne dotikajte gibljivih delov. Obstaja nevarnost poškodb zaradi gibljivih delov.
- Pred začetkom vožnje preverite, da je markiza popolnoma uvlečena. Ko je markiza izvlečena, ne premikajte vozila.
- Nikoli se ne vozite z vpeto ročico. Pred začetkom vožnje snemite ročico.
- Vozila ne vozite, če je blago poškodovano ali raztrgano, tudi če je markiza pravilno uvlečena. Blago drži roke markize. Če se blago med vožnjo raztrga, se markiza nenadoma sproži. Zaradi tega lahko pride do hudih poškodb. Markizo zavarujte tako, da se med vožnjo ne bo mogla nenadoma in nepričakovano izvleči.
- Markize **ne** odpirajte med vožnjo.
- Markize **ne** odpirajte pri močnem vetru ali med sneženjem.

- Uvlecite markizo, če obstaja nevarnost močnega vetra, dežja ali sneženja.
- Pazite, da se na blagu ne bo nabirala voda ali sneg. Sicer se markiza lahko poškoduje ali pa se roke markize odlomijo in tako povzročijo hude poškodbe ali poškodbe s smrtnim izidom.
- Ne približujte se markizi,
 - če je ostala odprta med močnim vetrom,
 - če se je na njen nabrala voda,
 - če se je na njej nabral sneg,
 - če je na njej veliko grobe umazanije.
 Markiza se lahko začne nepričakovano premikati, postane nestabilna in se lahko ukrivi ali zlomi.
- Izvlečeno markizo vedno nadzorujte. Uvlecite markizo, preden premaknete vozila z mesta, kjer je parkirano.
- Žara z odprtim ognjem ne uporabljajte v bližini markize. Vročina lahko poškoduje blago ali pa se to lahko vname.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Avtodom oziroma prikolico parkirajte tako, da odpadni material (veje, listje ali podobno) ne bo padalo na blago.
- Blago markize ob robovih ne sme biti povešeno, ampak mora biti na ves čas napeto. Če je blago povešeno, se lahko drgne ob roki in se poškoduje. Blago dolgih markiz se ne sme povesiti na sredini.
- Markizo uvlecite le, če na blagu ni nobene odpadnega materiala (vej, listja in podobnega). V nasprotnem primeru se markiza lahko poškoduje.
- Z markize odstranjujte umazanijo, da preprečite nastajanje odrgrnin, madežev in plesni.
- Mokro markizo uvlecite le, če je to treba storiti zaradi varnosti. Čim prej jo znova izvlecite. Sicer lahko nastane plesen ali madeži oz. barva lahko zbledi.
- Roki markize ali sprednjega roba nikoli ne upogibajte navzdol, da bi z markize voda odtekla. Zaradi tega se markiza lahko zvije in več ne deluje pravilno.
- Ne obešajte predmetov na markizo, ne na sprednji rob ali na roki markize.
- V bližini markize ne uporabljajte pršil (npr. pršil proti insektom, pršil za lase). Sicer se lahko blago umaže ali pa vodoodbojnost več ne bo imela učinka.

- Če po montaži markize nad vrati ne ostane dovolj prostora, morajo vrata med uvlečenjem in izvlečenjem ostati zaprta, s čimer se prepreči stik vrat z rokami ali sprednjo letvijo.
Potreben prostor je odvisen od načina izdelave vrat (širina vrat, nihajna ali drsna vrata) in nastavljenega nagibnega kota markize.

3 Obseg dobave

Glejte sl. **1**, stran 3.

4 Predvidena uporaba

Markiza PW1100 je primerna za namestitev na avtodome ali prikolice.

Markiza se sme uporabljati le, ko vozilo stoji.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Tehnični opis

Markizo PW1100 je dodatno mogoče izvleči in uvleči z ročico.

Markizo je treba s podpornimi nogami zavarovati ob strani na vozilu ali na tleh.

6 Upravljanje markize

Upoštevajte varnostna navodila v razdelku pogl. „Varnostni napotki“ na strani 156.

6.1 Napotki glede mesta postavitve vozila



OBVESTILO!

- Vozilo postavite tako, da na blago ne bo padal odpadni material (veje, listje in podobno).
- Z markize odstranjujte umazanijo, da preprečite nastajanje odrgrnin, madežev in plesni.

6.2 Izvlečenje markize



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

Upoštevajte zadostno razdaljo do predmetov ali drugih vozil. Ko je markiza izvlečena, mora biti na vseh straneh od drugih predmetov ali vozil odmaknjena vsaj 40 cm.

- Upoštevajte prikazana navodila (sl. **2**, stran 3 do sl. **4**, stran 4).



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Blago markize ob robovih ne sme biti povešeno, temveč mora biti na vseh mestih napeto. Če je blago povešeno, se lahko drgne ob roke in poškoduje.

Pri dolgih markizah je lahko blago povešeno na sredini.

Nameščanje podpornih nog na tla



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

- Podporne noge postavite samo na trdno podlago.
- Preprečite drsenje podpornih nog.

- Upoštevajte prikazana navodila (sl. **5**, stran 5 in sl. **6**, stran 5).

Zavarovanje podpornih nog na vozilu

Markizo lahko pritrdite neposredno na vaše vozilo, če ste že montirali zapahne za podporne noge.

- Upoštevajte prikazana navodila (sl. **7**, stran 6 in sl. **8**, stran 6).

Montiranje napenjalnega škarnika

Pri markizah z dolžino 4 metre ali več je treba na sredino markize pritrditi napenjalni škarnik. Ta preprečuje, da bi se markiza povescila.

- Upoštevajte prikazana navodila (sl. **9**, stran 7 in sl. **10**, stran 7).

6.3 Uvlečenje markize



OBVESTILO!

- Markizo uvlecite le, če na blagu ni odpadnega materiala (vej, listja in podobnega). V nasprotnem primeru se lahko markiza poškoduje.
- Z markize odstranjujte umazanijo, da preprečite nastajanje odrgrnin, madežev in plesni.
- Pri uvlečenju markize pazite, da se vanjo ne bodo zapletle veje ali drugi predmeti.
- Če je markiza uvlečena, ko je mokra, jo izvlecite in pustite, da se blago posuši, ko bo to mogoče. Če ostane mokro blago dlje časa zvito, se bo začela nabirati plesen, barve pa lahko zbledijo.

- Upoštevajte prikazana navodila (sl. **11**, stran 8 do sl. **15**, stran 10).

7 Čiščenje in vzdrževanje

7.1 Čiščenje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Markize **nikoli** ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujejo izdelek.

- Ves odpadni material (veje, listje ali podobno) odstranite z blaga markize, da preprečite nastajanje odrgrnin, madežev in plesni. Markiza se lahko poškoduje tudi, ko je uvlečena.

- ▶ Redno čistite blago markize, da odstranite prah in umazanijo:
 - Za čiščenje uporabite vodo s 30 ml detergenta in 30 ml belila v 10 l vode.
 - Čistilno tekočino nanesite na blago in pustite delovati pet minut.
 - Nato temeljito sperite s čisto vodo.

Preverite, ali ste sprali ves detergent z belilom. V nasprotnem primeru se blago lahko poškoduje.

 - Počakajte, da se blago posuši.



NASVET

Proizvajalec priporoča:

Za čiščenje blaga uporabite čistilo za markize Dometic (referenčna št. 9600000165, na voljo pri vašem servisnem partnerju).

7.2 Mazanje

- ▶ Po potrebi namažite zglobe markize s parafinskim voskom, teflonskim ali silikon-skim oljem.

7.3 Pregledovanje



OPOZORILO!

Markize ne uporabljajte, če jo je treba nastaviti ali popraviti.

Če opazite poškodbe, se obrnite na servisnega partnerja v vaši državi (naslovi so navedeni na hrbtni strani navodil).

1. Markizo redno pregledujte, če je kje neuravnotežena ter obrabljena in če so pomembnejši deli morda poškodovani.
2. Na markizi redno pregledujte:
 - Je blago nepoškodovano?
 - So ročice in glavno vodilo nepoškodovani in ne kažejo znakov obrabe?
 - Se markiza pravilno zapira?



NASVET

Dodatna oprema Dometic, kot so tesnilni spoji ali penasti trakovi, je izpostavljena obrabi zaradi okoljskih vplivov. To ni primer slabe kakovosti. Da bi zagotovili delovanje teh delov, Dometic priporoča, da gumijasta tesnila in penaste trakove zamenjate vsakih 5 let.

7.4 Privijanje vijake na zadnjem tečaju

Po prvih obremenitvah je treba vijake na zadnjem tečaju znova priviti:

- po prvem dopustu, ko ste markizo uporabili;
- po 20000 km vožnje ali šestih mesecih po vgradnji markize (kaj od tega nastopi prej).

Vijake na zadnjem tečaju je treba preveriti tudi ob rednih servisih pregledih vozila.

Za privijanje vijakov se obrnite na svojo servisno službo (sl. **16**, stran 10).

7.5 Krpanje majhnih lukenj v blagu

Majhne luknje in mesta, s katerih je odstopil premaz, lahko zakrpate sami:

- ▶ Z bombažno krpo premažite predel okrog poškodovanega mesta z majhno količino tekočega vinilnega obliža (referenčna št. 9103104018, na voljo pri vašem servisnem partnerju).
- ✓ Tekoči vinilni obliž raztopi premaz. Premaz zapre luknjo, ko se posuši.
- ▶ Preden uvlečete markizo, počakajte, da se ta predel posuši.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

9 Odstranjevanje

- ▶ Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavržiti, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

10 Tehnični podatki

PerfectWall PW1100					
Širina:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Izvlačeno:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Teža:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com, domestic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	164
2	Υποδείξεις ασφαλείας	165
3	Περιεχόμενα συσκευασίας	167
4	Προβλεπόμενη χρήση	167
5	Τεχνική περιγραφή	168
6	Χειρισμός της τέντας	168
7	Καθαρισμός και συντήρηση	170
8	Εγγύηση	173
9	Απόρριψη	173
10	Τεχνικά χαρακτηριστικά	173

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υπόδειξη για μια κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση υλικών ζημιών, εάν δεν αποφευχθεί.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συμπληρωματικές πληροφορίες για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις οδηγίες και τις προϋποθέσεις ασφαλείας, που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος και τα συνεργεία συντήρησης.

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Η τέντα πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με το εγχειρίδιο τοποθέτησης της Dometic από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό με επαρκείς τεχνικές γνώσεις για την τοποθέτηση εξαρτημάτων σε οχήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.2 Ασφαλής λειτουργία της τέντας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Μην ακουμπάτε τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία της τέντας. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών από τα κινούμενα μέρη.
- Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση, πρέπει να βεβαιώσετε ότι η τέντα έχει κλείσει εντελώς. Μην μετακινείτε ποτέ το όχημα με την τέντα ανοιχμένη.

- Μην οδηγείτε ποτέ με τη μανιβέλα κρεμασμένη. Αφαιρείτε πάντα τη μανιβέλα πριν ξεκινήσετε το όχημα.
- Μην οδηγείτε το όχημα εάν το πανί έχει πάθει ζημιές ή έχει σκιστεί, ακόμη και εάν η τέντα είναι κλεισμένη σωστά. Οι βραχίονες της τέντας συγκρατούνται από το πανί. Εάν το πανί σκιστεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης, η τέντα θα πεταχτεί ξαφνικά προς τα έξω. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς. Στερεώνετε την τέντα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανοίξει απότομα και απρόσμενα κατά την οδήγηση.
- **Μην** ανοίγετε την τέντα κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- **Μην** ανοίγετε την τέντα με ισχυρούς ανέμους ή χιονόπτωση.
- Κλείστε την τέντα, όταν αναμένονται ισχυροί άνεμοι, δυνατή βροχή ή χιονόπτωση.
- Προσέξτε να μη μαζευτεί νερό ή χιόνι επάνω στο πανί. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η τέντα ή να σπάσουν οι βραχίονες της και να προκληθούν έτσι σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.
- Μην πλησιάζετε την τέντα
 - εάν έμεινε ανοικτή, ενώ έπνεαν ισχυροί άνεμοι,
 - εάν επάνω της έχουν σχηματιστεί λιμνούλες νερού,
 - εάν επάνω της έχει συσσωρευτεί χιόνι,
 - εάν το πανί της τέντας παρουσιάζει έντονη ρύπανση.
 Σε τέτοια περίπτωση η τέντα μπορεί να μετακινηθεί απρόσμενα, να γίνει ασταθής και να στραβώσει ή να σπάσει.
- Μην αφήνετε ανεπιτήρητη την τέντα, όταν είναι ανοιγμένη. Κλείνετε την τέντα όταν φεύγετε από το χώρο.
- Διατηρήστε απόσταση ασφαλείας από την τέντα, όταν χρησιμοποιείτε γκριλ ή ανοιχτή φωτιά. Το πανί μπορεί να υποστεί ζημιές από τη θερμότητα ή να πιάσει φωτιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Να παρκάρετε το αυτοκινούμενο ή συρόμενο τροχόσπιτο έτσι ώστε πάνω στο πανί να μην μπορούν να πέσουν βρομιές (κλαδιά, φύλλα κλπ.).
- Το πανί της τέντας δεν επιτρέπεται να κρέμεται κάνοντας κοιλιά στα άκρα, αλλά πρέπει να είναι τεντωμένο συνεχώς. Εάν το πανί κρέμεται, θα τρίβεται στους βραχίονες και θα φθαρεί. Το ύφασμα δεν πρέπει να κάνει κοιλιά στη μέση σε μεγάλες τέντες.

- Κλείνετε την τέντα μόνο εφόσον δεν υπάρχουν ξένα σώματα πάνω στο τεντόπανο (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Διαφορετικά μπορεί κατά το κλείσιμο η τέντα να πάθει ζημιά.
- Διατηρήστε την τέντα καθαρή από ξένα σώματα, ώστε να αποφεύγονται τα γδαρσίματα, οι λεκέδες και η μούχλα.
- Όταν η τέντα είναι βρεγμένη, επιτρέπεται να κλείνεται μόνο για λόγους ασφαλείας. Ανοίξτε την και πάλι αμέσως το συντομότερο δυνατόν. Διαφορετικά μπορεί να σχηματιστούν σημεία μούχλας ή λεκέδες και το χρώμα μπορεί να ξεθωριάσει.
- Μην λυγίζετε ποτέ τους βραχίονες της τέντας ή το κάλυμμα ώστε να φύγει το νερό πάνω από την τέντα. Η τέντα μπορεί να στραβώσει και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- Μην κρεμάτε αντικείμενα επάνω στην τέντα ή επάνω στο μπροστινό κάλυμμα και στους βραχίονες της τέντας.
- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι (π.χ. εντομοκτόνα ή σπρέι μαλλιών) κοντά στην τέντα. Μπορεί να λερωθεί το πανί ή να προκληθεί απώλεια της υδροαπωθητικής του ιδιότητας.
- Αν μετά την τοποθέτηση της τέντας δεν υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος πάνω από την πόρτα, η πόρτα θα πρέπει να παραμένει κλειστή κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της τέντας, ώστε να αποτραπεί η επαφή της πόρτας με τους βραχίονες ή την μπροστινή ράβδο.
Ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος εξαρτάται από τον τύπο της πόρτας (πλάτος πόρτας, στρεφόμενη ή συρόμενη πόρτα) καθώς και από τη ρυθμισμένη γωνία κλίσης της τέντας.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

Βλέπε σχ. **1**, σελίδα 3.

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η τέντα PW1100 είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε αυτοκινούμενα ή συρόμενα τροχόσπιτα.

Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όσο το όχημα παραμένει σταθμευμένο.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τεχνική περιγραφή

Η τέντα PW1100 μπορεί επίσης να ανοιχτεί και να κλείσει με μανιβέλα.

Η τέντα στερεώνεται με σκέλη στήριξης στον τοίχο του οχήματος ή στο έδαφος.

6 Χειρισμός της τέντας

Προσέξτε επίσης τις οδηγίες ασφαλείας στο κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας» στη σελίδα 165.

6.1 Υποδείξεις για τη θέση του οχήματος



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Σταθμεύστε το όχημα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν ξένα σώματα (κλαδιά, φύλλα κλπ.) επάνω στο τεντόπανο.
- Διατηρήστε την τέντα καθαρή από ξένα σώματα, ώστε να αποφεύγονται τα γδαρσίματα, οι λεκέδες και η μούχλα.

6.2 Άνοιγμα της τέντας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Διατηρήστε επαρκή απόσταση από αντικείμενα ή άλλα οχήματα. Η ανοιγμένη τέντα θα πρέπει να έχει ελάχιστη απόσταση 40 cm από άλλα αντικείμενα και οχήματα προς όλες τις πλευρές.

- Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **2**, σελίδα 3 έως σχ. **4**, σελίδα 4).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή στις ζημιές

Το πανί της τέντας δεν επιτρέπεται να κρέμεται κάνοντας «κοιλιά» στα άκρα, αλλά πρέπει να παραμένει πάντοτε τεντωμένο. Εάν το πανί κρέμεται, μπορεί να τρίβεται επάνω στους βραχίονες και να φθαρεί.

Σε μακριές τέντες, το πανί ενδέχεται να κάνει «κοιλιά» στη μέση.

Τοποθέτηση των σκελών στήριξης στο έδαφος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Τα σκέλη στήριξης πρέπει να στηρίζονται μόνο επάνω σε σταθερό έδαφος.
- Ασφαλίστε τα σκέλη στήριξης από τυχόν ολίσθηση.

- Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **5**, σελίδα 5 και σχ. **6**, σελίδα 5).

Τοποθέτηση των σκελών στήριξης στο όχημα

Μπορείτε να στερεώσετε την τέντα απευθείας επάνω στο όχημα, εάν έχετε τοποθετήσει τις ασφάλειες για τα σκέλη στήριξης.

- Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **7**, σελίδα 6 και σχ. **8**, σελίδα 6).

Τοποθέτηση της δοκού τεντώματος

Σε τέντες με μήκος μεγαλύτερο από 4 μέτρα θα πρέπει στο μέσον της τέντας να τοποθετείται μια δοκός τεντώματος. Έτσι η τέντα δεν θα μπορεί να κάνει «κοιλιά».

- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **9**, σελίδα 7 και σχ. **10**, σελίδα 7).

6.3 Κλείσιμο της τέντας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Κλείνετε την τέντα μόνο εφόσον δεν υπάρχουν ξένα σώματα επάνω στο τεντόπανο (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Διαφορετικά η τέντα μπορεί να υποστεί ζημιά κατά το κλείσιμο.
- Διατηρήστε την τέντα καθαρή από ξένα σώματα, ώστε να αποφεύγονται τα γδαρσίματα, οι λεκέδες και η μούχλα.
- Κατά το κλείσιμο της τέντας, προσέχετε να μη μαγκώσουν κλαδιά ή άλλα αντικείμενα.
- Εάν κλείσετε την τέντα, ενώ είναι βρεγμένη, ανοίξτε την ξανά και αφήστε το ύφασμα να στεγνώσει με την πρώτη ευκαιρία. Εάν το πανί μείνει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα τυλιγμένο σε υγρή κατάσταση, θα δημιουργηθεί μούχλα και το ύφασμα μπορεί να ξεθωριάσει.

- ▶ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **11**, σελίδα 8 έως σχ. **15**, σελίδα 10).

7 Καθαρισμός και συντήρηση

7.1 Καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή στις ζημιές

- Μην καθαρίζετε **ποτέ** την τέντα με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.

- ▶ Αφαιρέστε τα ξένα σώματα (κλαδιά, φύλλα κλπ.) επάνω από το τεντόπανο, για να αποτραπούν τυχόν γδαρσίματα και λεκέδες καθώς και η δημιουργία μούχλας. Έτσι αποφεύγεται επίσης η πιθανότητα να προκληθούν ζημιές στην τέντα κατά το κλείσιμο.
- ▶ Καθαρίζετε το τεντόπανο τακτικά για να φεύγουν οι σκόνες και οι ρύποι:
 - Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε 30 ml απορρυπαντικό και 30 ml λευκαντικό σε 10 λίτρα νερό.
 - Σαπουνίστε με αυτό το διάλυμα το πανί και αφήστε το υγρό καθαρισμού να επιδράσει για πέντε λεπτά.
 - Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
Βεβαιωθείτε ότι έχει ξεπλυθεί εντελώς το απορρυπαντικό με το λευκαντικό. Διαφορετικά το τεντόπανο μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - Αφήστε το τεντόπανο να στεγνώσει.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο κατασκευαστής συνιστά:

Για τον καθαρισμό του τεντόπανου χρησιμοποιείτε το καθαριστικό τεντών Dometic (κωδικός 9600000165, διατίθεται από τον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας).

7.2 Λίπανση

- ▶ Εάν απαιτείται, λιπάνετε τις αρθρώσεις της τέντας με κερι παραφίνης, λάδι τεφλόν ή λάδι σιλικόνης.

7.3 Έλεγχος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε την τέντα, εάν απαιτούνται ρυθμίσεις ή επισκευές.

Εάν διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε σε έναν επίσημο συνεργάτη στη χώρα σας (για τις διευθύνσεις, βλ. πίσω πλευρά του εγχειριδίου).

1. Ελέγχετε την τέντα τακτικά για τυχόν φθορά και κακή κατανομή φορτίου καθώς και για ζημιές σε σημαντικά εξαρτήματα.
2. Ελέγχετε τακτικά την τέντα:
 - Είναι το πανί σε άριστη κατάσταση;
 - Είναι οι βραχίονες και η μπροστινή ράβδος σε άριστη κατάσταση ή παρουσιάζουν σημάδια φθοράς;
 - Κλείνει σωστά η τέντα;



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο πρόσθετος εξοπλισμός Dometic, όπως οι στεγανοποιητικοί σύνδεσμοι ή οι λωρίδες αφρώδους υλικού, υπόκειται σε φυσιολογική φθορά από τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη κακής ποιότητας. Για να διασφαλιστεί η λειτουργία αυτών των εξαρτημάτων, η Dometic συνιστά την αντικατάσταση των λαστιχένιων στεγανοποιήσεων και των λωρίδων αφρώδους υλικού κάθε 5 έτη.

7.4 Επανασύσφιξη των βιδών στην άρθρωση ώμου

Μετά από τις πρώτες καταπονήσεις, θα πρέπει να επανασφιχθούν οι βίδες στην άρθρωση ώμου:

- Μετά από τις πρώτες διακοπές, στις οποίες χρησιμοποίησατε την τέντα για πρώτη φορά
- Μετά από οδήγηση 20000 km ή έξι μήνες μετά από την τοποθέτηση της τέντας (όποιο συμβεί πρώτο)

Επιπλέον οι βίδες στην άρθρωση ώμου πρέπει να ελέγχονται κατά την τακτική επιθεώρηση του οχήματος.

Για την επανασύσφιξη των βιδών, απευθυνθείτε στον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας (σχ. **16**, σελίδα 10).

7.5 Μπάλωμα μικρών τρυπών στο πανί

Τις μικρές τρύπες στο πανί ή τα σημεία, στα οποία έχει αρχίσει να αποκολλάται η επίστρωση, μπορείτε να τα μπαλώσετε μόνος σας:

- ▶ Με ένα βαμβακερό πανί επαλείψτε γύρω από το σημείο που έχει υποστεί ζημιά μια μικρή ποσότητα υγρής κόλλας βινυλίου (κωδικός 9103104018, διατίθεται από τον επίσημο συνεργάτη της περιοχής σας).
- ✓ Η υγρή κόλλα βινυλίου επιδρά αποσυνθετικά στην επίστρωση. Όταν στεγνώνει, η επίστρωση κλείνει την τρύπα.
- ▶ Πριν κλείσετε την τέντα, περιμένετε να στεγνώσει εντελώς το συγκεκριμένο σημείο του πανιού.

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν έχει ελαττώματα, απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για την επεξεργασία της επισκευής ή αντίστοιχα της εγγύησης απαιτούνται τα εξής έγγραφα:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς,
- το λόγο για την υποβολή των παραπόνων ή μια περιγραφή του σφάλματος.

9 Απόρριψη

- ▶ Αν είναι εφικτό να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.

10 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	PerfectWall PW1100				
Πλάτος:	2,6 m	3 m	3,5 m	4 m	4,5 m
Μήκος ανοίγματος:	2 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Βάρος:	17 kg	20 kg	23 kg	25,5 kg	28,5 kg

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden